Betjeningsvejledning	DA/NO (6-27)
Bedienungsanleitung	DE (28-49)
User Manual	EN (50-72)
Mode d'emploi	FR (73-95)







Aduro 9 air AFI, Aduro 9.7 Lux AFI, Aduro 15 AFI, Aduro 17 AFI & Aduro 22.1 Lux AFI

EN16510 – Ecodesign

aduro.dk / adurofire.com

Latest revision: 23.09.2026

Table of contents

Tillykke med din nye Aduro brændeovn! 6
1. Generelt 6
1.1 Godkendelser 6
1.2 Advarsler og sikkerhedsforanstaltninger 6
1.3 Hjemtransport 8
1.4 Tekniske data 8
1.5 Testdata 9
2. Installation af brændeovnen 9
2.1 Ovnens placering/afstandskrav 9
2.2 Rørtilslutning 11
2.3 Tilslutning til muret skorsten 12
2.4 Ekstern lufttilførsel 12
2.4.1 Installationsmuligheder 13
2.5 Strømtilslutning 14
2.6 Montering af varmeakkumulerende sten i Aduro 9.7 Lux AFI 14
2.7 Montering af sikkerhedswire på Aduro 15 Lux AFI 14
3. Betjening af brændeovnen 15
3.1 Betjeningspanel på ovnen 15
3.2 Aduro Fire Intelligence app 16
3.3 Varmeniveauer 17
3.4 Alarmer 18
4. Fyring i brændeovnen 19
4.1 Luftspjæld 19
4.2 Manuel betjening uden strømtilslutning 20
4.3 Hvordan fyrer jeg i min brændeovn? 21
4.4 Første optænding 21
4.5 Korrekt optænding i brændeovnen 22
4.6 Hvilket træ er egnet til fyring? 22
5. Skorstenen 23
5.1 Dårligt træk i skorstenen 23
5.2 Skorsten og røg 23
6. Rengøring og vedligeholdelse af brændeovnen 24
7. Tilbehør 26
8. Reklamationsret 26
9. Deponering af din Aduro ovn 27
Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen Aduro Kaminofens! 28
1. Allgemeines 28
1.1 Zulassungen 28
1.2 Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen 29

1.3 Heimtransport ... 30
1.4 Technische Daten ... 30
1.5 Testdaten ... 31
2. Montage des Kaminofens ... 31
2.1 Positionierung des Kaminofens / Abstandsvorschriften ... 32
2.2 Rohranschluss ... 33
2.3 Anschluss an einen gemauerten Schornstein ... 34
2.4 Supply of combustion air ... 35
2.4.1 Installationsmöglichkeiten ... 36
2.5 Stromverbindung ... 37
2.6 Montage der wärmespeichernden Steine in Aduro 9.7 Lux AFI ... 37
2.7 Befestigung des Sicherungsseils auf Aduro 15 Lux ... 37
3. Steuerung des Kaminofens ... 38
3.1 Das Display des Ofens ... 38
3.2 Aduro Fire Intelligence-App ... 38
3.3 Heizstufe ... 40
3.4 Alarme ... 40
4. Heizen im Kaminofen ... 41
4.1 Schieber ... 41
4.1.2 Sekundäre Luftzufuhr ... 42
4.2 Bedienung des Ofens ohne Stromversorgung ... 42
4.3 Heizanleitung ... 43
4.4 Erste Inbetriebnahme ... 44
4.5 Anzünden und Anheizen ... 45
4.6 Brennmaterialien ... 45
5. Der Schornstein ... 46
5.1 Fehlender Zug im Schornstein ... 46
5.2 Schornstein und Rauch ... 47
6. Wartung des Kaminofens ... 47
7. Zubehör ... 49
8. Reklamationsrecht ... 49
9. Entsorgung des Kaminofens ... 50
Congratulations on your new Aduro stove! ... 51
1. General ... 51
1.1 Compliance ... 51
1.2 Warnings and safety precautions ... 52
1.3 Transportation ... 53
1.4 Technical data ... 54
1.5 Test data ... 54
2. Installation of the stove ... 55

2.1 Position of the stove / distance requirements 55
2.2 Pipe connection 56
2.3 Connection to a brick chimney 57
2.4 Supply of combustion air 57
2.4.1 Installation options 59
2.5 Power connection 60
2.6 Mounting of heat accumulating stones in Aduro 9.7 Lux AFI 60
2.7 Mounting of safety wire on Aduro 15 Lux AFI 60
3. Operating the stove 61
3.1 Control panel on the stove 61
3.2 Aduro Fire Intelligence app 61
3.3 Heat levels 62
3.4 Alarms 63
4. Lighting the stove 64
4.1 Air damper 64
4.2 How to operate the stove without power connection 65
4.3 How should I use my wood burning stove? 66
4.4 The first time a fire is lit 67
4.5 Lighting a fire in the wood burning stove 67
4.6 Recommended fuels 68
5. The chimney 68
5.1 Inadequate draft in the chimney 68
5.2 Chimney and smoke 69
6. Cleaning and maintenance of the stove 69
7. Accessories 71
8. Right of complaint 71
9. Disposal of the wood burning stove 72
Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau poêle Aduro ! 73
1. Généralités 73
1.1 Généralités 73
1.2 Avertissements & précautions de sécurité 74
1.3 Transport à domicile 75
1.4 Données techniques 75
1.5 Données d'essai 76
2. Installation du poêle à bois 76
2.1 Placement du poêle/distance requise 76
2.2 Raccordement du conduit de fumée 78
2.3 Raccordement à une cheminée en maçonnerie 79
2.4 Apport d'air externe comburant 79
2.4.1 Possibilités d'installation 81

2.5 Raccordement électrique 82
2.6 Montage des pierres d'accumulation de chaleur sur l'Aduro 9.7 Lux AFI 82
2.7 Montage du câble de sécurité sur l'Aduro 15 Lux AFI 82
3. Fonctionnement du poêle 83
3.1 Panneau de contrôle du poêle 83
3.2 L'application Aduro Fire Intelligence 83
3.3 Niveaux de chaleur 85
3.4 Messages d'alerte possibles 85
4. Chauffage dans le poêle à bois 86
4.1 Clapet d'air 86
4.2 Utilisation du poêle sans alimentation électrique 87
4.3 Comment dois-je alimenter le feu dans mon poêle à bois? 88
4.4 Premier allumage 89
4.5 Comment dois-je allumer mon poêle à bois? 90
4.6 Quel est le type de bois à brûler qui convient ? 90
5. Cheminée 90
5.1 Mauvais tirage dans la cheminée 91
5.2 Conduit et fumées 91
6. Entretien du poêle à bois 92
7. Accessoires 94
8. Droit de réclamation 94
9. Jeter votre poêle 95
How to insert batteries 96
Aduro 9.7 Lux AFI mounting of heat accumulating stones 97
EU Declaration of Conformity Aduro 22.1 Lux AFI 98
EU Declaration of Conformity 17 AFI 99
EU Declaration of Conformity Aduro 15 Lux AFI 100
EU Declaration of Conformity Aduro 9 air AFI & 9.7 Lux AFI 101

Tillykke med din nye Aduro brændeovn!

For at få mest mulig glæde og nytte af din nye Aduro brændeovn er det vigtigt, at du læser betjeningsvejledningen grundigt, inden brændeovnen installeres og tages i brug.

Har du brug for yderligere informationer, kan du læse meget mere på www.aduro.dk / adurofire.com/nb-no.

SPECIELT FOR DK: Udvidet produktgaranti ved gratis onlineregistrering

Du har mulighed for at udvide produktgarantien på din brændeovn fra den lovbestemte reklamationsret til en udvidet garanti på fem år. Registrer den blot på aduro.dk/pages/reklamationsret-aduro-og-asgard-braendeovne senest fem måneder efter dit køb.

Produktionsnummer

På brændeovnen er der angivet et produktionsnummer på typeskiltet nederst bag på ovnen. Produktionsnummeret er desuden stemplet på forsiden af quick guiden, der medfølger ovnen. Af hensyn til garantien og ved øvrige henvendelser er det vigtigt, at du kan oplyse dette nummer.

SÅDAN FÅR DU SUCCES MED DIN NYE BRÆNDEOVN

I Aduros kundeserviceunivers kan du finde tips og tricks til at få succes med din nye Aduro brændeovn. Her finder du nyttige informationer om vedligeholdelse af din brændeovn, svar på tekniske spørgsmål og en række gode fyringsråd.



1. Generelt

1.1 Godkendelser

Brændeovnen opfylder det europæiske direktiv Ecodesign, den europæiske standard EN16510 samt Norsk standard NS3058 og er dermed godkendt til montering og brug i Europa. Produktionen er samtidig underlagt ekstern kvalitetskontrol. DoC (Declaration of Conformity) kan downloades på aduro.dk/download/ / adurofire.com/nb-no/pages/dokumentasjon.

Alle Aduro AFI-brændeovne overholder følgende direktiv: 2014/53/EU.

Brændeovnen skal tilsluttes en egnet skorsten (EN 15287-1:2007+A1:2010, EN 15287-2:2008, EN 13384-1:2015+A1:2019) og skorstenens korrekte funktion skal bevises i henhold til EN 13384-2:2015+A1:2019 og den individuelle situation på stedet.

1.2 Advarsler og sikkerhedsforanstaltninger

- Vi anbefaler, at installationen og tilslutningen udføres af en autoriseret servicepartner i overensstemmelse med europæiske og nationale standarder, lokale bestemmelser og vedlagte monteringsinstruktioner.
- Forbrænding af affald, især af plast, skader ovn og røgrør og er desuden forbudt ved lov om beskyttelse mod udslip af farlige stoffer.

- Brug kun brændstof anbefalet af Aduro A/S. Det er forbudt at bruge nogen form for flydende brændstof eller flydende bioethanol til antænding.
- **ADVARSEL! RØR IKKE BRÆNDDØR, GLAS, HÅNDTAG ELLER RØGUDLEDNINGSRØR UNDER DRIFT uden de hensigtsmæssige beskyttelsesanordninger, da de bliver meget varme.**
- Det er forbudt at bruge produktet med åben låge eller med ødelagt rude.
- Installér ikke ovnen på badeværelser.
- **ADVARSEL! Denne ovn fungerer udelukkende med træ. BRUG IKKE ANDEN BRÆNDSTOF: ethvert andet materiale, som brændes, vil være årsag til svigt og fejlfunktioner i ovnen.**
- Brug kun ovnen som beskrevet her i betjeningsvejledningen. Enhver anden brug kan forårsage brand eller personskade.
- Denne ovn kan bruges af børn fra 15 år og op. Børn må ikke lege med ovnen. Børn uden tilsyn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse.
- Personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet kan bruge ovnen, hvis de har fået vejledning eller instruktion om brug af ovnen på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Blokér under ingen omstændigheder åbningen til lufttilførsel og røgudgangene.
- Rør ikke ovnen med våde hænder, da ovnen er udstyret med elektriske dele.
- Brug ikke ovnen i støvede omgivelser eller i nærheden af brændbare dampe (f.eks. i et værksted eller i en garage).
- Brug ikke ovnen i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller svømmebassiner.
- Installér ikke ovnen under en ventilator.
- Installér ikke ovnen udendørs.
- Anvend udelukkende originale reservedele fra Aduro A/S.
- Undgå uforsigtige flytninger og stød, da det kan forårsage skader på komponenter eller overfladen.
- Ovnen er behandlet med maling til høje temperaturer. De første gange ovnen tændes kan det give en ubehagelig lugt, da malingen hærder: dette er ikke farligt, og udluftning af lokalerne er tilstrækkeligt. Efter de første optændinger opnår malingen sin maksimale styrke og sine kemiske og fysiske egenskaber.
- Når ovnen bruges uden strømtilslutning, skal den altid være under opsyn, da sikkerhedsalarmerne ikke er aktive.
- Brændeovnen skal stå tørt og må ikke udsættes for fugt.
- Afbryd strømmen til ovnen og vent til den er kold, inden vedligeholdelsesarbejde af elektriske komponenter udføres.
- Forkert brug eller mangelfuld vedligeholdelse af produktet kan medføre farlige situationer.
- Anbring ikke brændbare materialer på ovnen for at tørre. Vær opmærksom på afstand til brændbart materiale jf. afsnit 2.1.
- Hvis der udløses en alarm, må ovnen ikke bruges med strømtilslutning, før fejlen er afhjulpet, da dette kan medføre farlige situationer. Afbryd strømmen, og betjen i stedet spjældet manuelt.
- Afbryd strømmen ved at frakoble USB-C-kablet eller fjerne batterierne.
- Vi anbefaler, at der opsættes en brandalarm i rummet, hvor ovnen installeres.
- Hvis røgtemperaturen overstiger 350 grader, kan det skade de elektriske komponenter.

Aduro A/S afviser ethvert ansvar for skader, direkte eller indirekte, på personer, dyr eller genstande - som følge af manglende overholdelse af bestemmelserne i denne betjeningsvejledning, især advarsler vedrørende installation, brug og vedligeholdelse af brændeovnen.

Ansvaret for ukorrekt brug af brændeovnen bæres fuldstændigt af brugeren og fratager producenten ethvert civilretligt og strafferetligt ansvar. Ændring af brændeovnen eller uautoriseret udskiftning af reservedele kan være farlig for din sikkerhed og fratager Aduro A/S ethvert civilretligt og strafferetligt ansvar.

1.3 Hjemtransport

Ved hjemtransport skal brændeovnen helst stå lodret op. Hvis du vil lægge den ned, er det vigtigt at fjerne løse dele fra brændkammeret, dvs. støbejernsrist, røglederplader og isoleringssten, samt tage askeskuffen ud. Alternativt kan du lade isoleringsstenene og støbejernsristen blive i brændkammeret og herefter fylde det op med overskudsemballage, så de løse dele fastholdes.

1.4 Tekniske data

Mål i cm	**Aduro 9 air AFI**	**Aduro 9.7 Lux AFI**	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Røgafgang	Ø15 top/bag	Ø15 top/bag	Ø15 top/bag	Ø15 top/bag	Ø15 top/bag
Ydre mål (HxBxD)*	95,8 x 50 x 44,7	150 x 50 x 44,7	84 x 77,9 x 36,6	98,2 x 50 x 45,3	113 x 44 x 40,3
Højde røgstuds over gulv, topafgang*	92,8	119,7	82	96,1	111
Afstand fra gulv til center bagudgang*	84	137	68,7	86,5	101.3
Afstand fra center røgstuds til brændeovnens bagkant*	20,3	19,3	18,5	20,3	18.5
Vægt	103 kg	173,2 kg	99 kg	96 kg	91 kg
Brændsel	Træ	Træ	Træ	Træ	Træ
Brændelængde max.	39	39	50	39	35
Maksimal afbrændingsmængde per time (træ)	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg
Nominel effekt	8,0 kW	8,0 kW	6,5 kW	7,0 kW	6,5 kW
Virkningsgrad	> 80 %	> 80 %	> 78 %	> 78 %	> 78 %
Energieffektivitetsindeks	106	106	103,1	103,1	103,1
Energieffektivitetsklasse	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)
Materiale	Pladejern	Pladejern	Pladejern	Pladejern / støbejernsbund	Pladejern
Konvektionsovn	✓	✓	✓	✓	✓
Rudeskyl	✓	✓	✓	✓	✓
Askeskuffe	✓	✓	✓	✓	✓
Skorstenstræk	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
SEER/Sæsonvirkningsgrad	70 %	70 %	68 %	68 %	68 %
Temperatur ved røggasstuds ved 20 °C rumtemperatur	≤286	≤286	≤286	≤286	≤286
CO mg/m^3	≤1250	≤1250	≤1250	≤1250	≤1250
OGC mg/m^3	≤120	≤120	≤120	≤120	≤120
NOx mg/m^3	≤200	≤200	≤200	≤200	≤200
Partikler	≤30	≤30	≤30	≤30	≤30
Skorstenstemperaturklasse	Min. T400	Min. T400	Min. T400	Min. T400	Min. T400
Maksimal ovnbelastning	120 kg	120 kg	120 kg	120 kg	120 kg
Ovntype	B	B	B	B	B
Varmeeffekt i bygninger med: - Optimal isolering - Gennemsnitlig isolering - Dårlig isolering	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2

*Se måltegninger på aduro.dk / aduro.no

1.5 Testdata

Testpunkt	Værdi			
	Aduro 9 air AFI & Aduro 9.7 Lux AFI	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Vægten af glødelaget	200 g	375g	685 g	300 g
Testcykluskriterie	45 min	43 min	45 min	40 min

2. Installation af brændeovnen

Du må gerne selv installere din brændeovn – vi anbefaler dog at tage din skorstensfejer med på råd. Det er vigtigt at være opmærksom på, at alle lokale forordninger og regler, inklusive dem, der henviser til nationale og europæiske standarder, skal overholdes ved installation af brændeovnen. Du kan også søge råd om installation hos din forhandler. Husk, at det er dig, der har ansvaret for, at gældende regler overholdes.

SPESIELT FOR NORGE: Installasjon av nye ildsteder meldes til lokale bygningsmyndigheter. Huseier står selv ansvarlig for at alle krav til sikkerhet er ivaretatt på en forskriftsmessig måte og er forpliktet til å få installasjonen inspisert og sikkerheten bekreftet av en kvalifisert kontrollør. Lokalt feiervesen må informeres dersom installasjonen medfører endret feiebehov.



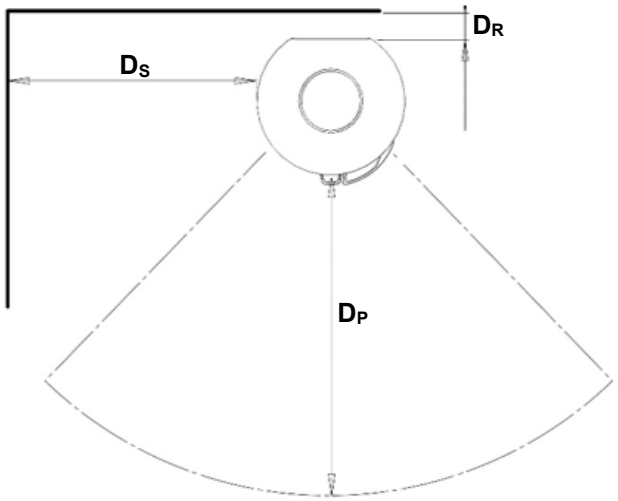
Brændeovnen må først tages i brug, når den er godkendt af en skorstensfejer.

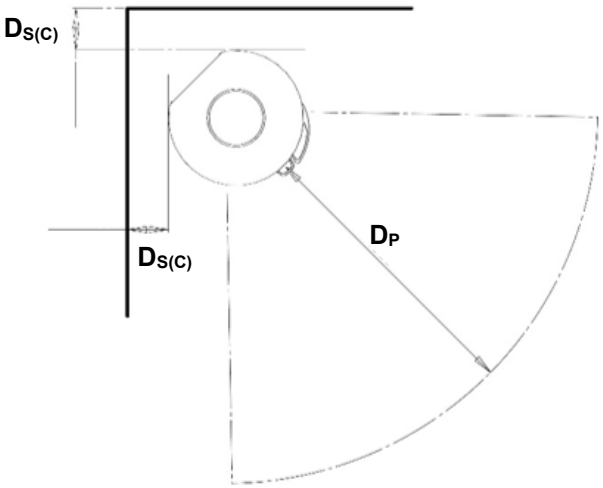
2.1 Ovnens placering/afstandskrav

Hvis ovnen placeres op ad brændbart materiale, stilles der krav til afstand. Se nedenstående skema og illustration. Vær obs på, at strålingsvarme fra front- og sideglas kan antænde.

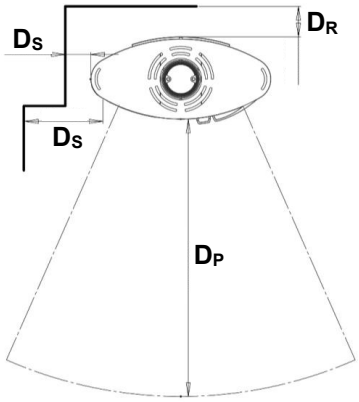
Minimumsafstande til brændbart materiale (mm)	Aduro 9 air AFI	Aduro 9.7 Lux AFI	Aduro 15 Lux AFI	Aduro 17 AFI	Aduro 22.1 Lux AFI
Afstand til bund (D_B)	-	-	-	-	-
Afstand til loft (D_C)	750	750	750	750	750
Afstand bagud (D_R)	75	75	120	75	75
Afstand til siden (D_S)	700	700	110 til siden frem til lågen og herefter 340	700	400
Hjørneopstilling ($D_{S(C)}$)	-	-	-	-	100
Møbleringsafstand foran ovn (D_P)	1000	1000	1200	1000	1000

Aduro 9 air AFI, Aduro 9.7 Lux AFI & Aduro 17 AFI:

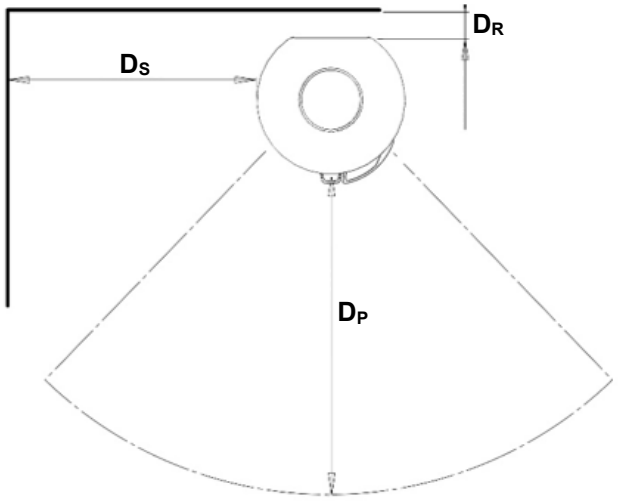


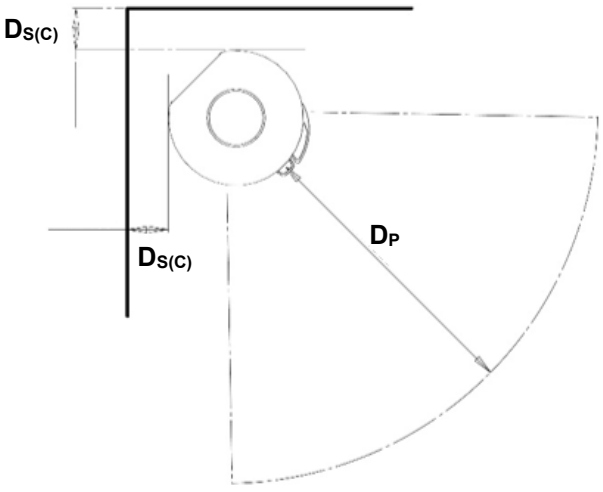


Aduro 15 Lux AFI:



Aduro 22.1 Lux AFI:





SPESIELT FOR NORGE:

Avstand til brannmur (cm)*	Bak ovn	Til siden
Aduro 22.1 Lux AFI	5	22,5
Aduro 9 air AFI, 9.7 Lux AFI & 17 AFI	5	30
Aduro 15 Lux	5	11 til siden fram til luken og heretter 17,5

*Se måltegninger på aduro.no

Står brændeovnen op ad en murstensvæg eller andre ikke-brændbare materialer, er der ingen minimumskrav til afstand. Af hensyn til rengøringen og for den bedste udnyttelse af konvektionsluften anbefaler vi dog at holde cirka 5-10 cm afstand til væggen.

Ønsker du at placere din brændeovn på et brændbart underlag som f.eks. trægulv eller gulvtæppe, er det nødvendigt med en ikke-brændbar gulvplade. Gulvpladens størrelse afhænger af brændeovnens størrelse og skal minimum dække 30 cm foran brændeovnen og 15 cm til hver side målt fra indfyringsåbningen.

SPESIELT FOR NORGE: I Norge er det ikke et krav om at gulvplaten skal dekke 15 cm til hver side. Vi anbefaler imidlertid at gulvplaten dekker minimum 5-10 cm til siden.

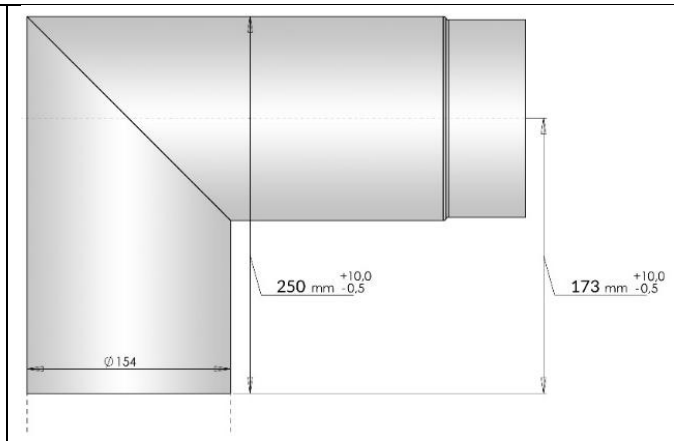


Brændeovnen skal installeres på et gulv med tilstrækkelig bæreevne. Hvis den eksisterende konstruktion ikke opfylder denne forudsætning, skal der foretages passende foranstaltninger (fx belastningsfordelende plade) for at opnå dette.

2.2 Rørtilslutning

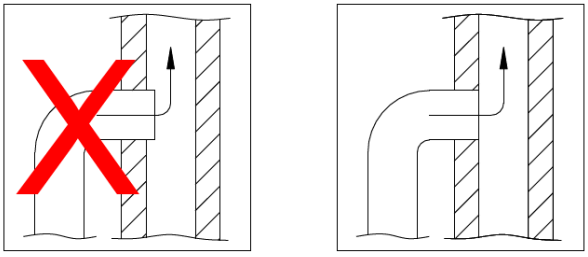
Vær opmærksom på, at Bygningsreglementet skal overholdes ved tilslutning til skorsten, herunder at røgrøret skal være CE-mærket og krav til sikkerhedsafstand for røgrør skal overholdes. Fx skal sikkerhedsafstand for et uisoleret røgrør til brændbart materiale typisk være 3 x røgrørsdiameter i Danmark (45 cm). Til alle Aduro brændeovne anvendes et røgrør med en indvendig diameter på 150 mm.

Aduro 9 air AFI, 15 Lux AFI, 17 AFI & 22.1 Lux AFI	Brændeovnen er fra fabrikken monteret med røgafgang i toppen. Ønskes røgafgang bagud ”knækkes” de runde dækplader af øverst bag på ovnen. Røgstudsen (fra topafgangen) ombyttes med den påskruede dækplade fra bagudgangen. Dækpladen fra bagudgangen påmonteres topudgangen. Topafgangen afsluttes med en pynteplade, som ligger i askeskuffen. Du kan med fordel lægge en tynd pakning ind mellem røgstudsen på ovnen og røgrøret.
Aduro 9.7 Lux AFI	Brændeovnen er fra fabrikken monteret med røgafgang i toppen. Ønskes røgafgang bagud, bruges et 90° røgrør. Benyt et standardrør (se nedenstående illustration). Topafgangen afsluttes med en pynteplade, som ligger i askeskuffen. Du kan med fordel lægge en tynd pakning ind mellem røgstudsen på ovnen og røgrøret.



2.3 Tilslutning til muret skorsten

Hvis brændeovnen skal tilsluttes en muret skorsten, benyttes bagudgangen (gælder ikke Aduro 9.7 Lux AFI) eller et buet røgrør via topafgangen (eller via rummet over brændkammeret for Aduro 9.7 Lux). Efter opmåling laves hul i skorstenen, hvor murbøsningen placeres og mures tæt med pejsemørtel. Herefter placeres brændeovnen, og røgrøret sættes på plads. Læg en tynd pakning mellem røgrør og murbøsning for at tætne samlingerne. Røgrøret skal gå ind i murbøsningen, men må ikke gå ind og blokere for åbningen i skorstenen (se illustration nedenfor). Du kan med fordel lægge en tynd pakning ind mellem røgstudsen på ovnen og røgrøret.



Læs eventuelt mere om de danske regler i ”Bygningsreglement for småhuse” udgivet af Byggestyrelsen. Brændeovnen kan tilsluttes en skorsten med flere påmonterede varmekilder.

2.4 Ekstern lufttilførsel

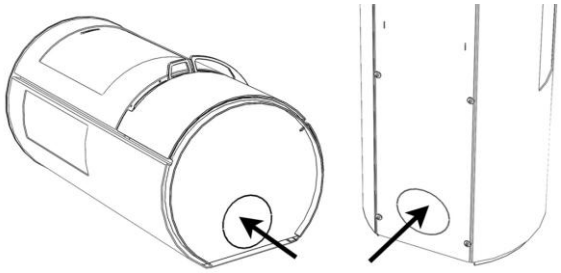
Alle brændeovne har brug for konstant tilførsel af luft for at sikre en ren og effektiv forbrænding. Dette er ofte et problem i moderne energieffektive huse, som er meget tætte. Derfor er brændeovnen udstyret med ekstern lufttilførsel, hvor luften til forbrændingen kan tilføres via en kanal udefra og direkte ind i brændeovnen. Den luftmængde, der bruges til forbrændingen, er ca. 25 m^3/h. Luftriste skal placeres således, at de ikke kan blokeres.

Studsen på brændeovnen til ekstern lufttilførsel har en udvendig diameter på 78 mm, så vi anbefaler et rør med en diameter på 80 mm. Ved en rørføring på mere end 100 cm, eller hvis der er buk eller bøjninger på røret, øges modstanden i røret betydeligt. Undertryk udenfor på læsiden af huset kan også påvirke modstanden i røret. I sådanne situationer skal røret være minimum 100 mm i diameter. Det kan også kræve et stærkere skorstenstræk, som du kan opnå ved at montere en Aduro DraftOptimizer.

Du kan simpelt teste modstanden i røret ved at åbne et vindue tæt på ovnen, afmontere den eksterne lufttilførsel på ovnen og herefter tænde op. Ser du et andet forbrændingsbillede end tidligere, er der for stor modstand i den eksterne lufttilførsel. Ved en rørføring på over en meter skal rørdiameteren øges til 100 mm,

og en tilsvarende større vægventil vælges. I varme rum skal kanalen kondensisoleres med 30 mm mineraluld, der udvendigt forsynes med fugtspærre (byggeplast). I gennemføringen er det vigtigt at tætne mellem røret og væggen (alternativt gulvet) med tætningsmasse. Brug eventuelt det komplette Aduro Friskluft kit.

Brændeovnen er forberedt til, at røret med ekstern luft kan tages ud nederst bag på ovnen eller under ovnen (se nedenstående illustration):



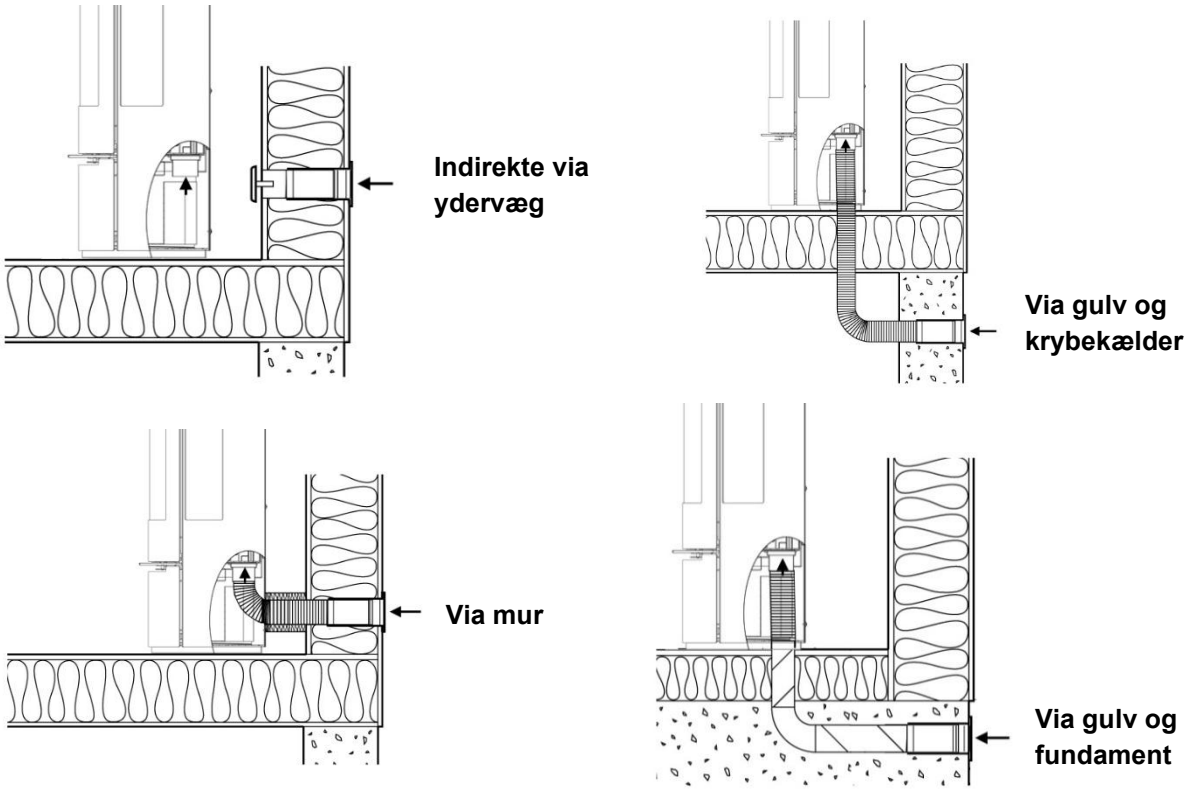
Aduro 22.1 Lux AFI

Brug af ovnen uden ekstern lufttilførsel

Ønsker du at bruge brændeovnen uden ekstern lufttilførsel, skal dækslet/udskæringen i bagpladen nederst bag på brændeovnen knækkes af. Ellers kommer der ikke nok luft til forbrændingen.

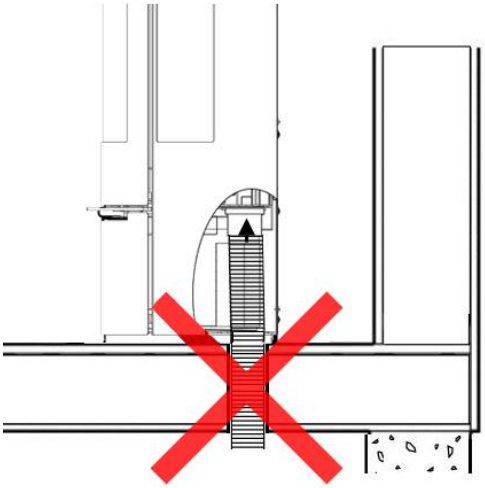
Tætte huse, kraftige emhætter og ventilationsanlæg kan skabe undertryk omkring brændeovnen, hvilket giver røggener og dårlig forbrænding. I disse tilfælde vil det være nødvendigt at åbne et vindue for at tilføre luft til forbrændingen og udligne undertrykket. Alternativt kan du montere en luftrist i det rum, hvor brændeovnen står.

2.4.1 Installationsmuligheder



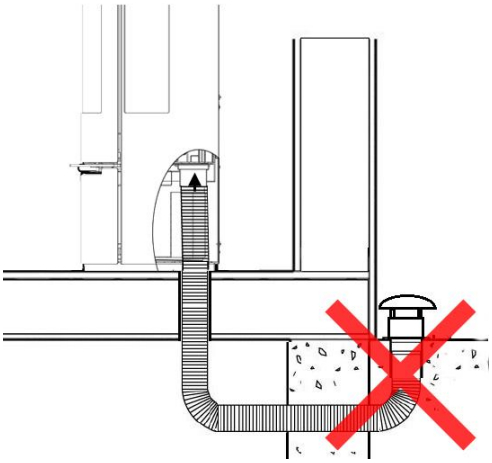
Brændeovnen må ikke installeres på følgende måder:

Via fugtig krybekælder:



Trækkes luften fra en fugtig krybekælder, opnår du ikke et optimalt luftindtag.

Med luftindtag opad:



Vendes luftindtaget opad, vil der blive for stor modstand for luftindtaget.

2.5 Strømtilslutning

Ovnen kan tilsluttes strøm ved hjælp af batterier eller USB-C.

For at sikre, at sikkerhedsprogrammet fungerer i tilfælde af strømsvigt, anbefaler vi, at der altid er batterier i ovnen. Hvis både batterier og USB-C er tilsluttet, prioriterer ovnen strømforsyningen via USB-C.

Isætning af batterier

Batteriholderen er placeret under varmeskjoldet under brændkammeret. Træk batteriholderen, som er fastgjort med magneter, ned, og isæt 6 AA-batterier. Sæt derefter batteriholderen på plads igen. Se vejledningen bagerst i denne betjeningsvejledning.

Tilslutning af USB-C

Tilslut USB-C-kablet ved at sætte det i holderen til printkortet, som er placeret over batteriholderen. Før kablet ud bag ovnen gennem pladen til frisklufttilførslen.

2.6 Montering af varmeakkumulerende sten i Aduro 9.7 Lux AFI

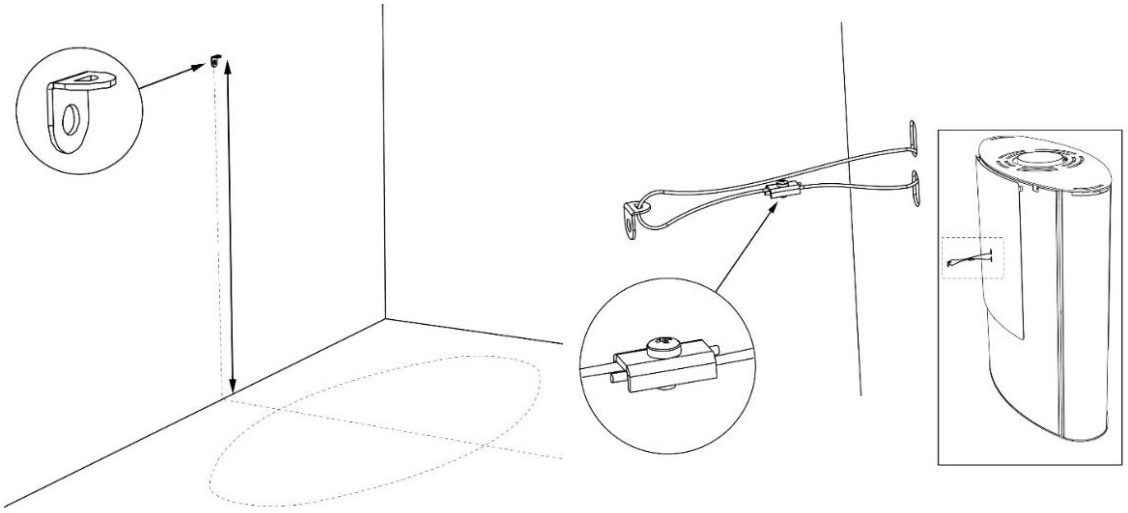
Aduro 9.7 Lux AFI bliver leveret med varmeakkumulerende sten. Se vejledning til montering af stenene bagerst i betjeningsvejledningen.

2.7 Montering af sikkerhedswire på Aduro 15 Lux AFI

Med ovnen følger en sikkerhedswire. Følg nedenstående vejledning for montering af wiren:

1. Monter beslaget på væggen ud for midten af ovnen: ca. 53 cm over gulvplade.
2. Kør sikkerhedswiren igennem de to aflange huller i bagpladen på ovnen samt igennem øjet på vægbeslaget. Wireenderne samles løst i den firkantede wirelås.

3. Juster længden af wiren og spænd wirelåsen. Overskydende wire klippes af. Hvis wiren ønskes helt stram, kan ovnen midlertidigt skubbes lidt ind mod væggen, mens wiren spændes.



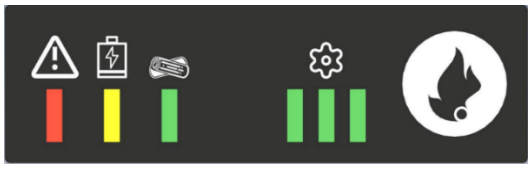
3. Betjening af brændeovnen

Du kan betjene brændeovnen på to måder:

- Via betjeningspanelet på ovnen.
- Via Aduro Fire Intelligence appen.

3.1 Betjeningspanel på ovnen

Brændeovnen har et betjeningspanel, du kan benytte til at ændre varmeniveau manuelt.



Knappen og LED-lysene har følgende funktioner:

-  "Varmeniveau"-knap: Tryk på knappen for at veksle mellem de tre varmeniveauer.
-  LED lyser ved "Varmeniveau": Viser, hvilket varmeniveau ovnen kører på – normal, reduceret eller minimal.
-  LED lyser ved "Påfyldning": Indikerer, hvornår det er tid til at lægge nyt brænde på.

-  LED lyser ved “Batteri”: Viser status på batterierne ved at lyse grønt, gult eller rødt.
-  LED lyser ved “Alarm”: Hvis denne lyser rødt, har ovnen en aktiv alarm. Lyser den gult, har ovnen en aktiv advarsel. Se punkt 3.4 for mulige alarmer. Bruger du appen, kan du deri se, hvilken alarm ovnen har.

3.2 Aduro Fire Intelligence app

Appen Aduro Fire Intelligence er gratis og kan downloades i App Store eller Google Play. Appen gælder til iOS 15 eller nyere og Android versioner fra 5 eller nyere. Kig efter dette appikon i din app-butik:



Følg herefter vejledningen til opsætning i appen. Du skal bruge Bluetooth til at forbinde appen til ovnen.

Ovnen kan betjenes uden appen, men vi anbefaler på det kraftigste, at du forbinder ovnen til appen, første gang du bruger den. På den måde sikrer du, at ovnen er opdateret med den nyeste software og får adgang til de seneste forbedringer og funktioner.

Herefter bør du regelmæssigt oprette forbindelse til ovnen via Bluetooth for at kontrollere, om der er nye softwareopdateringer.

Udviklingen indenfor telefoner og elektronik giver løbende nye muligheder og stiller løbende krav til opdateringer og udvikling af appen. Når du køber en Aduro hybridovn, er opdateringer af app og styring inkluderet i 5 år efter produktionsår/-dato.

3.2.1 Opsætning af app

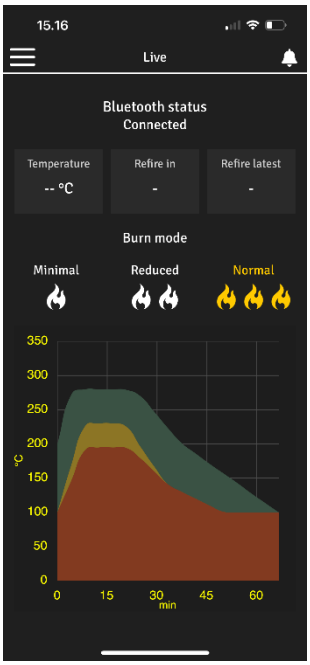
1. Tilslut ovn til strøm (jf. punkt 2.5)
1. Download appen Aduro Fire Intelligence i enten Google Play (Android) eller App Store (Apple).
2. Følg instruktionerne i vejledningen på appen.

3.2.2 Appens funktioner

Appen har flere funktioner at vælge imellem: følge målinger i realtid, justere varmeniveauet, se logfiler, opdatere firmware.

På appens startside kan du se:

- Bluetooth-forbindelse
- Notifikationer
- Temperatur
- Graf
- Hvornår det er tid til at lægge nyt brænde på
- Varmeniveau



Grafen viser de optimale forbrændingszoner samt tidsvinduet for at lægge nyt brænde på, der angiver, hvornår det er mest optimalt og senest muligt at genfyre. Hvis du går glip af dette tidsvindue, skal du starte tænde op på ny.

3.2.3 Bluetooth-forbindelse

Appen er forbundet til ovnen via Bluetooth. Når ovnen er forbundet, registreres dine forbrændingsdata løbende. Hvis du giver tilladelse til det, sendes dataene til en intern cloud, som servicepartnere (efter tilladelse) kan få adgang til for at hjælpe dig med at fejlfinde ovnen

3.2.4 Opdatering af firmware

Hvis en ny firmwareopdatering er tilgængelig, kan du opdatere den direkte fra appen, næste gang du opretter forbindelse til din ovn, ved at gå til siden “Opdater firmware”.

Bruger du ikke appen, har du ikke mulighed for at opdatere firmwaren til nyeste version.

3.3 Varmeniveauer

Uanset om du bruger appen eller betjeningspanelet, kan du vælge mellem tre varmeniveauer: normal, reduceret og minimal. Fælles for de tre varmeniveauer er, at primærspjældet åbnes, når lågen åbnes, så ovnen er klar til påfyldning af brænde. Primærlufttilførslen reduceres desuden til 0 %, når temperaturbetingelsen er opfyldt.

Når ovnen køler ned, lukker den automatisk spjældet helt for at forhindre varmetab. Det betyder, at den varme luft fra rummet ikke forsvinder ud gennem skorstenen, selvom der stadig er træk på grund af temperaturforskellen mellem den afkølende ovn og udeluften.

Alle tre varmeniveauer er udviklet med henblik på at opnå den bedst mulige forbrænding, selvom varmeeffekten varierer.

3.3.1 Normalt varmeniveau

Varmeniveauet ”Normal” giver den højeste varmeeffekt, men forbrænder også brændet hurtigst. Det giver en højere gennemsnitstemperatur, men kræver samtidig hyppigere påfyldning af brænde. Den sekundære lufttilførsel skifter mellem at være 100 % og 80 % åben.

3.3.2 Reduceret varmeniveau

Varmeniveauet “Reduceret” giver en lavere varmeeffekt og forlænger brændetiden. Lufttilførslen er lavere end ved varmeniveauet ”normal”, hvilket giver en lavere temperatur og dermed en længere brændetid. Den sekundære lufttilførsel reduceres helt ned til 50 % åben.

3.3.3 Minimalt varmeniveau

Varmeniveauet “Minimal” giver den laveste varmeeffekt og anvender samtidig den laveste lufttilførsel. Mod slutningen af forbrændingen lukkes den sekundære lufttilførsel helt.

3.4 Alarmer

Ovnen har forskellige alarmer og advarsler, som aktiveres, hvis der opstår fejl på ovnen. Når en alarm aktiveres, stopper ovnens automatiske regulering af spjældet, indtil fejlen er afhjulpet. Følgende alarmer kan forekomme:

Alarm: Motorfejl

I tilfælde af at motorsensoren ikke rammer slutkontakten i den specificerede afstand, vil der opstå motorfejl, og ovnen vil ikke kunne bruges med strøm tilsluttet.

Tjek, at motoren kan ramme åbne- og lukkekontakterne, og at ledeskruen uden problemer kører frem og tilbage.

Alarm: Temperatursensor

I tilfælde af at temperatursensoren melder fejl, vil ovnen ikke kunne bruges med strøm tilsluttet, indtil fejlen bliver rettet. Du kan i stedet bruge ovnen manuelt, indtil fejlen bliver rettet. Se punkt 4.2.

Alarm: Lavt batteri

Udskift batterierne.

Alarm: Overophedning

I tilfælde af overophedning skal du lade ovnen regulere sig selv. Den vil automatisk køle ned til en passende forbrændingstemperatur.

Alarm: Låge åben

Hvis lågen har været åben i mere end 3 minutter, går en alarm i gang. Luk lågen, da ovnen er beregnet til brug med lågen lukket.

4. Fyring i brændeovnen

Vigtige sikkerhedsoplysninger

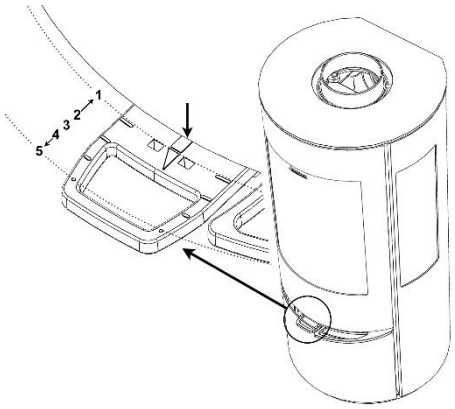
- Brændeovnen samt betjeningsgreb bliver varme under brug, og der skal derfor udvises fornøden forsigtighed.
- Opbevar aldrig letantændelige væsker som benzin i nærheden af brændeovnen.
- Anvend aldrig benzin, petroleum, optændingsvæsker eller lignende væsker til at antænde brændet i brændeovnen.
- Ved optænding og genindfyring er det vigtigt at få hurtigt gang i bålet. Hvis ilden ikke får hurtigt fat, og brændet kun ulmer, kan det give kraftig røgudvikling og i værste fald forårsage en eksplosionsagtig antændelse af røggasserne, hvilket kan beskadige brændeovnen.
- Tøm aldrig askeskuffen, når brændeovnen er varm. Der kan ligge gløder i askeskuffen i op til 24 timer efter, at ilden er gået ud. Vent derfor med at tømme askeskuffen til du er sikker på, at der ingen gløder er i asken.
- Lågen skal være lukket, mens brændeovnen er i brug.
- Lægges der brænde i en varm ovn, skal du altid sikre dig, at brændet antænder indenfor 2-3 minutter. Antænder brændet ikke, skal du lægge nogle optændingsprodukter ind og antænde dem manuelt. Du skal sikre dig, at flammerne brænder stabilt de første 10 minutter før du forlader ovnen.
- I tilfælde af skorstensbrand: Afbryd strømmen til ovnen, luk luftspjældet, og kontakt brandvæsenet.

4.1 Luftspjæld

Brændeovnen er forsynet med Aduro Fire Intelligence, et automatisk styret luftspjæld, der automatisk regulerer primær-, sekundær- og tertiærluften. Primærluften bruges i starten til at få bålet i gang, og sekundærluften holder bålet ved lige. Tertiærluften sikrer, at røggasserne afbrændes og kan ikke justeres. Der skal altid tilføres sekundær- og tertiærluft, mens der fyres i brændeovnen. Rudeskylluften, der forhindrer sod på frontglasset, styres ligeledes af dette spjæld.

Når ovnen er tilsluttet strøm, reguleres luftspjældet automatisk ud fra det varmeniveau, du har valgt på betjeningspanelet eller i appen.

Når ovnen ikke er tilsluttet strøm, kan du regulere spjældet manuelt efter skorstenstrækket og den ønskede varmeeffekt. Jo længere spjældet trækkes ud, desto mere luft tilføres, og desto kraftigere bliver forbrændingen. Illustrationen nedenfor viser ovnen med spjældets placering markeret. Brug kanten af lågen til at aflæse spjældets position:



1: Primær, sekundær og tertiær lufttilførsel er helt åben.

2: Primær lufttilførsel er lukket, sekundær og tertiær lufttilførsel er helt åben.

3: Primær lufttilførsel er lukket, sekundær lufttilførsel er halvvejs lukket, og tertiær lufttilførsel er helt åben.

4: Primær og sekundær lufttilførsel er lukket, og tertiær lufttilførsel er helt åben.

5: Regulator er skubbet helt ind. Al lufttilførsel er lukket.

OBS: Ventilationshuller må ikke blokeres.

4.1.1 Primærluft

Når du lægger nyt træ i ovnen, skal der åbnes for primærluften, indtil ilden har fået rigtig fat. For at udnytte brændet optimalt kan du vente med at lægge nyt brænde på, indtil glødelaget er så lille, at det er nødvendigt at åbne for primærluften i ca. 2 min. for at få ild i de nye brændestykker. Aduro Fire Intelligence styrer dette for dig, men det kan også gøres manuelt, hvis det ønskes.

For at mindske risikoen for, at der falder aske ud af ovnen, når lågen åbnes for at lægge mere brænde på, anbefales det først at åbne lågen en smule, mens spjældet åbner helt. Dette øger trækket gennem ovnen.

4.1.2 Sekundærluft

Afhængigt af det valgte varmeniveau reguleres den sekundære lufttilførsel mellem 0 % og 100 % (spjældet placeres mellem position 2 og 4, se afsnit 4.1). Lufttilførslen må aldrig reduceres så meget, at flammerne går ud. For at opnå en effektiv forbrænding skal der altid være synlige flammer. For lav lufttilførsel kan medføre dårlig forbrænding, høje emissioner og lav virkningsgrad.

Ønsker du at betjene ovnen med laveste ydelse – dvs. omkring 3 kW – skal du lukke sekundærluften næsten helt ca. 45 minutter efter indfyring. Dette gøres automatisk ved at vælge varmeniveauet “minimal”. På dette tidspunkt er der kun få flammer, og ovnen kan brænde optimalt ved hjælp af tertiærluften bagerst i brændkammeret.

4.2 Manuel betjening uden strømtilslutning

I tilfælde af strømsvigt, eller hvis du ønsker at bruge ovnen uden strømtilslutning, kan du regulere luftspjældet manuelt. Dette gøres ved at trække i eller skubbe på spjældet, som er placeret under lågen.

Manuel optænding

Ved optænding af brændeovnen skal der tilføres maksimal mængde primærluft for at antænde bålet. Derfor skal spjældet holdes ”tvangsåbent”. Dette gøres ved at trække spjældet helt ud Når ovnen er varm, og der er skabt et glødelag i bunden af brændkammeret, kan spjældet skubbes ind til position 2 (se afsnit 4.1).

Manuel indfyring

Når der lægges nyt brænde på, åbnes der for primærluften ved at trække spjældet ud. Når brændet har godt fat, kan du begynde at lukke for primærluften. Dette er typisk efter 3-6 minutter.



Betjen ikke luftspjældet manuelt, når ovnen er tilsluttet strøm, da ovnen ikke registrerer spjældets manuelle position. Den automatiske regulering kan derfor indstille spjældet i en utilsigtet position.

4.2.1 Strømsvigt

Når der anvendes både USB-C og batterier, prioriterer ovnen strømforsyningen via USB-C. Det betyder, at batterierne overtager strømforsyningen i tilfælde af strømsvigt, så forbrændingen kan fortsætte. Hvis batteriniveauet falder til under et kritisk niveau, lukker primærspjældet helt for at sikre, at forbrændingen ikke bliver for kraftig. I denne tilstand kan spjældet betjenes manuelt. Når batterierne udskiftes, nulstilles ovnen.



Brug både batterier og USB-C for at sikre, at spjældet ikke står helt åbent i tilfælde af strømsvigt, da dette kan medføre overophedning og beskadige ovnen.

4.3 Hvordan fyrer jeg i min brændeovn?

Brændeovnen er beregnet til *intermitterende* forbrænding. Dette betyder, at hver påfyring brændes ned til gløder, før der genpåfyres. Der må ikke lægges brænde på over ”Max Load”-linjen.

Du kan regulere effekten/varmemængden med brændslet eller det valgte varmeniveau. Små stykker brænde giver kraftigere forbrænding end store stykker brænde. Den ideelle varmeydelse opnås ved følgende:

- Aduro 9 air AFI & Aduro 9.7 Lux AFI: påfyring af ca. 2,0 kg birketræ (4 lige store stykker på 500 g og ca. 23 cm længde, Tre af stykkerne er placeret i bunden, vinkelret på lasteåbningen med det fjerde stykke ovenpå. Sekundærluften sættes til 100 % åbent.
- Aduro 15 Lux AFI: påfyring af ca. 1,5 kg birketræ (tre lige store stykker, hver 250 mm lange. To af stykkerne placeres på gløderne parallelt med døråbningen, og det tredje stykke placeres lidt skævt oven på de to andre). Sekundærluften sættes til 80 % åbent.
- Aduro 17 AFI: påfyring af ca. 1,5 kg birketræ fordelt mellem tre træstammer, to af dem 230 mm og en 250 mm. Træstammerne blev placeret i bunden, parallelt med lasteåbningen. Sekundærluften sættes til 85 % åbent.
- Aduro 22.1 Lux AFI: påfyring af ca. 1,9 kg træ pr. time. Den nominelle ydelse er opnået ved at fyre med 2 stykker birketræ på ca. 25 cm som placeres med ca. 3 cm imellem hinanden parallelt med lågen, sekundærluften reduceret til ca. 85% og med et indfyringsinterval på 40 minutter.

Hvis du oplever problemer med at få gang i ilden, eller at ilden dør ud efter kort tid, kan det skyldes følgende:

- Brændet er ikke tilstrækkeligt tørt. Brænde bør have en fugtighed på under 18 %.
- Der er undertryk i huset. Se punkt 2.4.
- Røgudtaget er muligvis stilstoppet af sod. Dette kan forekomme efter skorstensfejning. Kontroller da røgudtaget.
- Den anvendte mængde brænde kan være for lille. Dette resulterer i, at glødelaget er blevet for lille og for koldt og kan derfor ikke antænde nyt brænde.



Hvis du overfyrer brændeovnen og afbrænder mere end den anbefalede mængde træ per time (se punkt 1.4), er der risiko for, at lakken på ovnen misfarves og senere falder af. Ovnen kan senere efterlakeres.

4.4 Første optænding

Ovnen er pakket i emballage, som kan genbruges. Træet fra emballagen kan saves i mindre stykker og bruges ved de første optændinger. Plast skal dog bortskaffes i henhold til nationale bestemmelser vedr. bortskaffelse af affald. Aduro bekræfter, at vi overholder EU's afskovningsforordning (EUDR) 2023/1115. Alle emballagematerialer til Aduros brændeovne kommer fra bæredygtigt forvaltede skove.

Det kan ske, at røglederpladen i stål falder af under transport. Inden du tager brændeovnen i brug, bør du derfor tjekke, at røglederpladen sidder rigtigt (på krogene eller fastspændt i boltene afhængigt af model) for

at opnå optimal forbrænding og forhindre sod på glasset. Sørg også for, at ledeskruen bevæger sig problemfrit ved manuelt at trække spjældhåndtaget helt ud og skubbe det helt ind.

De første gange, brændeovnen anvendes, kan der forekomme røg og lugtgener fra brændeovnen, hvilket er ganske normalt. Dette skyldes, at den varmefaste maling hærder. Sørg derfor for tilstrækkelig udluftning i denne periode. Det er ligeledes vigtigt at fyre forsigtigt de første 2-3 gange, da stålet herved kan udvide sig langsomt.

Desuden bør du være opmærksom på, at ovnen under opvarmning og nedkøling kan give „klikkelyde“, som når du hælder kogende vand i en vask. Disse skyldes de store temperaturforskelle, som materialet udsættes for.



Under første optænding, som bør foretages med ca. 1 kg træ, er det en god ide at lade lågen stå på klem. Den må ikke lukkes, før ovnen er kold. Dette bør gøres for at forhindre, at pakningen klistrer fast på selve ovnen.

4.5 Korrekt optænding i brændeovnen

Når lågen åbnes, overvåger ovnen temperaturen i de næste 10 minutter for at registrere, om den stiger. Hvis temperaturen ikke stiger, går ovnen tilbage i standby og lukker luftspjældet helt. Det forhindrer, at varm luft fra rummet forsvinder ud gennem skorstenen.

Optændingen er meget afgørende for en hurtig og effektiv start på forbrændingen:

1. Åbn lågen, og vent, til spjældet automatisk er åbnet helt. Ved manuel betjening trækkes spjældet under lågen ud for at åbne for den primære, sekundære og tertiære lufttilførsel.
2. Læg et stykke kløvet træ på tværs i brændkammeret og placer to optændingsprodukter op ad træet. Tænd produkterne og læg hurtigt et nyt stykke kløvet træ tæt op ad produkterne samt et par små stykker træ på tværs ovenpå. Der skal kunne komme luft til optændingsprodukterne samtidig med, at træstykkerne skal ligge tæt og ”varme hinanden.
3. Når der er klare synlige flammer, og ilden har godt fat, lukkes primærluften automatisk. Ved manuel betjening lukkes der for primærluften (se afsnit 4.1).



Betjeningsgreb bliver varme under brug. Anvend derfor den medfølgende handske til betjening af ovnen.

4.6 Hvilket træ er egnet til fyring?

Vi anbefaler at bruge kløvet løvtræ (fx birk eller eg), der har været opbevaret mindst 1 år udendørs under tag. Træ, der opbevares indendørs, har tendens til at blive for tørt og dermed afbrænde for hurtigt. Vi anbefaler, at du fælder træet om vinteren, da meget af fugtigheden i træet her er trukket ned i rødderne. For at opnå optimal afbrænding må træets fugtighed ikke overstige 18 %, hvilket svarer til ca. et års opbevaring udendørs under tag. Træets fugtighed kan måles ved hjælp af en fugtmåler eller ved at smøre opvaskemiddel i den ene ende af træet og puste i den anden ende. Hvis træet er tørt nok, vil der komme sæbebobler. Træet kløves i stykker med en diameter på ca. 10 cm og en brændelængde på max. 39 cm (Aduro 9 air AFI, 9.7 Lux AFI & 17 AFI) / max. 35 cm (Aduro 22.1 Lux AFI) / max. 50 cm (Aduro 15 Lux). Ved anvendelse af for fugtigt træ reduceres ovnens virkningsgrad betydeligt, og partikelemissionen øges.

Det er forbudt at afbrænde lakeret træ, imprægneret træ, spånplader, papir og andet affald. Afbrænding af disse materialer skader både miljøet, brændeovnen og dit helbred. Fossile brændsler må ikke anvendes.

5. Skorstenen

Ovnen er testet efter gældende normer, hvor en røgsuger sikrer et konstant røgtræk på 10-14 Pascal (Pa). Med et naturligt træk (uden en røgsuger installeret) vil skorstenstrækket dog stige til 18-25 Pa under optimale forhold. Der er mange faktorer, der påvirker skorstenstrækket, blandt andet temperaturen udenfor, vindstyrke og omkringliggende bygninger. Skorstenen skal være så høj, at trækforholdene er i orden. Hvis det anbefalede skorstenstræk ikke opnås, kan der opstå problemer med røg ud af lågen ved fyring.

Beregning af skorsten ved fyring med brænde					
Data	**Aduro 9 air AFI**	**Aduro 9.7 Lux AFI**	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Røggastemperatur målt ved røgstuds	362	362	383	347	353
Skorstenstræk ved prøvningseffekt [mbar]/[Pa]	0,12 / 12	0,12 / 12	0,12 / 12	0,12 / 12	0,12 / 12
Røggasmasseflow [g/s]	5,7	5,7	5,4	6,4	5,5

5.1 Dårligt træk i skorstenen

Hvis du oplever et dårligt træk i skorstenen efter montering af ovnen, kan dette skyldes, at der er noget i skorstenen, som blokerer røggasserne. Kontroller derfor skorstenen og at der ikke er et hus eller et træ i nærheden, som kan påvirke vinden omkring skorstenen.

Hvis skorstenen er for lav, utæt eller mangelfuldt isoleret, kan der opstå problemer med skorstenstrækket (lad skorstensfejeren vurdere det). Skorstenstrækket skal være tilstrækkeligt under optænding med en kold ovn/skorsten for at sikre en tilfredsstillende forbrænding og forhindre røgudslip. Vi anbefaler derfor et skorstenstræk på 5 Pa i optændingsfasen.

Når optændingen lykkes, og temperaturen stiger, er det vigtigt, at skorstenstrækket når et stabilt niveau mellem 18-25 Pa (1 time efter optænding), når ovnen/skorstenen er varm. Det er vigtigt at opnå et træk mellem 18-25 Pa i varm tilstand for at opnå en ren og optimal forbrænding. Vi anbefaler, at du måler skorstenstrækket i kold tilstand samt i varm tilstand 1 time efter optænding.

I praksis svinger trækket i skorstenen dog rigtig meget – specielt i kold tilstand. Derfor er den bedste indikation af skorstenstrækket at måle den i varm tilstand. Hvis skorstensfejeren vurderer, at trækket er i orden, og du stadig har problemer med optændingen, kan du prøve at forlænge optændingsfasen ved at bruge flere tynde optændingspinde samt 1-2 optændingsprodukter, så skorstenen varmes godt igennem. Skorstenen trækker først optimalt, når den er varm. Når der er dannet glødelag, fyldes 2-3 stykker tørt, kløvet brænde på.

Kan der ikke etableres et tilstrækkeligt naturligt skorstenstræk, kan du montere en røgsuger på skorstenen, fx Aduro DraftOptimizer.

5.2 Skorsten og røg

Hvis du oplever, at der kommer røg ud af ovnen eller ud af den første del af røgrøret, kan dette skyldes skiftende vejrforhold. På blæsende eller kolde vinterdage, eller hvis skorstenen ikke er blevet brugt i noget tid, kan der dannes en ”kuldeprop” i skorstenen, som vil forringe det naturlige træk i skorstenen.

Hvis skorstenen er kold, og der dannes en kuldeprop, kan dette give røgudslip under optændingsfasen. I denne situation vil brændkammeret fyldes med mere røg end normalt, der vil sive ud af ovnen. Har du derfor en kold skorsten, der ikke har været i brug længe, anbefaler vi, at du anvender et par pinde til at tænde ovnen op med for at eliminere kuldeproppen.

6. Rengøring og vedligeholdelse af brændeovnen



Al vedligeholdelse af brændeovnen bør kun ske, når den er kold.

Brændkammeret

Isoleringsstenene i brændkammeret slides naturligt og bør udskiftes, når der kommer revner på mere end en halv centimeters bredde. Stenenes holdbarhed afhænger af, hvor meget og hvor kraftigt ovnen bliver brugt. Du kan selv udskifte stenene, som fås i færdige sæt. Disse kan købes på www.aduro.dk.

Glas

Vådt træ, dårligt træk i skorstenen og forkert betjening af brændeovnen kan give sodpletter på glasset. De fjernes dog let med en fugtig klud, som du dypper i kold aske fra ovnen og gnider på det tilsodede glas. Der findes også rengøringsprodukter, der er specielt egnet til at fjerne sod fra ruden, fx Aduro Easy Clean-svampen. Svampen hverken ridser eller ødelægger glassets overflade og kan bruges flere gange. Det er ikke nødvendigt at bruge vand eller rengøringsmiddel.

Det er almindelig vedligeholdelse at efterspænde glasbeslagene og hængslerne kort efter, at ovnen er taget i brug.

Pakninger

Med tiden bliver pakningerne slidte, og de bør derfor efterses regelmæssigt. Er de utætte, bør de skiftes, da det er væsentligt, at ovnen er tæt. Tjek også løbende, at pakningerne sidder korrekt, så der ikke trænger røg ud af ovnen.

Justering af låge

Justering af låge og lukkemekanisme er en nødvendig del af vedligeholdelsen af ovnen, som du sagtens kan foretage selv. Hvis lågen hænger i den ene side, føles træg at lukke eller ikke lukker ordentligt til, bør du justere og efterspænde hængslerne og beslagene omkring lågen.

Aske

Tøm askeskuffen, inden den bliver helt fyldt. Lad altid et askelag blive i bunden af ovnen, da det isolerer brændkammeret og gør det nemmere at tænde op.

Rengøring af brændeovnen

Ovnens overflade holder sig pænest, hvis den blot støvsuges med et lille mundstykke med bløde børster eller støves af med en tør, blød klud. Brug ikke sprit eller andre opløsningsmidler, da dette vil fjerne malingen.



Brændeovnen må ikke rengøres med vand. Hvis brændeovnen udsættes for fugt, er der risiko for rustdannelse.

Brændeovnens indre samt røgrør kan rengøres gennem lågen og eventuelt gennem renseåbningen i røgrøret. Den øverste isoleringssten (røglederpladen) kan fjernes. For at få fri adgang til toppen af brændeovnen og røgrøret afmonteres metalrøglederpladen. Røgrøret kan også fjernes fra ovnen og renses. Rengøring af brændeovnens indre samt røgrør bør foretages årligt eller, hvis nødvendigt, oftere, alt efter hvor ofte brændeovnen benyttes. Dette arbejde kan også bestilles ved skorstensfejeren eller din lokale Aduro GO partner.

Reparation af overfladen

Brændeovnen er malet med en varmebestandig spraymaling, der kan klare temperaturer på op til 500 grader. Ovnen kan let genopfriskes med denne type maling, hvis overfladen bliver ridset eller slidt. Spraymalingen fås i sort metallic på www.aduro.dk.

Reservedele og uautoriseret ændring

Der må kun anvendes originale reservedele til brændeovnen. Enhver uautoriseret ændring af brændeovnen er forbudt, da brændeovnen derved ikke længere opfylder de godkendte specifikationer. På www.aduro.dk kan du købe originale reservedele til din brændeovn.

Bauart sikkerhedsfjeder

Alle Aduro brændeovne er udstyret med en “Bauart” sikkerhedsfjeder. Denne fjeder sikrer, at døren i brændeovnen lukker automatisk. Bauart fjederen er et lovkrav i nogle europæiske lande - dog ikke i Danmark.

Hvis du ønsker at fjerne fjederen, skal du gøre følgende:

- Brug en tang til at lirke fjederens øverste krog ud af hullet i lågen, den sidder fast i. Se denne video.
- Vær opmærksom på at fjederen sidder i spænd, så vær forsigtig og beskyt dig selv, når du fjerner den. Vi anbefaler, at du bruger beskyttelseshandsker.
- For optimal forbrænding anbefaler vi, at du lukker hullet i ovnen med en selvskærende skrue, ovnkit eller keramisk lim.

Ledeskrue

Sørg for, at ledeskruen bevæger sig jævnt frem og tilbage ved manuelt at skubbe og trække i luftspjældet. Ledeskruen er smurt fra fabrikken med WD-40 White Lithium Grease. Smør ledeskruen igen, hvis den begynder at bevæge sig mindre jævnt. Påfør kun et tyndt lag smøremiddel på den del af ledeskruen, hvor messingmøtrikken bevæger sig.

Ledeskruen kan løsne sig fra motoren, hvis den udsættes for stor belastning ved omfattende manuel betjening. Hvis den har løsnet sig, skal koblingen fastgøres igen til den løse del – enten ledeskruen eller motorakslen.

Sådan gør du:

- Tryk ledeskruen ind i koblingen eller koblingen ind på motorakslen.
- Når delene er samlet, kan du dreje koblingen for at sikre, at delene sidder korrekt og er spændt sammen.
- Brug en unbrakonøgle til at spænde pinolskruerne og fastgøre koblingen.
- Kontrollér, at delene nu er korrekt forbundet, ved manuelt at bevæge spjældgrebet frem og tilbage.

Du kan finde vejledning i vores kundeservicecenter.

7. Tilbehør

Til Aduro brændeovne tilbydes et bredt sortiment af tilbehør, der kan fuldende oplevelsen af den levende ild: pejsesæt, brændekurve, pejsegitter, gulvplader, røgrør og optændingsprodukter. Se mere på aduro.dk/collections/tilbehoer / adurofire.com/nb-no/collections/tilbehor.

8. Reklamationsret

Reklamationsretten gælder i henhold til købeloven i det land, hvor ovnen er købt. Læs mere på aduro.dk/pages/garanti-og-reklamationsret / adurofire.com/nb-no/pages/garanti-og-reklamasjonsrett

Aduro og vores servicepartnere kan overvåge og justere din brændeovn på Aduro AFI Cloud. Dette er dog kun muligt, hvis ovnen er forbundet til appen via Bluetooth og fra appen til clouden via wi-fi. Dette sker i forbindelse med opsætningen af Aduro Fire Intelligence-appen.

Det er et krav, at ovnen er online, hvis du ønsker at oprette en reklamation vedrørende forbrænding og funktion, men det er ikke Aduros ansvar at sikre forbindelse. Du kan købe et servicebesøg for at få ovnen online hos en af vores servicepartnere.

Reklamationsretten dækker ikke:

- Skader forårsaget af forkert installation og forkert brug af brændeovnen, som fx overophedning samt manglende vedligeholdelse af brændeovnen.
- Løsdele og sliddele (ildfaste sten, glas, pakninger, skinner, malede overflader, sensorer/kontakter, støbejernsrist og greb), da de slides ved almindelig brug. Disse dele kan købes som reservedele på aduro.dk / aduro.no.
- Consumable service parts (glass, gaskets, insulation tiles, slides, painted surfaces, cast iron grate, sensors/switches etc.), which are subject to normal wear and tear. You can buy these parts in our online shop www.adurofire.com.
- Skader som følge af elektrisk overspænding, (kondens)vand i og omkring skorstenen, for højt eller lavt skorstenstræk og manglende vedligeholdelse/rengøring af skorsten/røgrør/installationen.
- Skader på brændeovnen opstået ved ydre påvirkninger eller skader forårsaget af brændeovnen på andre genstande.
- Skader på elektronikken (printkort, batteriboks, betjeningspanel), som skyldes vand eller andre udefrakommende faktorer.

Læs mere på aduro.dk/pages/garanti-og-reklamationsret / aduro.dk/pages/garanti-og-reklamationsret

9. Deponering af din Aduro ovn

Når du deponerer din ovn, skal metal, vermiculite, keramisk glas og elektronik sorteres for sig. Deponer derefter materialerne efter reglementet på din nærmeste genbrugsplads.

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen Aduro Kaminofens!

Wir möchten, dass Sie vom ersten Tag an Freude an Ihrem neuen Kaminofen haben. Daher ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch sorgfältig lesen, ehe Sie den Ofen nutzen. Somit vermeiden Sie eine falsche Nutzung oder falsche Einstellungen – diese können zu Schäden am Ofen führen.

Wir veröffentlichen ständig aktuelle Hinweise und Tipps unter adurofire.com/de-de.

Erweiterte Produktgarantie bei kostenloser Onlineregistrierung

Sie haben die Möglichkeit, die Produktgarantie Ihres Kaminofens vom gesetzlichen Reklamationsrecht auf eine erweiterte Garantie von fünf Jahren zu verlängern. Registrieren Sie dazu Ihren Ofen auf adurofire.com/de-de/pages/garantie-und-reklamationsrecht spätestens fünf Monate nach Ihrem Einkauf.

Produktionsnummer

Auf der Rückseite Ihres Kaminofens finden Sie das Typenschild mit der Produktionsnummer. Die Produktionsnummer ist darüber hinaus ebenfalls auf die Vorderseite der Kurzanleitung gestempelt, welche mit dem Ofen folgt. Bei Anfragen bei Ihrem Händler benötigen Sie diese Nummer.

SO NUTZEN SIE IHREN KAMINOFEN RICHTIG

Im Aduro Kundencenter erhalten Sie Tipps und Tricks, um das Beste aus Ihrem neuen Aduro Kaminofen herauszuholen. Dort finden Sie nützliche Informationen zur Wartung Ihres Kaminofens, Antworten auf technische Fragen und Ratschläge zur korrekten Verbrennung.



1. Allgemeines

1.1 Zulassungen

Der Kaminofen wurde nach europäischen Normen und Richtlinien hergestellt (EN16510, NS3058 und Ecodesign) und ist damit für die Installation und Verwendung in Europa zugelassen. Die Herstellung wird einer gleichzeitigen externen Qualitätssicherung unterzogen. DoC (Declaration of Conformity) finden Sie auf adurofire.com/de-de/pages/unterlagen.

Alle Aduro AFI Kaminöfen entsprechen der folgenden Richtlinie: 2014/53/EU.

Der Kaminofen muss einem geeigneten Schornstein angeschlossen sein (EN 15287-1:2007+A1:2010, EN 15287-2:2008, EN 13384-1:2015+A1:2019) und die korrekte Funktion des Schornsteins muss durch EN

1.2 Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen

- Wir empfehlen, dass Installation und Anschluss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Europäische und nationale Normen, vor Ort geltende Bestimmungen und die beiliegende Montageanleitung sind dabei zu beachten und einzuhalten.
- Die Verbrennung von Abfällen, insbesondere von Plastik und Kunststoff, führt zu Schäden am Ofen und am Schornstein und ist außerdem gemäß den Vorschriften zum Schutz vor schädlichen Emissionen verboten.
- Verwenden Sie ausschließlich von Aduro A/S empfohlene Brennstoffe. Benutzen Sie auf keinen Fall Alkohol, Benzin oder andere leicht entflammbare Flüssigkeiten, um das Feuer anzuzünden.
- **ACHTUNG! BEI LAUFENDEM OFEN DIE TÜR DES FEUERRAUMS, DIE SCHEIBE, DEN GRIFF UND DAS OFENROHR NICHT OHNE GEEIGNETEN SCHUTZ ANFASSEN. Dies Teile werden extrem heiß.**
- Es ist untersagt, das Gerät bei geöffneter Tür oder zerbrochener Scheibe zu verwenden.
- Der Ofen darf nicht in Badezimmern installiert werden.
- **ACHTUNG! Dieser Ofen funktioniert ausschließlich mit Holz; VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN BRENNSTOFFE: die Verbrennung von anderen Materialien verursacht Störungen und Fehlfunktionen des Geräts.**
- Nutzen Sie den Ofen ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jegliche andere Form der Anwendung kann zu Bränden oder Personenschäden führen.
- Kinder über 15 Jahre können diesen Ofen bedienen, müssen jedoch angewiesen werden, nicht mit dem Ofen zu spielen. Ohne Beaufsichtigung sollten Kinder keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen und eingeschränkter Sinneswahrnehmung bzw. Personen, die nicht über die für den Gebrauch erforderliche Erfahrung und das entsprechende Wissen verfügen, dürfen den Ofen nur dann bedienen, wenn sie auf angemessene Weise in den Gebrauch des Geräts eingewiesen worden sind und sich der Risiken bewusst sind.
- Niemals Kinder unbeaufsichtigt in die Nähe des Ofens lassen oder den Ofen als Spielzeug benutzen lassen.
- Auf keinen Fall dürfen die Öffnungen der Verbrennungsluft und Abgasrohr verschlossen werden.
- Den Ofen nicht mit nassen Händen anfassen, da er über elektrische Bauteile verfügt.
- Den Ofen nicht an staubigen Standorten oder an Standorten verwenden, an denen entflammbare Dämpfe vorhanden sind (z.B. Werkstatt oder Garage).
- Den Ofen nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbecken verwenden.
- Den Ofen nicht unterhalb eines Dampfabzugs oder Ventilationssystems aufstellen.
- Den Ofen nicht im Freien aufstellen.
- Es dürfen nur die vom Hersteller zur Verfügung gestellten Originalersatzteile verwendet werden.
- Beim Transport Stöße oder unsachgemäße Handhabung vermeiden, da dies den Ofen oder seine Komponenten beschädigen kann.
- Der Ofen ist mit der wärmebeständigen Lackfarbe „Senotherm“ beschichtet. Bei den ersten Anwendungen des Ofens können durch das Aushärten der Lackfarbe unangenehme Gerüche entstehen. Das ist auf keinen Fall gefährlich, lüften Sie Ihre Räumlichkeiten gut durch. Nach den ersten Erhitzungszyklen erreicht die Lackfarbe ihre maximale Haftung, sowie alle ihre chemischen und physikalischen Eigenschaften.
- Wenn der Ofen ohne Strom benutzt wird, müssen Sie den Ofen ständig beaufsichtigen, da alle Sicherheitsalarme ausgeschaltet sind.
- Der Ofen muss an einem trockenen Ort, ohne Feuchtigkeit ausgesetzt zu sein, aufgestellt werden.

- Entfernen Sie die Stromverbindung Ihres Ofens bevor jegliche Wartungsarbeiten an den elektrischen Komponenten durchgeführt werden.
- Unsachgemäßer Gebrauch oder mangelhafte Wartung kann gefährliche Situationen verursachen.
- Niemals brennbare Objekte zum Trocknen auf dem Hybridofen platzieren. Beachten Sie den Abstand zu brennbaren Materialien, vgl. Punkt 2.1.
- Wenn ein Alarm oder eine Fehlermeldung angezeigt wird, müssen Sie erst das Problem lösen, bevor Sie den Ofen weiter mit Strom verwenden, da Gefahr entstehen kann. Schalten Sie den Strom aus und betätigen Sie den Luftschieber manuell.
- Schalten Sie den Strom ab, indem Sie das USB-C Kabel oder die Batterien entfernen.
- Bitte beachten Sie die gesetzliche Vorgabe, in Ihrem Wohnbereich Rauchmelder zu installieren und diese regelmäßig warten zu lassen.
- Bei einer Rauchgastemperatur von über 350 Grad können die elektrischen Komponenten Schaden nehmen.

Aduro A/S lehnt jede Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die auf die Nichtbeachtung der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung zurückzuführen sind. Insbesondere Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Hinweise zu Installation, Nutzung oder Wartung des Ofens, werden nicht von Aduro A/S verantwortet.

Die Haftbarkeit, zivil- wie strafrechtlich, geht bei unsachgemäßem Gebrauch vollständig vom Hersteller an den Nutzer über. Änderungen am Produkt sowie unautorisiertes Tauschen von Ersatzteilen kann eine Gefahr für die Sicherheit bedeuten und entbindet Aduro A/S jeglicher zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.

1.3 Heimtransport

Wenn Sie Ihren Kaminofen nach Hause transportieren, sollte dieser immer aufrechtstehend transportiert werden. Wenn Sie den Ofen trotzdem liegend transportieren möchten, ist es besonders wichtig, die losen Teile in der Brennkammer (Gusseisenrost, Leitbleche und Isoliersteine) zu entfernen und Aschkasten herauszunehmen. Alternativ können Sie die Isoliersteine sowie den Gusseisenrost in der Brennkammer liegen lassen und danach mit überschüssigem Verpackungsmaterial auffüllen, damit die losen Teile festgehalten werden.

1.4 Technische Daten

Maße in cm:	**Aduro 9 air AFI**	**Aduro 9.7 Lux AFI**	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Rauchabgang, Durchmesser	Ø15 oben/hinten	Ø15 oben/hinten	Ø15 oben/hinten	Ø15 oben/hinten	Ø15 oben/hinten
Außenabmessungen (HxBxT)	95,8 x 50 x 44,7	150 x 50 x 44,7	84 x 77,9 x 36,6	98,2 x 50 x 45,3	113 x 44 x 40,3
Höhe Rauchstutzen über dem Boden*	92,8	119,7	82	96,1	111
Abstand vom Boden zur Mitte des hinteren Ausgangs*	84	137	68,7	86,5	101.3
Abstand von der Mitte des Rauchstutzens bis zur Hinterkante des Ofens*	20,3	19,3	18,5	20,3	18.5
Gewicht	103 kg	173,2 kg	99 kg	96 kg	91 kg
Brennstoff	Scheitholz	Scheitholz	Scheitholz	Scheitholz	Scheitholz
Länge Scheitholz max.	39	39	50	39	35
Maximale Aufgabemenge pro Stunde (Holz)	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg

Nominel effekt	8,0 kW	8,0 kW	6,5 kW	7,0 kW	6,5 kW
Wirkungsgrad	> 80 %	> 80 %	> 78 %	> 78 %	> 78 %
Energieeffizienzindex	106	106	103,1	103,1	103,1
Energieeffizienzklasse	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)
Material	Stahl	Stahl	Stahl	Stahl / Boden aus Gusseisen	Stahl
Konvektionsofen	✓	✓	✓	✓	✓
Scheibenspülung	✓	✓	✓	✓	✓
Aschkasten	✓	✓	✓	✓	✓
Schornsteinzug	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
SEER/Saisonaler Wirkungsgrad	70 %	70 %	68 %	68 %	68 %
Temperatur des Rauchgasaustritts bei 20 Grad Raumtemperatur	≤286	≤286	≤286	≤286	≤286
CO mg/m^3	≤1250	≤1250	≤1250	≤1250	≤1250
OGC mg/m^3	≤120	≤120	≤120	≤120	≤120
NOx mg/m^3	≤200	≤200	≤200	≤200	≤200
Partikel	≤30	≤30	≤30	≤30	≤30
Schornsteintemperaturklasse	Min. T400	Min. T400	Min. T400	Min. T400	Min. T400
Maximale Ofenbelastung	120 kg	120 kg	120 kg	120 kg	120 kg
Ofentyp	B	B	B	B	B
Raumheizvermögen in Gebäuden mit - Optimaler Isolierung - Durchschnittlicher Isolierung - Schlechter Isolierung	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2

*Maßzeichnungen auf adurofire.de ansehen

1.5 Testdaten

Testpunkt	**Wert**			
	Aduro 9 air AFI & Aduro 9.7 Lux AFI	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Gewicht der Glutschicht	200 g	375 g	685 g	300 g
Testzykluskriterien	45 min	43 min	45 min	40 min

2. Montage des Kaminofens

Sie dürfen gern selbst Ihren Kaminofen montieren – vor der Montage empfehlen wir jedoch, Kontakt mit dem örtlichen Schornsteinfeger aufzunehmen. Die Montage des Ofens muss den geltenden Anforderungen der Behörden sowie den örtlichen Baubestimmungen entsprechen. Fragen Sie evtl. Ihren Händler um Rat über die Montage. Beachten Sie, dass Sie für die Einhaltung der geltenden Anforderungen verantwortlich sind.

Ihr zuständiger Bezirksschornsteinfeger ist vor Aufstellung des Kaminofens zu informieren. Er ist als Fachmann in der Lage, Ihnen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen und wird nach der Aufstellung des Kaminofens den ordnungsgemäßen Anschluss überprüfen. Nähere Angaben über gesetzliche Vorschriften zur Aufstellung und zum Betrieb von Feuerstätten können der jeweiligen Landesbauordnung (LBO) sowie der Feuerstättenverordnung (FeuVo) entnommen werden.



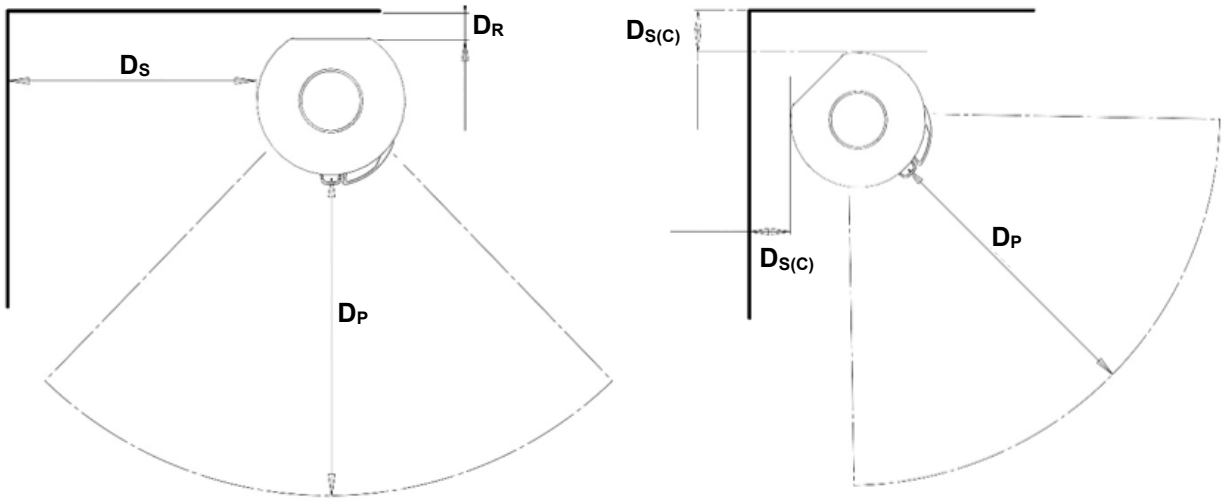
Sie dürfen den Kaminofen nicht verwenden, bevor er von Ihrem örtlichen Schornsteinfeger überprüft und abgenommen wurde.

2.1 Positionierung des Kaminofens / Abstandsvorschriften

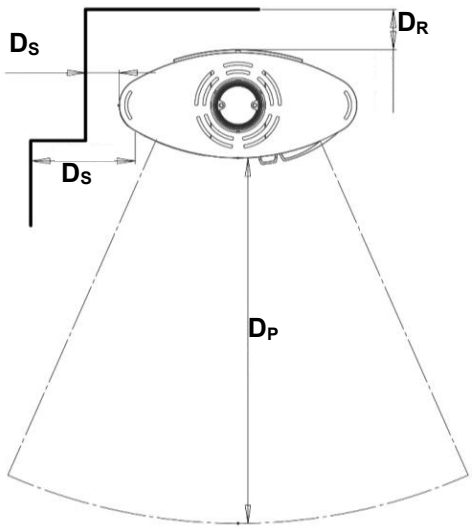
Ihr neuer Kaminofen sollte passend und sinnvoll positioniert werden. Sie sollten sicherstellen, dass die Wahl Ihrer Positionierung mit den lokalen Vorschriften einhergeht. Das Einhalten von Mindestabständen ist erforderlich, wenn der Ofen neben brennbarem Material aufgestellt wird. Vorsicht vor der Entzündlichkeit von brennbaren Materialien durch die Strahlungswärme durch das Front- und Seitenglas.

Mindestabstand zu brennbarem Material (mm)	**Aduro 9 air AFI**	**Aduro 9.7 Lux AFI**	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Abstand zum Boden (D_B)	-	-	-	-	-
Abstand zur Decke (D_C)	750	750	750	750	750
Abstand hinten (D_R)	75	75	120	75	75
Abstand seitlich (D_S)	700	700	110 zur Seite hin zur Ofentür und hiernach 340	700	400
Abstand zu Einsatzumbau ($DS_{(S)}$)	-	-	-	-	100
Möblierungsabstand vorne (D_P)	1000	1000	1200	1000	1000

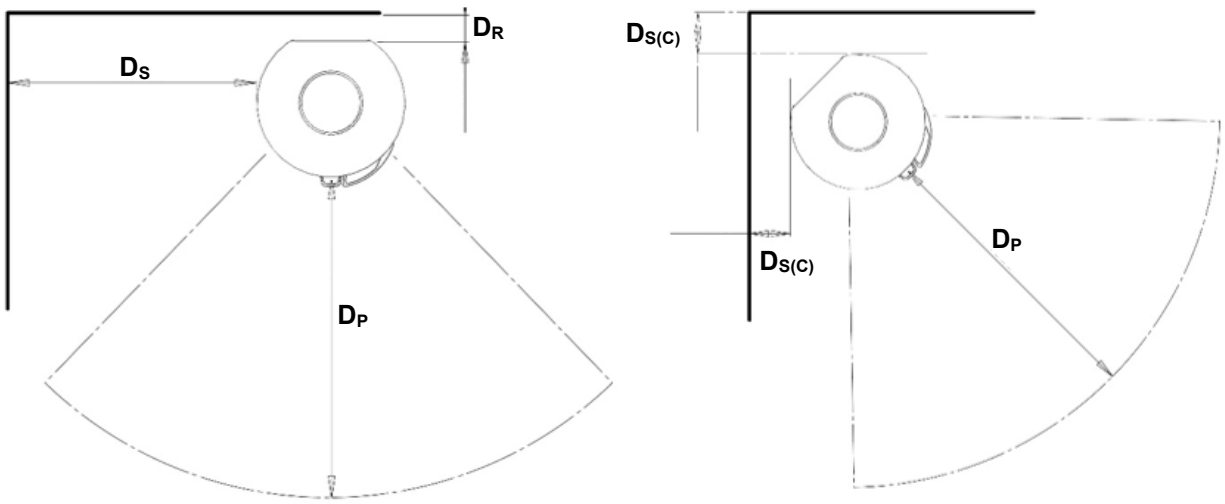
Aduro 9 air AFI, Aduro 9.7 Lux AFI & Aduro 17 AFI:



Aduro 15 Lux AFI:



Aduro 22.1 Lux AFI:



Mit Rücksicht auf die Konvektionsluft und die Reinigung empfehlen wir, dass der Abstand zum Mauerwerk 5-10 cm beträgt.

Auch für den Aufstellort sind besondere Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. So sollte der Fußboden aus nicht-brennbarem Material bestehen. Wenn der Kaminofen auf brennbarem Material wie beispielsweise Parkett oder Teppichboden, platziert ist, muss eine feuerfeste Bodenplatte verwendet werden. Die Mindestgröße dieser Bodenplatte ist in den einschlägigen Landesvorschriften festgelegt. Fragen Sie Ihren Schornsteinfeger. Normalerweise muss der Boden vor dem Kaminofen mit einem nicht-brennbaren Material mindestens 50 cm vor dem Ofen und 30 cm beiderseits der Feuerraumöffnung gedeckt werden.



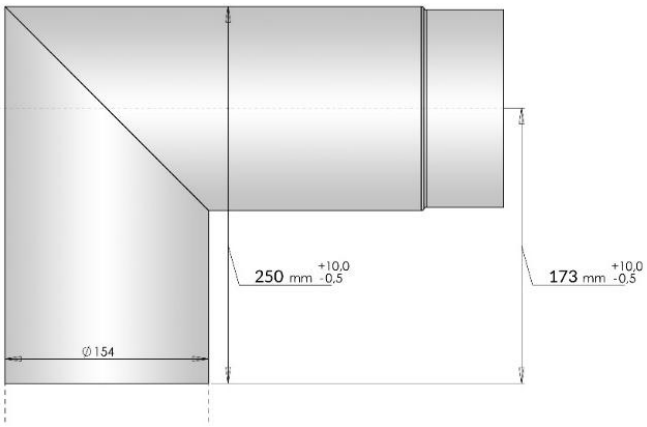
Der Kaminofen muss auf einem Boden mit ausreichender Tragfähigkeit aufgestellt werden. Erfüllt der Aufstellungsort diese Voraussetzung nicht, muss mit Blick auf die Tragfähigkeit nachgebessert werden, z.B. mit einer belastungsverteilenden Bodenplatte.

2.2 Rohranschluss

Die geltenden Bauvorschriften müssen eingehalten werden. Dazu zählt das Verbauen eines Rauchrohres mit CE-Zertifizierung – dieses muss dabei den vorgegebenen Abstand zu brennbarem Material einhalten.

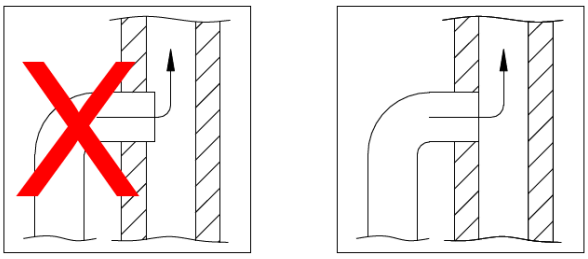
Alle Aduro Kaminöfen benötigen ein inneres Rauchrohr mit einem Durchmesser von 150 mm.

Aduro 9 air AFI, 15 Lux AFI, 17 AFI & 22.1 Lux AFI	Der Rauchrohrausgang des Kaminofens ist werkseitig für eine Montage nach oben vorbereitet. Soll das Rauchrohr nach hinten geführt werden, genügt es, die über der hinteren Ausgangsöffnung liegende Deckplatten herauszulösen. Die Deckplatten können dann auf den oberen Rauchrohrausgang gelegt werden. Abschließend wird eine Zierplatte auf den Topausgang gelegt. Diese wird im Aschekasten des Ofens mitgeliefert. Sie können mit Vorteil eine dünne Dichtung zwischen Rauchrohrstutzen und Rauchrohr legen.
Aduro 9.7 Lux AFI	Der Rauchrohrausgang des Kaminofens ist werkseitig für eine Montage nach oben vorbereitet. Soll das Rauchrohr nach hinten geführt werden, benötigen Sie einen

	Rauchrohrbogen mit 90 Grad-Winkel und 150 mm Durchmesser (siehe nebenstehende Illustration). Abschließend wird eine Zierplatte auf den Topausgang gelegt. Diese wird im Aschekasten des Ofens mitgeliefert. Sie können mit Vorteil eine dünne Dichtung zwischen Rauchrohrstutzen und Rauchrohr legen. 

2.3 Anschluss an einen gemauerten Schornstein

Wenn der Kaminofen an einen gemauerten Schornstein angeschlossen werden soll, muss entweder der hintere Rauchabzug (gilt nicht Aduro 9.7 Lux AFI) oder ein gebogenes Rauchrohr via Topausgang (oder via Raum über der Brennkammer bei Aduro 9.7 Lux) benutzt werden. Nach der Ausmessung muss ein Loch im Schornstein vorbereitet werden, in dem die Mauerbuchse eingesteckt wird. Schließen Sie das Loch mit Kaminmörtel. Schließlich werden Kaminofen sowie das Rauchrohr richtig platziert. Legen Sie eine dünne Dichtungsschnur zwischen Rauchrohr und Mauerbuchse. Das Rauchrohr muss in die Mauerbuchse einstecken – es darf aber nicht die Öffnung im Schornstein blockieren (sehen Sie die untenstehende Illustration). Sie können mit Vorteil eine dünne Dichtung zwischen Rauchrohrstutzen und Rauchrohr legen.



Bauart 1 (selbstschließende Tür)

Der Kaminofen ist Bauart 1 und damit für die Mehrfachbelegung zugelassen. Der Feuerraum muss sowohl bei Betrieb wie bei Nicht-Nutzung geschlossen bleiben, da sonst weitere am gleichen Schornstein angeschlossene Feuerstätten erheblich beeinflusst werden. Die Feuerraumtür ist selbstschließend. Sie darf nur zum Nachlegen des Brennstoffes geöffnet werden. Die Selbstschließfunktion wird durch eine in der Feuerraumtür eingesetzte Rückstellfeder gewährleistet.

Für eine Mehrfachbelegung sind Geräte nur geeignet, wenn

- das Gerät nur mit geschlossenen Türen betrieben wird.
- die Tür(en) sowie alle Einstelleinrichtungen des Geräts zu schließen sind, sobald das Gerät außer Betrieb ist.

Wie entferne ich die Bauartfeder? (nur bei Einfachbelegung)

- Nutzen Sie eine Zange, um den oberen Haken der Feder aus dem Loch in der Tür, in der sie sitzt, zu hebeln. Video ansehen.

- Beachten Sie, dass die Feder unter Spannung steht. Seien Sie daher beim Entfernen vorsichtig und schützen Sie sich. Wir empfehlen die Verwendung von Schutzhandschuhen.
- Für optimale Verbrennung empfehlen wir, dass Sie das Loch im Ofen mit einer selbstschneidenden Schraube, Ofenspachtelmasse oder Keramikkleber verschließen.

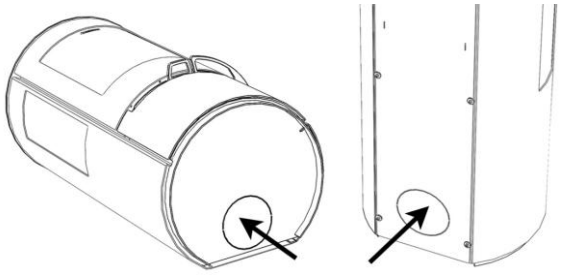
2.4 Supply of combustion air

Kaminöfen brauchen eine stetige Luftzufuhr, um eine saubere und effektive Verbrennung zu sichern. Da moderne und energieeffektive Häuser oft besonders gut abgedichtet sind, kann dies öfters Probleme verursachen. Daher ist der Kaminofen mit einer externen Luftzufuhr ausgestattet, bei der die Luft für die Verbrennung dem Kaminofen direkt von außen zugeführt wird. Der Kanal wird am Stutzen unter der Brennkammer angeschlossen. Der Ofen benötigt bei der Verbrennung bis zu 25 m3/h Frischluft pro Stunde. Die Zuluftöffnung muss immer frei liegen.

Der Stutzen des Kaminofens für die externe Luftzufuhr hat einen äußeren Diameter von 78 mm und dazu empfehlen wir ein Rauchrohr von Ø80 mm. Ist die Zuluftleitung länger als 100 cm oder hat Winkel oder Kurven, vermindert sich die Fördermenge entscheidend. Auch Unterdruck auf der windgeschützten Seite des Hauses kann negativen Einfluss auf die Luftversorgung haben. Daher muss der Durchmesser der Leitung ab 100 cm Länge auf 100 mm erweitert werden. Es kann auch nötig werden, den Schornsteinzug zu erhöhen. Dies kann über den Aduro DraftOptimizer erreicht werden.

Sie können leicht prüfen, ob die externe Luftzufuhr ausreicht: Öffnen Sie das dem Ofen nächstgelegene Fenster, schließen die externe Luftzufuhr und zünden Feuer im Ofen an. Ist die Verbrennung anders als gewöhnlich, reicht die externe Luftzufuhr nicht aus. Bei einer Rohrleitung über einen Meter muss der Rohrdiameter auf 100 mm erhöht werden, und ein entsprechend größeres Wandventil gewählt werden. In warmen Räumen soll der Kanal mit 30 mm Mineralwolle gedämmt werden, die außen mit einer Dampfsperre abgedeckt wird. In der Buchse zwischen dem Rohr und der Wand (oder Boden) ist es wichtig, mit Dichtungsmaterial abzudichten. Alternativ können Sie das komplette Aduro Frischluftsystem verwenden.

Der Kaminofen ist dafür vorbereitet, dass das Rohr mit externer Luftzufuhr unten hinten auf dem Ofen oder unter dem Ofen herausgenommen werden kann (sehen Sie die untenstehende Illustration):



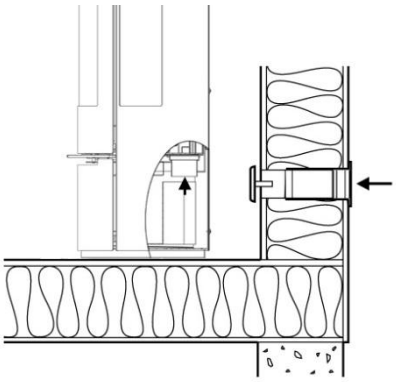
Aduro 22.1 Lux AFI

Gebrauch des Ofens ohne externe Luftzufuhr

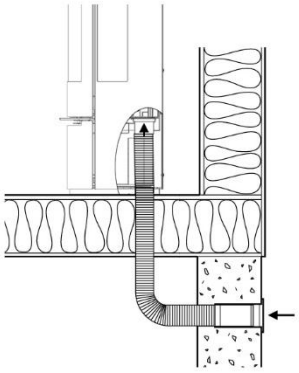
Möchten Sie den Ofen ohne externe Luftzufuhr nutzen, ist es wichtig, die Abdeckplatte über dem externen Luftzugang herauszulösen. Andernfalls reicht die Luftzufuhr für die Verbrennung nicht aus.

Gut isolierte Häuser, effektive Abzugshauben und Ventilationsanlagen können einen Unterdruck rund um den Kaminofen kreieren, der zu Rauchverschmutzung und schlechter Verbrennung führt. In solchen Fällen kann es notwendig sein ein Fenster zu öffnen, um der Verbrennung Luft zuzuführen und den Unterdruck auszugleichen. Alternativ können Sie einen Lüftungsgitter in dem Raum installieren, in dem der Kaminofen steht.

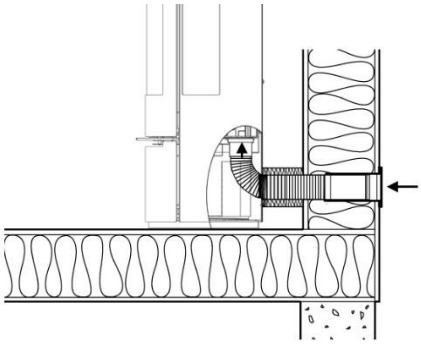
2.4.1 Installationsmöglichkeiten



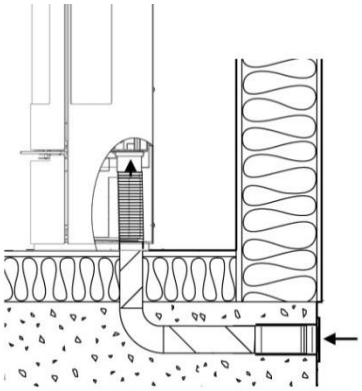
Indirekt durch Außenwand



Durch Boden und Kriechkeller



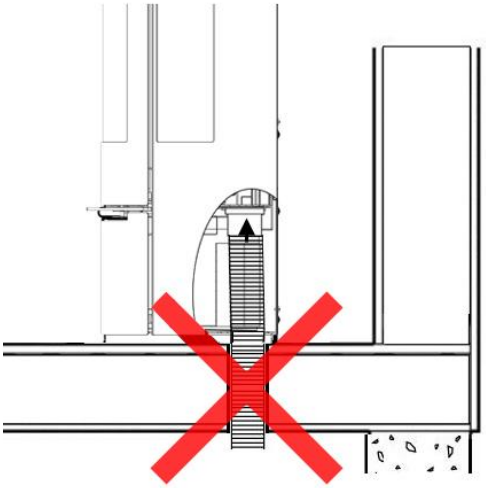
Durch Mauer



Durch Boden und Fundament

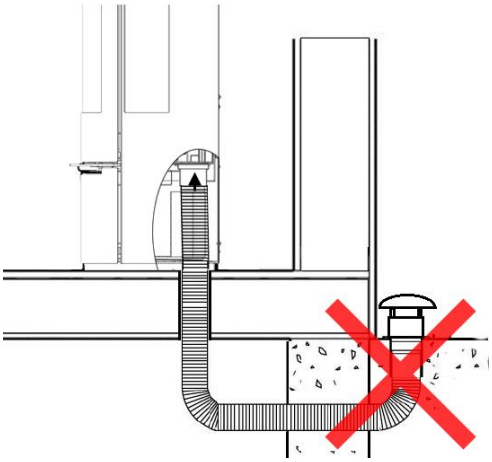
Der Kaminofen darf nicht auf folgende Weise installiert werden:

Über einen feuchten Kriechkeller:



Wenn Luft über einen feuchten Kriechkeller gezogen wird, erhalten Sie keine ausreichende Luftversorgung.

Mit aufsteigender Luftzufuhr:



Wird die Zuluft über ein aufsteigendes Rohr geführt, steigt der Luftwiderstand und der Ofen funktioniert nicht korrekt.

2.5 Stromverbindung

Sie können eine Stromverbindung für den Ofen durch Batterien oder USB-C Kabel herstellen.

Um das Sicherheitsprogramm auch bei einem Stromausfall zu gewährleisten, empfehlen wir, die Batterien immer eingesetzt zu lassen. Wenn sowohl Batterien als auch USB-C angeschlossen sind, verwendet der Ofen vorrangig die Stromversorgung über USB-C.

Batterien einsetzen

Die Batteriehalterung befindet sich unter dem Hitzeschild unterhalb der Brennkammer. Ziehen Sie die mit Magneten befestigten Batteriehalterung nach unten und setzen Sie 6 AA-Batterien ein. Montieren Sie die Halterung anschließend wieder. Eine Anleitung finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

USB-C anschließen

Schließen Sie das USB-C-Kabel an, indem Sie es in den Halter der Steuerplatine oberhalb der Batteriehalterung einstecken. Führen Sie das Kabel anschließend auf der Rückseite des Ofens durch die Frischluftplatte nach außen.

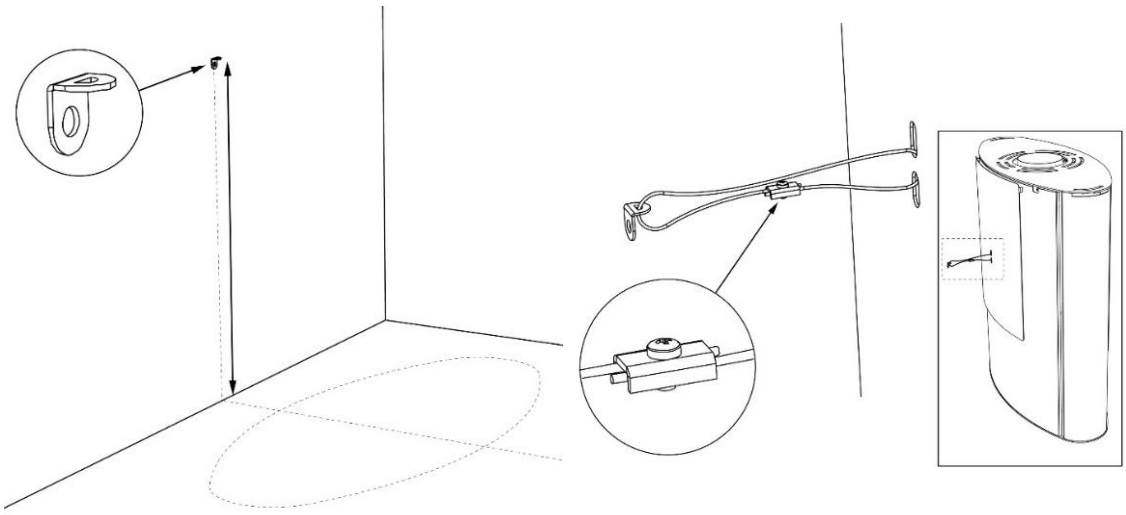
2.6 Montage der wärmespeichernden Steine in Aduro 9.7 Lux AFI

Aduro 9.7 Lux AFI wird mit wärmespeichernden Steinen geliefert. Bevor weitere Hantierung müssen die Steine entfernt werden. Eine Anleitung zur Montage der Steine, finden Sie am Ende der Bedienungsanleitung.

2.7 Befestigung des Sicherungsseils auf Aduro 15 Lux

Der Ofen wird mit einem Sicherungsseil geliefert. Bitte folgen Sie untenstehender Vorgehensweise zur Montage des Seils (sehen Sie auch untenstehende Illustrationen):

1. Montieren Sie den Beschlag an die Wand mitten vor dem Kaminofen: ca. 53 cm über der Bodenplatte.
2. Führen Sie das Sicherungsseil durch die Beiden Löcher in der Rückplatte des Ofens sowie durch das Auge des Wandbeschlags. Die Enden des Sicherungsseils werden locker in der rechteckigen Seilsperre gesammelt.
3. Justieren Sie die Länge des Seils und spannen Sie die Seilsperre. Überschüssiges Seil wird abgeschnitten. Wenn Sie das Seil ganz straff möchten, schieben Sie kurz den Ofen ein bisschen gegen die Wand, während das Seil gespannt wird.



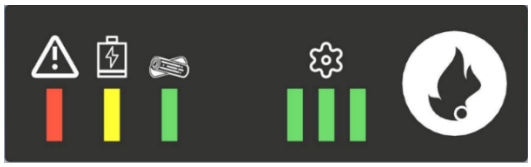
3. Steuerung des Kaminofens

Sie können den Hybridofen auf zwei Weisen bedienen:

1. Über das Display direkt am Ofen.
2. Über die Aduro Fire Intelligence App.

3.1 Das Display des Ofens

Der Ofen hat ein Display, woran Sie die Heizstufen manuell anpassen können.



Die Taste und LED-Leuchten haben folgende Funktionen:

-  „Heizstufen” Taste: Hier können Sie eine der drei Heizstufen wählen.
-  LED-Leuchte “HEIZSTUFE”: Zeigt Ihre gewählte Heizstufe an – normal, reduziert oder minimal
-  LED-Leuchte “AUFFÜLLEN”: Leuchtet, wenn es Zeit ist Holz aufzufüllen.
-  LED-Leuchte “BATTERIE”: Zeigt den Batteriestatus an durch grünes, gelbes oder rotes Licht.
-  LED-Leuchte “ALARM”: Wenn diese Leuchte rot blinkt, erkennt der Ofen erkennt einen aktiven Alarm. Blinkt sie gelb, erkennt der Ofen eine aktive Warnung. Sehen Sie Abschnitt 3.4 für eine Übersicht möglicher Alarme. In der Aduro Fire Intelligence App können Sie weitere Informationen über die Alarme und Fehlermeldungen einsehen.

3.2 Aduro Fire Intelligence-App

Die Aduro Fire Intelligence-App ist gratis verfügbar über Google Play und den App Store. Die App ist mit iOS 15 oder neueren Versionen sowie mit Android Versionen ab 5.0 oder neuer kompatibel. Suchen Sie nach dem folgenden App-Ikon in Ihrem App Store/Play Store:



Folgen Sie anschließend der Einrichtung in der App, die Sie über Bluetooth mit dem Ofen verbindet.

Der Ofen kann ohne die App bedient werden. Wir empfehlen jedoch, den Ofen bei der ersten Inbetriebnahme mit der App zu verbinden. So stellen Sie sicher, dass der Ofen über die neueste Softwareversion verfügt und Sie Zugriff auf die neuesten Verbesserungen und Funktionen erhalten.

Verbinden Sie sich anschließend regelmäßig über Bluetooth mit dem Ofen, um zu prüfen, ob neue Software-Updates verfügbar sind.

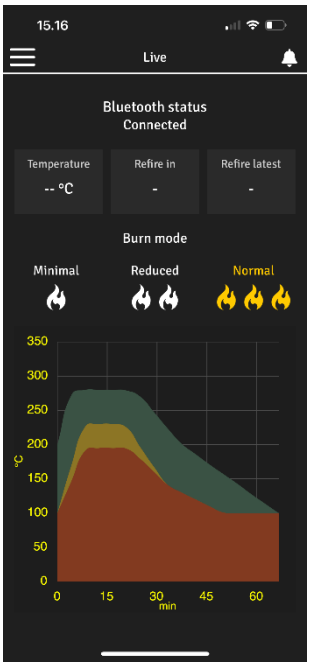
Die Entwicklung von Telefonen und Elektronik ergibt laufend neue Möglichkeiten und stellt laufend Anforderungen an Updates und Entwicklungen der App. Wenn Sie einen Aduro Hybridofen kaufen, sind Updates der App und Steuerung für 5 Jahre nach Produktionsjahr/-datum inklusive.

3.2.1 Quick-Start-Anleitung für die App

1. Verbinden Sie den Ofen mit Strom (siehe 2.5).
2. Laden Sie die App „Aduro Fire Intelligence“ herunter. Entweder in Google Play (Android) oder im App Store (iOS)
3. Folgen Sie den Anweisungen in der Anleitung der App.

3.2.2 Die Funktionen der App

Die App bietet verschiedene Funktionen: Sie können Echtzeitmessungen verfolgen, die Heizstufe ändern, Logs einsehen und die Firmware aktualisieren.



Auf der Startseite der App sehen Sie:

- Bluetooth-Verbindung
- Benachrichtigungen
- Temperatur
- Diagramm
- Nachlege-Timer
- Heizstufe

Das Diagramm zeigt die optimalen Verbrennungsbereiche sowie das Nachlegefenster. Dieses zeigt Ihnen, wann der optimale und späteste Zeitpunkt zum Nachlegen ist. Wenn Sie dieses Zeitfenster verpassen, müssen Sie den Ofen erneut anzünden.

3.2.3 Bluetoothverbindung

Die App ist über Bluetooth mit dem Ofen verbunden. Wenn der Ofen verbunden ist, werden Ihre Verbrennungsdaten aufgezeichnet. Sofern Sie dies erlauben, werden die Daten an eine interne Cloud gesendet. Mit Ihrer Zustimmung können Fachkräfte darauf zugreifen, um Sie bei der Fehlerbehebung am Ofen zu unterstützen.

3.2.4 Firmware aktualisieren

Wenn eine neue Firmware-Version verfügbar ist, können Sie diese direkt über die App aktualisieren, sobald Sie das nächste Mal eine Verbindung zu Ihrem Ofen herstellen. Öffnen Sie dazu den Bereich „Firmware aktualisieren“.

Die neuesten Firmware-Versionen erhalten Sie nur, wenn Sie den Ofen über die App verbinden, sobald eine neue Version verfügbar ist. Wenn Sie die App nicht verwenden, erhalten Sie keine neuen Firmware-Versionen, die dazu beitragen sollen, die Nutzung Ihres Ofens weiter zu optimieren.

3.3 Heizstufe

Wenn Sie die App oder das Display zum Bedienen verwenden, können Sie zwischen drei Heizstufen wählen: Normal, Reduziert und Minimal.

Unter allen drei Heizstufen, öffnet sich der Primärluftschieber beim Öffnen der Tür, um den Ofen auf das Nachlegen vorzubereiten. Sobald die entsprechende Temperaturbedingung erfüllt ist, wird die Primärluft außerdem auf 0 % reduziert.

Wenn der Ofen abkühlt, schließt sich der Luftschieber automatisch vollständig, um Wärmeverluste zu vermeiden. Dadurch kann die warme Raumluft nicht über den Schornstein entweichen, obwohl aufgrund des Temperaturunterschieds zwischen dem abkühlenden Ofen und der Außenluft weiterhin ein Schornsteinzug besteht.

Alle drei Programme sind darauf ausgelegt, eine möglichst optimale Verbrennung zu gewährleisten, unterscheiden sich jedoch in ihrer Wärmeleistung.

3.3.1 Normale Heizstufe

Die normale Heizstufe bietet die höchste Wärmeleistung, verbrennt das Brennholz jedoch auch am schnellsten. Die durchschnittliche Temperatur ist höher, gleichzeitig muss häufiger Holz nachgelegt werden. Die Sekundärluft wechselt dabei zwischen einer Öffnung von 100 % und 80 %.

3.3.2 Reduzierte Heizstufe

Die reduzierte Heizstufe verringert die Wärmeleistung und verlängert die Brenndauer des Brennholzes. Er arbeitet mit einer geringeren Luftzufuhr als der Normalbetrieb, wodurch eine niedrigere Temperatur und eine längere Brenndauer erreicht werden. Die Sekundärluft wird dabei bis auf 50 % reduziert.

3.3.3 Minimale Heizstufe

Die minimale Heizstufe bietet durch die geringste Luftzufuhr die niedrigste Wärmeleistung. Gegen Ende der Verbrennung wird die Sekundärluft vollständig geschlossen.

3.4 Alarme

Der Ofen verfügt über verschiedene Alarme und Warnmeldungen für den Fall von Störungen. Wenn ein Alarm ausgelöst wird, unterbricht dieser die automatische Steuerung des Luftschiebers, bis der Fehler behoben wurde. Folgende Alarme können auftreten:

Alarm: Motor

Wenn der Motorsensor den Endschalter nicht innerhalb der vorgegebenen Strecke erreicht, wird ein Motoralarm ausgelöst. Der Ofen darf dann nicht verwendet werden, solange er an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Prüfen Sie, ob der Motor sowohl den Endschalter für die offene als auch für die geschlossene Position erreichen kann und ob sich die Leitspindel ungehindert vor- und zurückbewegen lässt.

Alarm: Temperatursensor

Wenn der Temperatursensor einen Alarm auslöst, funktioniert der Ofen nicht mehr automatisch, bis der Fehler behoben wurde. Bis dahin können Sie den Ofen ohne Stromversorgung manuell verwenden. Siehe Abschnitt 4.2.

Alarm: Batteriestand niedrig

Wechseln Sie die Batterien.

Alarm: Überhitzung

In case of overheating, let the stove regulate itself as it will cool down to a good combustion temperature.

Bei einer Überhitzung lassen Sie den Ofen selbstständig regulieren. Er kühlt sich auf eine geeignete Verbrennungstemperatur ab.

Alarm: Tür offen

Wenn die Tür länger als 3 Minuten geöffnet ist, wird ein Alarm ausgelöst. Schließen Sie die Tür, da der Ofen für den Betrieb mit geschlossener Tür vorgesehen ist.

4. Heizen im Kaminofen

Wichtige Warn- und Sicherheitshinweise

- Ofen mitsamt Bedienungsgriffen werden bei Gebrauch heiß. Verwenden Sie den Kaminofen mit großer Vorsicht.
- Bewahren Sie niemals leichtentzündliche Flüssigkeiten wie Benzin oder Spiritus in der unmittelbaren Nähe des Kaminofens auf.
- Niemals Benzin, Petroleum oder andere flüssige Brennstoffe benutzen, um ein Feuer im Kaminofen oder -einsatz zu zünden.
- Beim Anzünden und Holz nachlegen ist es wichtig, das Feuer schnell zu entfachen. Solange das Feuer nur schwelt und nicht richtig entfacht, kann kräftige Rauchentwicklung entstehen und im schlimmsten Fall eine explosionsartige Anzündung der Rauchgase verursachen, die den Kaminofen beschädigen kann.
- Leeren Sie niemals den Aschekasten, wenn der Kaminofen noch heiz ist. Achten Sie darauf, dass sich noch 24 Stunden, nachdem das Feuer im Ofen ausgegangen ist, Glut in der Asche befinden kann. Warten Sie damit, den Aschekasten zu leeren, bis es keine Glutsicht in der Asche gibt.
- Die Tür sollte während des Betriebs des Kaminofens geschlossen bleiben.
- Wenn Sie Holzscheite in den heißen Ofen nachlegen, achten Sie darauf, dass sich das Holz innerhalb von 2–3 Minuten entzündet. Falls dies nicht geschieht, verwenden Sie geeignete Anzündprodukte. Stellen Sie sicher, dass die Flammen mindestens 10 Minuten lang stabil brennen, bevor Sie den Ofen unbeaufsichtigt lassen.
- Im Falle eines Schornsteinbrands: Trennen Sie den Ofen von der Stromversorgung, schließen Sie den Luftschieber und rufen Sie die Feuerwehr.

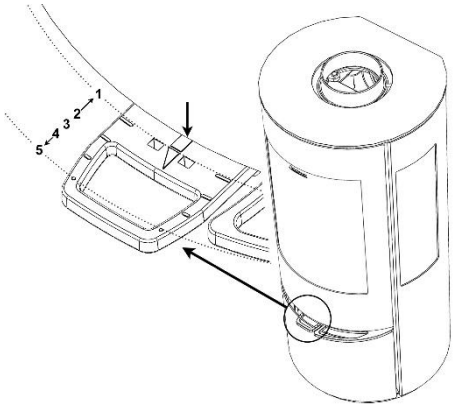
4.1 Schieber

Der Ofen ist mit Aduro Fire Intelligence ausgestattet – einem automatisch gesteuerten Luftschieber, der die Primär-, Sekundär- und Tertiärluftzufuhr reguliert. Die Primärluft zündet das Feuer, und die Sekundärluft hält das Feuer aufrecht. Die Tertiärluft sorgt für die Verbrennung der Rauchgasse und kann nicht justiert werden. Wenn der Ofen gefeuert wird, muss dem Ofen immer sekundäre und tertiäre Luft zugeführt werden. Die Scheibenspülung, die Rußablagerungen an der Frontglasscheibe verhindert, wird auch von diesem Schieber gesteuert.

Wenn der Ofen an die Stromversorgung angeschlossen ist, wird der Luftschieber automatisch entsprechend der Heizstufe geregelt, die Sie am Display oder in der App ausgewählt haben.

Wenn der Ofen nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist, können Sie den Luftschieber manuell an den Schornsteinzug und die gewünschte Wärmeleistung anpassen. Je länger der Schieber herausgezogen wird, desto mehr Luft wird zugeführt und desto kräftiger wird die Verbrennung. Wenn der Schieber ganz herausgezogen ist, wird die maximale Luftmenge zugeführt. Untenstehende Illustration zeigt, wie viel Luft bei

den verschiedenen Schiebereinstellungen zugeführt wird. Benutzen Sie die Türkante, um die Position der Luftzufuhr abzulesen:



1: Primäre, sekundäre und tertiäre Luftzufuhr sind ganz offen.

2: Closed primary air inlet, fully open secondary and tertiary air inlet.

3: Closed primary air inlet, half-way closed secondary air inlet, and fully open tertiary air inlet.

4: Closed primary and secondary air inlet, fully open tertiary air inlet.

5: Regulator pushed all the way in. All air inlets are closed.

Hinweis: Ventilationslöcher dürfen nicht blockiert werden.

4.1.1 Primäre Luftzufuhr

Wenn neues Holz eingelegt wird, muss die primäre Luftzufuhr geöffnet werden, bis das Feuer richtig brennt. Um das Holz optimal auszunutzen, muss das Nachlegen von Holz erst dann erfolgen, wenn eine solide Glutschicht erreicht ist, und es nötig ist, die primäre Luftzufuhr zwei Minuten zu öffnen, um die neuen Holzscheite anzuzünden. Aduro Fire Intelligence übernimmt diese Regelung automatisch für Sie. Bei Bedarf kann die Luftzufuhr jedoch auch manuell eingestellt werden.

Um zu vermeiden, dass beim Öffnen der Tür zum Nachlegen Asche aus dem Ofen fällt, empfiehlt es sich, die Tür zunächst nur einen Spalt zu öffnen, während sich der Luftschieber vollständig öffnet. Dadurch wird der Zug durch den Ofen erhöht.

4.1.2 Sekundäre Luftzufuhr

Je nach gewählter Heizstufe, wird die Sekundärluft zwischen 0% und 100% reguliert. D.h. der Schieber muss zwischen Position 2 und 4 eingeschoben werden – sehen Sie Punkt Der Schieber darf nie so geschlossen sein, dass die Flammen ausgehen. Um eine saubere und effektive Verbrennung zu sichern, muss es immer sichtbare Flammen geben. Eine zu niedrige Luftzufuhr kann zu einer schlechten Verbrennung, hohen Emissionen sowie einem niedrigen Wirkungsgrad führen.

Wenn der Ofen mit niedrigster Leistung brennen soll – d.h. um etwa 3 kW – muss die sekundäre Luftzufuhr nach 45 Minuten, nachdem das Holz angezündet wurde, fast geschlossen werden. Dies geschieht automatisch, wenn Sie die minimale Heizstufe ausgewählt haben. Zu diesem Zeitpunkt sind nur noch wenige Flammen vorhanden und für die Verbrennung kann optimal die Tertiärluft aus der Brennkammer verwendet werden.

4.2 Bedienung des Ofens ohne Stromversorgung

Bei einem Stromausfall oder wenn Sie den Ofen ohne Stromversorgung verwenden möchten, können Sie den Luftschieber manuell einstellen. Dazu ziehen oder schieben Sie den Regler unterhalb der Tür.

Beim Anzünden im manuellen Betrieb

Zum Anzünden des Feuers wird die maximale Primärluftzufuhr benötigt. Lassen Sie den Luftschieber daher zunächst vollständig geöffnet. Ziehen Sie ihn dazu so weit wie möglich nach vorne. Sobald der Ofen warm

ist und sich am Boden der Brennkammer eine Glutschicht gebildet hat, kann der Luftschieber auf Position 2 gestellt werden. Siehe Abschnitt 4.1.

Beim Nachlegen im manuellen Betrieb

Wenn Sie neues Brennholz nachlegen, öffnen Sie zunächst die Primärluftzufuhr, indem Sie den Luftschieber herausziehen. Sobald das Brennholz vollständig entzündet ist, können Sie den Luftschieber nach und nach wieder schließen. Dies ist in der Regel nach 3–6 Minuten der Fall.



Niemals den Luftschieber manuell bedienen wenn der Ofen an Strom angeschlossen ist. Die automatische Steuerung kann sonst nicht korrekt die Position des Schiebers erfassen und zu unerwünschten Einstellung führen.

4.2.1 Stromausfall

Wenn sowohl USB-C als auch Batterien eingesetzt werden, hat die Stromversorgung über USB-C Vorrang. Bei einem Stromausfall übernehmen so die Batterien die Stromversorgung und die Verbrennung wird fortgesetzt.

Sinkt der Batteriestand unter einen kritischen Wert, wird der Primärluftschieber vollständig geschlossen, damit die Verbrennung nicht zu heiß wird. In diesem Zustand können Sie den Luftschieber manuell bedienen.

Nach einem Batteriewechsel wird der Ofen zurückgesetzt.



Nutzen Sie sowohl Batterien als auch USB-C um sicherzustellen, dass der Luftschieber im Falle eines Stromausfalls nie in einer vollständig offenen Position stehen bleibt, da dies zu Überhitzung und Schäden am Ofen führen kann.

4.3 Heizanleitung

Der Kaminofen ist für *intermittierende* Verbrennung vorgesehen. Dies bedeutet, dass das Holz vollständig herunterbrennen muss, ehe Sie neues Holz nachlegen. Halten Sie jedoch stets die MAX-load Linie (sichtbar auf den hinteren Isoliersteinen) ein, die die maximale Holzmenge anzeigt.

Regulieren Sie den Heizeffekt durch das Einstellen der Heizstufe oder durch den gewählten Brennstoff. Kleinholz gibt kräftigere Verbrennung als große Holzscheite. Die ideale Wärmeleistung wird beim Einlegen von ca. 1,9 kg Holz pro Stunde erreicht. Die Nennwärmeleistung wird bei Folgendem erreicht:

- Aduro 9 air AFI & Aduro 9.7 Lux AFI: Verbrennung von ca. 2,0 kg Birkenholz (4 gleich große Stücke à 500 g und ca. 23 cm Länge, drei der Stücke werden senkrecht zur Ladeöffnung auf den Boden gelegt, das vierte Stück kommt obendrauf). Sekundärluft ist auf 100% geöffnet.
- Aduro 15 Lux AFI: Verbrennung von ca. 1,5 kg Birkenholz (drei gleichgroße Stücke, Länge ca. 250 mm. Zwei der Stücke werden parallel zur Türöffnung auf die Glut gelegt, das dritte Stück wird etwas schräg auf die beiden anderen gelegt). Sekundärluft ist auf 80% geöffnet.

- Aduro 17 AFI: Verbrennung von ca. 1,5 kg Birkenholz (verteilt auf drei Holzstämme, zwei davon 230 mm und einer 250 mm. Die Holzstämme wurden parallel zur Ladeöffnung auf den Boden gelegt). Sekundärluft ist auf 85% geöffnet.
- Aduro 22.1 Lux AFI: Einlegen von ca. 1,9 kg Holz pro Stunde erreicht. Die nominelle Leistung wird beim Heizen mit zwei Scheiten Birkenholz von ca. 25 cm, parallel zur Tür mit 3 cm Zwischenabstand platziert. Die Sekundärluft ist bis ungefähr 85% reduziert mit einem Zündintervall von 40 Minuten.

Wenn Sie Probleme beim Anzünden des Kaminofens haben, oder das Feuer bereits nach kurzer Zeit wieder ausgeht, könnte es hierfür folgende Gründe geben:

- Das Brennholz ist nicht trocken genug. Der Feuchtigkeitsgehalt von Brennholz sollte 18% nicht übersteigen.
- Es besteht ein Unterdruck in Ihrem Haus. Sehen Sie punkt 2.4.
- Der äußere Rauchabzug ist verrußt. Dies kann besonders nach dem Schornsteinfegen auftreten. Kontrollieren Sie den Rauchabzug.
- Es wurde zu wenig Brennholz verwendet. Die Glut ist daher nicht stark genug und zu kalt, um die neue Ladung Brennholz zu entzünden.



Wenn Sie den Kaminofen überhitzen und mehr als die empfohlene Menge Holz per Stunde verbrennen (siehe Punkt 1.4), besteht das Risiko, dass sich der Lack verfärbt und später abfällt. Der Ofen kann später nachlackiert werden.

4.4 Erste Inbetriebnahme

Der Ofen ist in wiederverwendbarer Verpackung verpackt. Das Holz können Sie eventuell in kleineren Stücken zersägen und beim ersten Anzünden verwenden. Der Plast muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften bezüglich Entsorgung von Abfällen entsorgt werden. Aduro bestätigt, dass wir die EU-Entwaldungsverordnung (EUDR) 2023/1115 einhalten. Alle Verpackungsmaterialien für Aduro Öfen stammen aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern.

Es kann vorkommen, dass die Rauchleitplatte aus Stahl sich während des Transports verzieht. Vergewissern Sie sich daher vor dem Gebrauch des Kaminofens, ob die Rauchleitplatte korrekt befestigt ist, um eine optimale Verbrennung zu ermöglichen und die Verrußung des Glases zu vermeiden. Stellen Sie außerdem sicher, dass sich die Leitspindel leichtgängig bewegt, indem Sie den Luftschiebergriff manuell vollständig herausziehen und wieder vollständig hineinschieben.

Beim ersten Anzünden des Ofens muss vorsichtig vorgegangen werden, da alle Materialien sich an die Wärme gewöhnt werden müssen, d.h., den Kaminofen langsam aufwärmen bis er Höchstwärme erreicht. Danach mehrere Male nachlegen, so dass der Ofen recht gut durchgewärmt wird. Der Lack, mit dem der Ofen lackiert ist, härtet beim ersten Feuern, und dabei können Rauch-/Geruchsbelästigungen entstehen. Sorgen Sie deshalb immer für eine gute Entlüftung.

Darüber hinaus kann es vorkommen, dass in der Aufheiz- und Abkühlphase laute metallische Geräusche auftreten. Dies ist auf die Materialspannung in beiden Phasen zurückzuführen.



Während der ersten Inbetriebnahme, die mit etwa 1 kg Holz durchgeführt werden soll, muss die Tür leicht angelehnt bleiben und darf nicht geschlossen werden, bis der Ofen kalt ist. Dies ist zu verhindern, dass die Dichtung an den Ofen klebt.

4.5 Anzünden und Anheizen

Beim Öffnen der Tür überwacht der Ofen für die nächsten 10 Minuten die Temperatur, um festzustellen, ob sie ansteigt. Wird kein Temperaturanstieg registriert, kehrt der Ofen in den Standby-Modus zurück und schließt den Luftschieber vollständig. Dadurch wird verhindert, dass warme Raumluft durch den Schornstein entweicht.

Das Anzünden ist für einen schnellen und effektiven Start der Verbrennung von großer Bedeutung. Folgen Sie dieser Vorgehensmethode für korrektes Anfeuern:

1. Öffnen Sie die Tür und warten Sie, bis sich der Luftschieber automatisch vollständig geöffnet hat. Bei manueller Bedienung ziehen Sie den Luftschieber unter der Tür vollständig heraus, um die Primär-, Sekundär- und Tertiärluftzufuhr zu öffnen.
2. Legen Sie ein Stück gespaltenes Holz quer in die Brennkammer und zwei Zündtabs nebenan. Entzünden Sie die Zündtabs und legen Sie gleich danach noch ein gespaltenes Holzstück daneben und einige kleinere Holzstücke quer obendrauf. Die Zündtabs brauchen ein bisschen Luft – die Holzstücke müssen jedoch dicht aneinander liegen, um einander aufzuwärmen.
3. Sobald deutliche, sichtbare Flammen vorhanden sind und das Feuer gut brennt, schließt sich die Primärluft automatisch. Bei manueller Bedienung schließen Sie die Primärluftzufuhr (siehe Abschnitt 4.1).



Die einzelnen Bedienungselemente werden öfters sehr heiß. Zur Bedienung im heißen Zustand bitte den als Zubehör mitgelieferten Handschuh benutzen.

4.6 Brennmaterialien

Wir setzen den Gebrauch von gespaltenem Hartholz (z.B. Birke oder Eiche) voraus, welches mindestens ein Jahr gut belüftet draußen unter einer Abdeckung gelagert wurde. Brennholz, welches nur drinnen gelagert wurde, ist sehr trocken und wird daher sehr schnell verbrennen. Idealerweise sollte das Brennholz im Winter geschlagen werden, da zu dieser Zeit viel Feuchtigkeit des Holzes in den Wurzeln gespeichert wird. Das Bundes-Immissionsschutzgesetz schreibt vor, dass nur trockene naturbelassene Hölzer (Feuchtigkeitsgehalt höchstens 18 %) als Brennstoff für Kleinfeuerstätten verwendet werden dürfen. Der Feuchtigkeitsgrad des Brennholzes können Sie mit Hilfe eines Feuchtigkeitsmessers oder eines Spülmitteltests bestimmen. Vorgehensweise des Spülmitteltests: Geben Sie einen Tropfen Spülmittel auf das eine Ende des Holzstückes und verreiben Sie den Tropfen leicht. Pusten Sie dann auf der gegenüberliegenden Seite kräftig ins Holz. Bilden sich auf der Seite mit dem Spülmittel nun Seifenblasen, ist Ihr Holz trocken genug. Am besten geeignet sind Holzscheite von ca. 10 cm Durchmesser und max. 39 cm (Aduro 9 air AFI, 9.7 Lux AFI & 17 AFI) / max. 35 cm (Aduro 22.1 Lux AFI) / max. 50 cm (Aduro 15 Lux). Beim Anwenden von zu feuchtem Holz wird der Wirkungsgrad des Ofens deutlich reduziert und die Partikelemission erhöht.

Wichtig: Ein Kaminofen ist keine „Müllverbrennungsanlage“. Auf keinen Fall dürfen Kohlegruß, Feinhackschnitzel, Rinden- und Spanplattenabfälle, feuchtes und/oder mit Holzschutzmitteln behandeltes Holz, Papier und Pappe (außer zum Anzünden) verbrannt werden. Fossile Brennstoffe dürfen auch nicht

verwendet werden. Das Verbrennen von Abfall ist gemäß Bundes-Immissionsschutzgesetz verboten. Die bei der Abfallverbrennung entstehenden Abgase können Ihre Gesundheit gefährden sowie Schäden an den Schamotte- und Metallteilen Ihres Kaminofens und am Schornstein verursachen.

5. Der Schornstein

Der Ofen ist nach aktuellen Normen geprüft, bei denen ein Rauchsauger einen konstanten Rauchzug von 10-14 Pascal (Pa) sichert. Mit einem natürlichen Zug (ohne installierten Rauchsauger) steigt der Schornsteinzug jedoch auf 18-25 Pa unter optimalen Verhältnissen. Da der Schornsteinzug von mehreren veränderlichen Faktoren wie Außenlufttemperatur, Rauchgastemperatur, Schornsteinbelegung, Windstärke usw. beeinflußt wird, ist er im Jahresverlauf sehr unterschiedlich. Für die Höhe des Schornsteins gibt es keine besonderen Bestimmungen, jedoch sollte er so hoch sein, dass genügend Schornsteinzug entsteht. Wenn der empfohlene Schornsteinzug nicht erreicht wird, können Probleme mit Rauch durch die Tür entstehen.

Berechnung des Schornsteins beim Feuern mit Holz					
Daten	**Aduro 9 air AFI**	**Aduro 9.7 Lux AFI**	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Abgastemperatur gemessen	362	362	383	347	353
Förderdruck bei Nennwärmeleistung [mbar]/[Pa]	0,12 / 12	0,12 / 12	0,12 / 12	0,12 / 12	0,12 / 12
Abgasmassenstrom [g/s]	5,7	5,7	5,4	6,4	5,5

5.1 Fehlender Zug im Schornstein

Sollten Sie feststellen, dass der Schornsteinzug sich nach der Installation verschlechtert hat, kann es sein, dass etwas im Schornstein den Rauchabzug blockiert. Kontrollieren Sie in diesem Fall den Schornstein und stellen Sie sicher, dass er nicht von umstehenden Gebäuden oder Bäumen beeinträchtigt wird.

Wenn der Schornstein zu niedrig, undicht oder mangelhaft isoliert ist, kann es Probleme mit dem Zug verursachen (lassen Sie den Schornsteinfeger dies beurteilen). Der Schornsteinzug muss ausreichend sein, damit beim Anzünden eines kalten Ofens/Schornsteins eine ausreichende Verbrennung entstehen kann und es nicht zu Rauchentwicklung/Austritt im Ofen kommt.

Nach erfolgreicher Anheizphase und steigender Temperatur im Ofen und im Kamin ist es wichtig, dass der Schornsteinzug stabil bei zwischen 18 und 25 Pascal liegt. Dies muss nach spätestens einer Stunde der Fall sein. Prüfen Sie bitte den Schornsteinzug vor und 60 Minuten nach der Anheizphase. Nur mit den genannten Pascal-Werten ist eine saubere und stabile Verbrennung möglich.

Temperatur und Zugstärke des Ofens stehen in direktem Bezug zueinander. Besonders im kalten Zustand kann der Zug im Kamin stark variieren. Daher wird empfohlen, den Kaminzug in warmen Zustand zu messen. Sollte der Schornsteinfeger dabei einen ausreichenden Zug feststellen, die Heizleistung dennoch nicht Ihren Erwartungen genügen, hilft es, die Anheizphase zu verlängern. Nutzen Sie dazu ein paar Zweige mit Anzünd-Hilfen, damit der Schornstein langsam und ausreichend aufwärmt. Nur so erhalten Sie einen optimalen Zu. Wenn die Glutschicht solide ist, legen Sie noch 2-3 gespaltene Holzstücke darauf.

Ist es nicht möglich, einen natürlichen, ausreichenden Zug zu etablieren, kann ein Rauchsauger am Schornstein montiert werden, z.B. Aduro DraftOptimizer.

5.2 Schornstein und Rauch

Sollte Rauch aus dem Ofen oder dem vorderen Teil des Rauchrohres austreten, liegt dies wahrscheinlich an wechselnder Wetterlage. Unter bestimmten Voraussetzungen kann es zu einer Kälte-Blockade des Kamines kommen, die den natürlichen Zug stark beeinträchtigen kann. Dies kann besonders an kalten oder windigen Wintertagen passieren, oder wenn der Ofen längere Zeit nicht genutzt wurde.

Bei einer Kälte-Blockade des Schornsteins füllt sich die Brennkammer in der Anheizphase mit deutlich mehr Rauch als üblich. Dieser tritt dann aus dem Ofen aus. Wenn der Kamin lange nicht genutzt wurde, empfehlen wir daher, den Ofen mit ein paar Zweigen langsam anzuheizen, um eine Kälte-Blockade zu vermeiden.

6. Wartung des Kaminofens



Alle Wartungsarbeiten am Kaminofen dürfen nur im kalten Zustand und bei gezogenem Stecker erfolgen.

Die Brennkammer

Die Isoliersteine in der Brennkammer verschleißen nach einer gewissen Zeit und müssen ausgetauscht werden, sobald Risse größer als einen halben Zentimeter werden. Die Haltbarkeit der Steine hängt davon ab, wie oft und wie kräftig der Ofen in Gebrauch genommen wird. Sie können die Steine selbst austauschen. Sehen Sie bitte adurofire.com/de-de.

Glasscheibe

Nasses Holz, fehlender Zug im Schornstein sowie fehlerhafte Bedienung des Ofens können Rußflecken an der Scheibe verursachen. Am einfachsten bei starker Verrußung ist es, die Scheibe mit einem feuchten Lappen mit wenig Asche darauf zu reinigen. Sie können auch Reinigungsprodukte verwenden, wie z.B. der Aduro Easy Clean Schwamm. Dieser Schwamm weder zerkratzt noch beschädigt die Oberfläche des Glases und kann mehrmals verwendet werden. Wasser oder andere Reinigungsmittel sind nicht notwendig.

Es gehört zur regelmäßigen Wartung, die Glashalterungen und die Scharniere ab der Inbetriebnahme auf korrekten Sitz zu kontrollieren.

Dichtungen

Mit der Zeit verschleißen die Dichtungen, weshalb sie regelmäßig überprüft werden sollten. Sind sie undicht, sollten sie ausgetaucht werden, denn es ist wesentlich, dass der Ofen dicht ist. Kontrollieren Sie laufend, dass die Dichtungen korrekt sitzen, damit kein Rauch aus dem Ofen entweichen kann.

Justierung der Ofentür

Die Justierung der Ofentür und der Schließmechanismus sind ein notwendiger Teil der Wartung des Ofens, welchen Sie leicht selbst vornehmen können. Wenn die Ofentür auf einer Seite hängt, sich schwer schließen lässt oder nicht ordentlich schließt, sollten Sie die Tür justieren und die Scharniere, sowie Beschläge um die Tür herum, nachziehen.

Asche

Entleeren Sie den Aschekasten, bevor er voll ist. Lassen Sie immer etwas Asche im Boden des Ofens liegen. Dies isoliert die Brennkammer und macht es einfacher, das Feuer anzuzünden.

Reinigung des Kaminofens

Die Oberfläche des Ofens bleibt am besten erhalten, wenn sie gelegentlich mit einem kleinen, weichen Staubsaugeraufsatz abgesaugt wird. Der Ofen kann aber auch mit einem trockenen, weichen Tuch abgestaubt werden. Verwenden Sie kein Spiritus oder andere Reinigungsmittel, da diese die Lackierung beschädigen.



Der Kaminofen darf nicht mit Wasser gereinigt werden. Sollte der Kaminofen Feuchtigkeit ausgesetzt sein, besteht die Gefahr von Rostbildung.

Das innere des Kaminofens sowie das Rauchrohr können durch die Tür und eventuell durch eine Klappe im Rauchrohr gereinigt werden. Der obere Isolierstein (Rauchleitplatte) kann entfernt werden. Um freien Zugang zum oberen Teil des Kaminofens sowie dem Rauchrohr zu bekommen, wird die Rauchleitplatte in Stahl abmontiert. Das Rauchrohr kann auch vom Kaminofen entfernt und gereinigt werden. Die Reinigung des inneren Kaminofens sowie des Rauchrohrs soll jährlich gemacht werden. Wenn der Ofen jedoch öfters benutzt wird, soll die Reinigung öfters vorgenommen werden. Der Schornsteinfeger oder Ihren örtlichen Aduro GO-Partner können diese Reinigung ausführen, wenn dies gewünscht wird.

Oberfläche ausbessern

Der Kaminofen ist mit einer hitzebeständigen Sprayfarbe überzogen, welcher Temperaturen bis zu 500 Grad standhalten kann. Wenn die Oberfläche des Ofens zerkratzt oder verschleißt, können die Mäkel mit einer hitzebeständigen Farbe ausgebessert werden. Die Sprayfarbe ist in schwarz metallic auf adurofire.com/de-de erhältlich.

Ersatzteile und unautorisierte Änderungen

Es dürfen nur originale Ersatzteile für den Kaminofen benutzt werden. Jede unautorisierte Änderung des Kaminofens ist verboten, da der Kaminofen sonst nicht mehr die geprüften Spezifikationen erfüllt. Auf adurofire.com/de-de können Sie originale Ersatzteile für Ihren Kaminofen kaufen.

Leitspindel

Stellen Sie sicher, dass sich die Leitspindel leichtgängig vor- und zurückbewegen lässt, indem Sie den Luftschieber manuell hinein- und herausbewegen. Die Leitspindel ist werkseitig mit WD-40 White Lithium Grease geschmiert. Tragen Sie erneut Schmiermittel auf, wenn sich die Leitspindel nicht mehr leichtgängig bewegt. Sprühen Sie nur eine dünne Schicht auf den Bereich, in dem sich die Messingmutter bewegt.

Die Leitspindel kann sich bei starker Beanspruchung durch häufige manuelle Betätigung vom Motor lösen. Wenn sie sich gelöst hat, muss die Kupplung wieder mit dem losen Teil – entweder der Leitspindel oder der Motorwelle – verbunden werden. Erfahren Sie mehr in unserem Kundenservice Center.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Leitspindel in die Kupplung bzw. die Kupplung auf die Motorwelle.
- Sobald die Teile miteinander verbunden sind, können Sie die Kupplung drehen, um sicherzustellen, dass die Teile fest miteinander verbunden sind.

- Ziehen Sie die Madenschrauben mit einem Innensechskantschlüssel fest, um die Kupplung zu fixieren.
- Überprüfen Sie anschließend, ob alles korrekt verbunden ist, indem Sie den Griff des Luftschiebers manuell vor- und zurückbewegen.

7. Zubehör

Sie finden ein breites Angebot an Zubehör für Aduro Kaminöfen, die Ihr Kaminofen-Erlebnis komplett machen: Kaminbesteck, Holzkörbe, Schutzgitter, Bodenplatten, Rauchrohre sowie Anzündprodukte. Lesen Sie mehr unter adurofire.com/de-de.

8. Reklamationsrecht

Das Reklamationsrecht gilt gemäß dem Kaufgesetz des Landes, in dem der Ofen gekauft wurde. Der Kaufbeleg muss als Dokumentation bei einer Reklamation vorgelegt werden.

Das Reklamationsrecht gilt nicht bei:

Aduro und unsere Servicepartner können Ihren Kaminofen über die Aduro AFI Cloud überwachen. Dies ist jedoch nur möglich, wenn der Ofen per Bluetooth mit der App verbunden ist und die App über WLAN eine Verbindung zur Cloud herstellt. Diese Verbindung wird bei der Einrichtung der Aduro Fire Intelligence App hergestellt.

Wenn Sie eine Reklamation bezüglich der Verbrennung oder Funktion einreichen möchten, muss Ihr Ofen online sein. Es liegt jedoch nicht in der Verantwortung von Aduro, die Verbindung sicherzustellen. Sie können bei einem unserer Servicepartner einen Servicebesuch buchen, um den Ofen mit der Cloud verbinden zu lassen.

Das Reklamationsrecht gilt nicht bei:

- Schäden, die infolge unkorrekter Bedienung des Ofens, eines unsachgemäßen Anschlusses oder aufgrund der Einwirkung physischer Gewalt entstanden sind.
- Losteile und Verschleißteile (Glasscheiben, Dichtungen, Isoliersteine, Schienen, angemalte Oberflächen, Feuerroste, Sensoren etc.). Diese Teile können später ausgetauscht werden und als Ersatzteile unter adurofire.com/de-de gekauft werden.
- Schäden als Folge von elektrischer Überspannung, (Kondens)Wasser in und um den Schornstein, zu starker oder zu schwacher Schornsteinzug und fehlende Wartung/Reinigung des Schornsteins/Rauchrohres/der Installation.
- Schäden am Kaminofen, die durch äußeren Einfluss entstanden sind oder Schäden, verursacht durch andere Gegenstände
- Schäden an der Elektronik (Steuerplatine, Batteriehalterung, Display), die durch Wasser oder andere äußere Einflüsse verursacht wurden.

Lesen Sie mehr auf adurofire.com/de-de/pages/garantie-und-reklamationsrecht

9. Entsorgung des Kaminofens

Wenn Sie Ihren Kaminofen entsorgen, muss Metall, Vermiculite, keramisches Glas und Elektronik getrennt sortiert werden. Entsorgen Sie die Materialien nach den Regelungen der Recyclingsanlage vor Ort.

Congratulations on your new Aduro stove!

To get the best possible experience and benefit from your new Aduro wood burning stove, it is important that you read the user manual thoroughly before you install the stove and start using it. Errors or incorrect settings can cause hazardous conditions and/or poor operation.

For further information, please go to adurofire.com.

Extended product warranty - free online registry

You have the opportunity to extend the warranty on your wood burning stove from the statutory right of complaint to an extended warranty of five years. All you need to do is register the stove at adurofire.com/en-gb/pages/warranty-and-right-of-complaint. The deadline for registering is five months from the date of purchase.

Production number

The wood stove has a production number on the rating plate on the back of the stove. For most of our stoves, the production number is also stamped on the front page of the quick guide that is enclosed with the stove. For the purposes of the guarantee and for other enquiries, it is important that you are able to quote this number.

HOW TO SUCCEED WITH YOUR NEW WOOD BURNING STOVE

In Aduro's Customer Service Center you will find tips and tricks on how to succeed with your new Aduro wood burning stove. Here you will have direct access to interesting content about maintenance of your stove as well as support related information.



1. General

1.1 Compliance

The wood burning stove complies with the European Directive Ecodesign, the EN16510 European standard as well as the NS3058 Norwegian standard and is thereby approved for installation and use in Europe. At the same time, the manufacturing process is subject to external quality control. DoC (Declaration of Conformity) can be downloaded at adurofire.com.

All Aduro AFI wood burning stoves adhere to the following directive: 2014/53/EU.

The stove must be connected to a suitable chimney (EN 15287-1:2007+A1:2010, EN 15287-2:2008, EN 13384-1:2015+A1:2019) and the correct functioning of the chimney must be proven according to EN 13384-2:2015+A1:2019 and the individual situation on site.

1.1.1 Defra approval

The Aduro 9 air AFI, 9.7 Lux AFI, 15 Lux AFI, 17 AFI, and 22.1 Lux AFI are Defra approved.

The Clean Air Act 1993 and Smoke Control Areas

Under the Clean Air Act local authorities may declare the whole or part of the district of the authority to be a smoke control area. It is an offence to emit smoke from a chimney of a building, from a furnace or from any fixed boiler if located in a designated smoke control area. It is also an offence to acquire an “unauthorised fuel” for use within a smoke control area unless it is used in an “exempt” appliance (“exempted” from the controls which generally apply in the smoke control area). In England appliances are exempted by publication on a list by the Secretary of State in accordance with changes made to sections 20 and 21 of the Clean Air Act 1993 by section 15 of the Deregulation Act 2015. Similarly in Scotland appliances are exempted by publication on a list by Scottish Ministers under section 50 of the Regulatory Reform (Scotland) Act 2014. In Wales and Northern Ireland these are authorised by regulations made by Welsh Ministers and by the Department of the Environment respectively. Further information on the requirements of the Clean Air Act can be found here at https://www.gov.uk/smoke-control-area-rules

Your local authority is responsible for implementing the Clean Air Act 1993 including designation and supervision of smoke control areas and you can contact them for details of Clean Air Act requirements.

The stoves Aduro 9 air AFI, 9.7 Lux AFI, 15 Lux AFI, 17 AFI, and 22.1 Lux AFI have been recommended as suitable for use in smoke control areas when burning wood logs. The Aduro stove must be fitted with a permanent stop to prevent closure of the secondary air control beyond 14% open.

The maximum amount of fuel specified in this manual should not be exceeded, overloading can cause excess smoke.

If there is insufficient burning material in the combustion chamber to light a new fuel charge, excessive smoke emission can occur. Refueling must be carried out onto a sufficient quantity of glowing embers and ash that the new fuel charge will ignite in a reasonable period. If there are too few embers in the fire bed add suitable kindling to prevent excess smoke. Operation with the air control or appliance dampers open can cause excess smoke. The appliance must not be operated with air controls, appliance dampers or door left open except as directed in the instructions.

1.2 Warnings and safety precautions

- We recommend that the installation and connection is carried out by an authorized service partner in compliance with local regulation, national and European standards and with the annexed installation instructions.
- The combustion of waste, especially of plastic materials, damages the stove and the flue pipe. Moreover, it is forbidden by the law against the emission of harmful substances.
- Use only the fuel recommended by Aduro A/S. It is forbidden to use any liquid fuels and bioethanol fluids for lighting/stoking.
- **ATTENTION! DO NOT TOUCH THE DOOR, THE GLASS, THE HANDLE OR THE FLUE OUTLET DURING OPERATION IF NOT WEARING ADEQUATE PROTECTIVE DEVICES SINCE THEY BECOME EXTREMELY HOT.**
- It is forbidden to use the stove with the door open or the glass broken.
- Do not install the stove in bathrooms.
- **ATTENTION! This stove operates exclusively on wood; DO NOT USE OTHER FUELS: any other material that may be burnt will result in dangerous conditions.**
- Use the stove only as described in this manual. Any other use may cause fires or accidents to people.
- This stove can be used by children from age 15 years and older. Children must not play with the stove. Children should not carry out cleaning and maintenance without supervision.

- People with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the stove if they have been given supervision or instruction concerning use of the stove in a safe way and understand the hazards involved.
- Make sure children are not left unattended and do not use the stove as a toy.
- Never block the combustion air inlets and flue outlets.
- Since the stove is fitted with electrical components, do not touch it with wet hands.
- Do not use the stove in dusty environments or wherever inflammable vapours are generated (e.g. in a workshop or garage).
- Do not use the stove close to bathtubs, showers, basins, sinks or swimming pools.
- Do not install the stove underneath an air vent.
- Do not install the stove outdoors.
- Use only original spare parts provided by Aduro A/S.
- Avoid any improper transfers or knocks that may damage the structure or the components.
- The stove is coated using high temperature paint. When using the stove for the first few times, unpleasant odours may be given off due to the paint curing: this is in no way dangerous and if it happens, simply ventilate the premises. After the first heating cycles, the paint will reach its maximum adhesion and all its chemical and physical features.
- When burning without electrical power, you must always look after the stove, as security alarms are not active.
- The wood burning stove must be placed in a dry place and must not be exposed to moisture.
- Disconnect the stove from the power supply before performing any maintenance with the electrical components.
- Improper use or poor maintenance of the product can cause hazardous situations.
- Do not place flammable materials on the stove to dry. Pay attention to the distance to flammable material (see section 2.1).
- If you get an alarm, do not use the stove with power until the fault has been rectified, as this may cause hazardous situations. Turn off the power and move damper manually instead.
- Turn off the power by disconnecting the USB-C cable or removing the batteries.
- We recommend that you install a smoke and CO detector in the room where the wood burning stove is installed.
- If the smoke temperature exceeds 350 °C, it can damage the electrical components.

Aduro A/S declines all responsibility for any direct or indirect damages to persons, animals, or objects due to non-compliance with the provisions in this user guide, especially warnings regarding installation, use, and maintenance of the stove.

The responsibility for improper use of the product is entirely borne by the user and relieves the manufacturer from any civil and criminal liability. Tampering or unauthorized replacement with non-original spare parts could be hazardous for the operator’s safety and relieves the company from any civil and criminal liability.

1.3 Transportation

When taking your wood burning stove home, please ensure that it travels in an upright position. If you wish to lay it flat, it is important that you remove all loose parts from the combustion chamber (cast iron grate, baffle plates, and insulation tiles) and remove the ashpan. Otherwise, you can leave the insulation tiles and

the cast iron grate in the combustion chamber and then fill it up with surplus packaging to secure the loose parts.

1.4 Technical data

Dimensions in cm:	Aduro 9 air AFI	Aduro 9.7 Lux AFI	Aduro 15 Lux AFI	Aduro 17 AFI	Aduro 22.1 Lux AFI
Flue outlet, diameter	Ø15 top/rear	Ø15 top/rear	Ø15 top/rear	Ø15 top/rear	Ø15 top/rear
Outer dimensions (HxWxD)	95.8 x 50 x 44.7	150 x 50 x 44.7	84 x 77.9 x 36.6	98.2 x 50 x 45.3	113 x 44 x 40.3
Height exhaust branch above floor*	92.8	119.7	82	96.1	111
Distance from floor to centre of rear outlet*	84	137	68.7	86.5	101.3
Distance from centre of exhaust branch to rear edge of stove*	20.3	19.3	18.5	20.3	18.5
Weight	103 kg	173.2 kg	99 kg	96 kg	91 kg
Fuel	Wood	Wood	Wood	Wood	Wood
Max wood length	39	39	50	39	35
Maximum combustion amount per hour (wood)	Approx. 3.1 kg	Approx. 3.1 kg	Approx. 3.1 kg	Approx. 3.1 kg	Approx. 3.1 kg
Nominal power	8.0 kW	8.0 kW	6.5 kW	7.0 kW	6.5 kW
Energy efficiency	> 80 %	> 80 %	> 78 %	> 78 %	> 78 %
Energy efficiency index	106	106	103.1	103.1	103.1
Energy efficiency class	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)
Material	Sheet iron	Sheet iron	Sheet iron	Sheet iron / cast iron grate	Sheet iron
Convection stove	✓	✓	✓	✓	✓
Air-wash system	✓	✓	✓	✓	✓
Ashpan	✓	✓	✓	✓	✓
Chimney draft	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
SEER/ Seasonal energy efficiency ratio	70 %	70 %	68 %	68 %	68 %
Flue gas outlet temperature	≤286	≤286	≤286	≤286	≤286
CO mg/m^3	≤1250	≤1250	≤1250	≤1250	≤1250
OGC mg/m^3	≤120	≤120	≤120	≤120	≤120
NOx mg/m^3	≤200	≤200	≤200	≤200	≤200
Solid particles	≤30	≤30	≤30	≤30	≤30
Chimney temperature class	Min. T400	Min. T400	Min. T400	Min. T400	Min. T400
Load bearing capacity	120 kg	120 kg	120 kg	120 kg	120 kg
Stove type	B	B	B	B	B
Heat rating in buildings with - Optimum insulation - Average insulation - Inadequate insulation	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2

*See illustrations on adurofire.com

1.5 Test data

Test point	Value			
	Aduro 9 air AFI & Aduro 9.7 Lux AFI	Aduro 15 Lux AFI	Aduro 17 AFI	Aduro 22.1 Lux AFI
Weight of the ember bed	200 g	375 g	685 g	300 g
Test cycle criterion	45 min	43 min	45 min	40 min

2. Installation of the stove

You may install your wood burning stove yourself – but we strongly recommend that you consult your chimney sweep before beginning the installation. It is important to ensure that all local rules and regulations, including ones relating to national and European standards, are complied with when installing this device. Your dealer can also provide you with installation advice. Remember, it is your responsibility that rules in force are complied with.

APPLIES TO UK INSTALLATION ONLY: To comply with UK building regulations an approved CO monitor should be installed in the same room as the appliance.

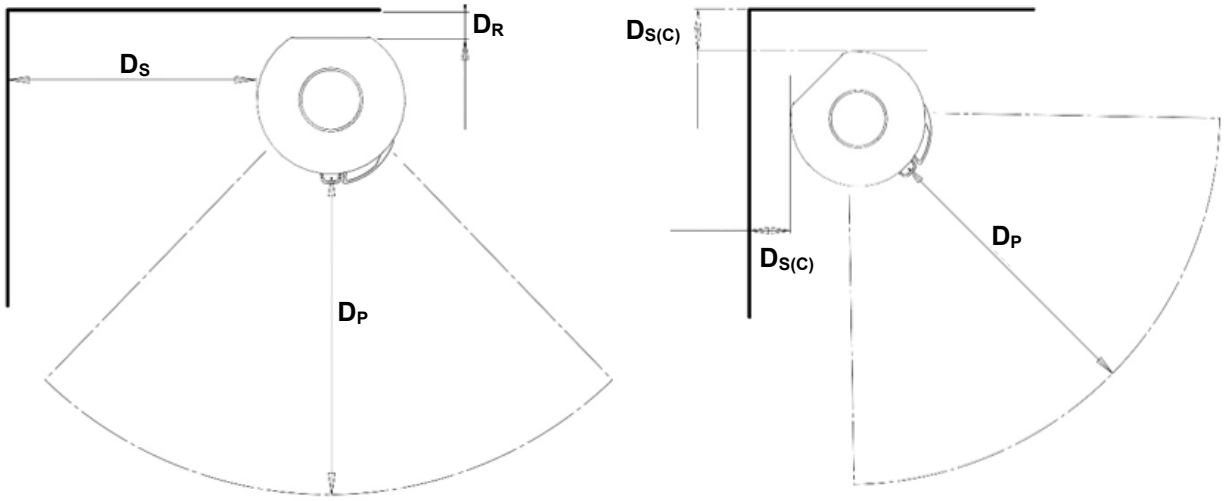
You may not begin to use the stove until it has been inspected and approved by your local chimney sweep.

2.1 Position of the stove / distance requirements

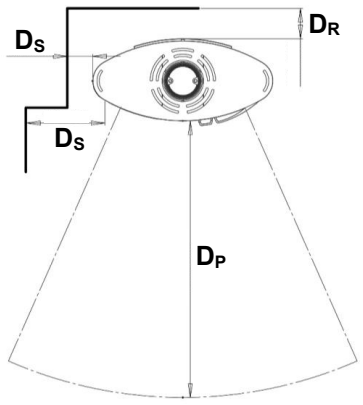
Distance requirements will only apply if the wood burning stove is to be placed close to flammable materials. Note that radiant heat from the front and side glass may cause combustible materials to ignite.

Minimum distances to flammable material (mm)	Aduro 9 air AFI	Aduro 9.7 Lux AFI	Aduro 15 Lux AFI	Aduro 17 AFI	Aduro 22.1 Lux AFI
Distance to the bottom (D_B)	-	-	-	-	-
Distance to the ceiling (D_C)	750	750	750	750	750
Distance to the rear (D_R)	75	75	120	75	75
Distance to the side (D_S)	700	700	110 to the side up to the door and hereafter 340	700	400
Distance to the side beside stove ($D_{S(C)}$)	-	-	-	-	100
Distance to adjacent combustible materials (D_P)	1000	1000	1200	1000	1000

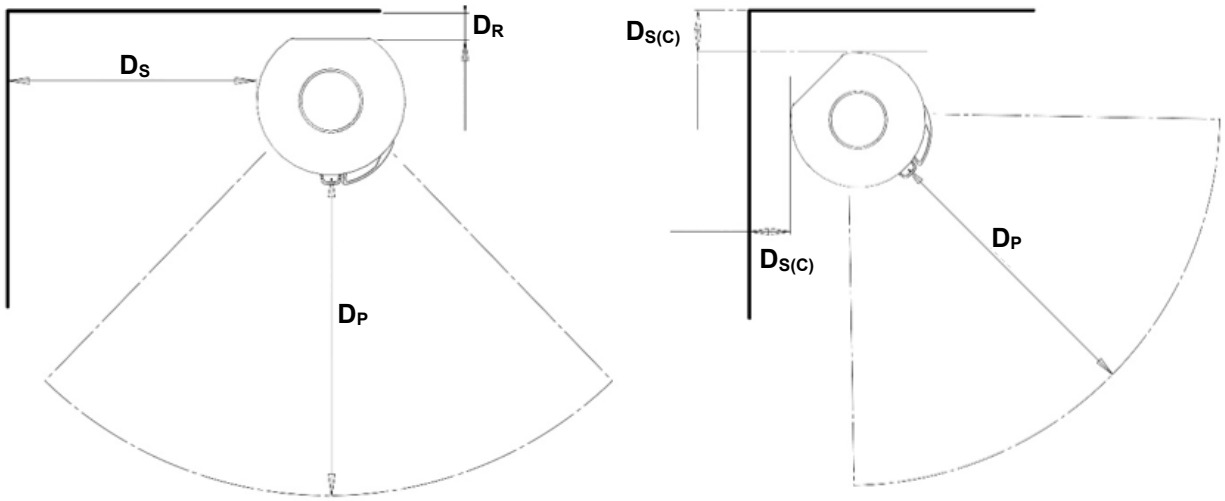
Aduro 9 air AFI, Aduro 9.7 Lux AFI & Aduro 17 AFI:



Aduro 15 Lux AFI:



Aduro 22.1 Lux AFI:



If the stove is positioned against a brick wall or other non-flammable material, there are no minimum distance requirements. To facilitate cleaning and for the best use of the convection air, we recommend that you keep a distance of approximately 5-10 cm to the wall.

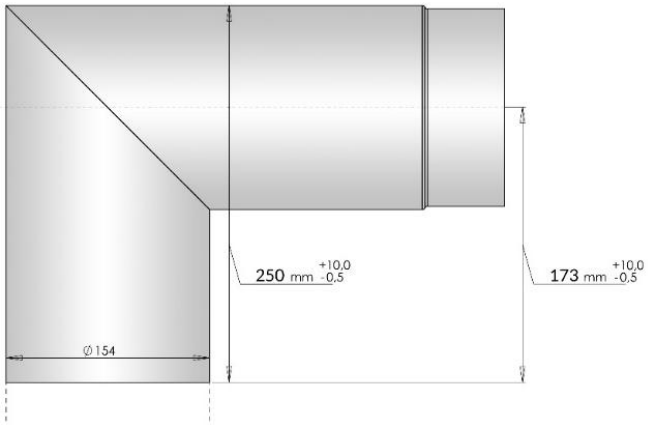
If the wood burning stove is to be placed on a flammable material such as a wooden floor or carpet, it must be placed on a non-flammable floor hearth. The floor hearth should extend for at least 30 cm in front of the stove and 15 cm on each side measured from the opening of the combustion chamber.

The stove must be installed on a floor with the adequate load-bearing capacity. If the existing construction does not meet this requirement, appropriate adaptation measures must be taken (e.g. a load-distributing plate). It is recommended to consult a professional on the subject.

2.2 Pipe connection

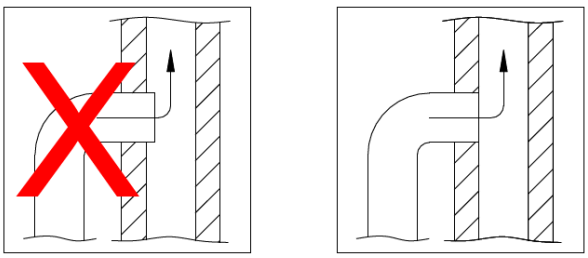
Please ensure that all local rules and regulations are complied with, including CE marking of the flue pipe. Additionally, distance requirements to flammable material for the pipe must be respected.

A flue pipe with an internal diameter of 150 mm should be used for all Aduro stoves.

Aduro 9 air AFI, 15 Lux AFI, 17 AFI & 22.1 Lux AFI	The stove leaves the factory with the flue outlet mounted on the top. If you require the flue outlet on the back, break off the cover plates positioned at the top of the back of the stove. Exchange the exhaust connector (from the top outlet) with the cover plate from the rear outlet. Mount the cover plate from the rear outlet to the top outlet. The top outlet is finished with the plate that lies in the ashpan. You may benefit from putting a slim gasket between the flue on the stove and the flue pipe.
Aduro 9.7 Lux AFI	The stove leaves the factory with the flue outlet mounted on the top. If you require the flue outlet on the back, use a 90° flue pipe. Use a standard flue pipe (see illustration below). The top outlet is finished with the plate that lies in the ashpan. You may benefit from putting a slim gasket between the flue on the stove and the flue pipe. 

2.3 Connection to a brick chimney

If the stove is being connected to a brick chimney you should use the rear outlet (this does not apply to Aduro 9.7 Lux AFI) or a curved flue pipe via the top outlet (or through the room above the combustion chamber for Aduro 9.7 Lux). After measuring, a hole is made in the chimney in which the pipe sleeve is placed, and stove mortar is used to seal it in place. The stove is placed in position, and the flue pipe is put in place. A thin gasket is placed between the flue pipe and the pipe sleeve to seal the joints. The flue pipe should protrude into the pipe sleeve but must not block the opening in the chimney (see the illustration below). You may benefit from putting a slim gasket between the flue on the stove and the flue pipe.



The stove can be connected to a chimney to which other heat sources are connected.

2.4 Supply of combustion air

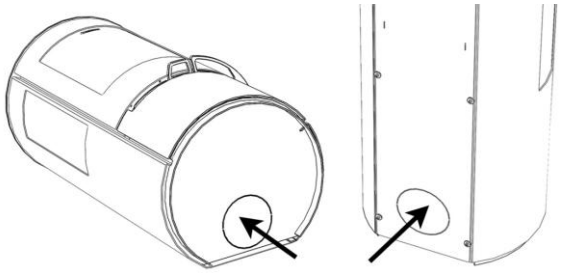
All wood burning stoves need constant supply of air to ensure an efficient combustion. This is often a problem in modern, energy-efficient houses that are very tight. Therefore, the wood burning stove is equipped with external supply of combustion air, where the air to the combustion can be provided through a

channel from the outside and directly into the wood burning stove. The amount of air needed for combustion is 25 m3/h. Air vents must be positioned where they cannot be blocked.

The connecting pipe for the external air supply has an external diameter of 78 mm, to which you need a pipe with a diameter of 80 mm. If the pipe work is more than 100 cm, or if there are bends on the tube, the resistance in the pipe increases significantly. Negative pressure outside on the sheltered side of the house can also affect the resistance of the pipe. In these situations, the pipe should have a diameter of minimum 100 mm. It may also require a stronger chimney draft, which you can achieve by installing an Aduro DraftOptimizer.

You can easily test the resistance in the pipe by opening a window close to the stove, disconnect the external air supply and then light up the stove. If the combustion looks different than before, there is too much resistance in the external air supply. If the pipe work is longer than 1 m, the pipe diameter must be increased to 100 mm and a correspondingly larger wall valve must be chosen. In warm rooms, the channel should be insulated with 30 mm mineral wool covered with a damp-proof course (plastic). It is important that the lead-in between the pipe and the wall (or floor) is sealed with jointing compound. If necessary, you can use the complete Aduro Fresh Air Kit.

The pipe with external supply of combustion air can be taken out at the bottom of the back side of the stove or under the stove (see illustration below):



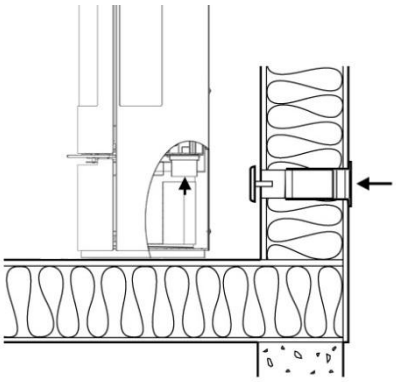
Aduro 22.1 Lux AFI

Using the stove without external air supply

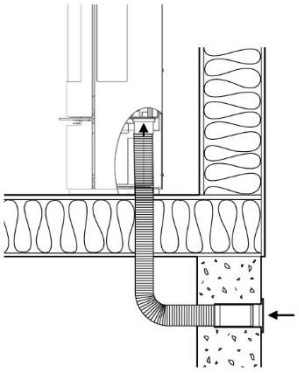
If you want to use the wood burning stove without connecting the supply of combustion air, break off the cover plate in the rear cover at the bottom of the back of the stove. Otherwise, there is not enough air for the combustion.

In very well-insulated houses, or houses with powerful cooker hoods and/or air conditioning systems, a vacuum can be created around the wood burning stove, leading to smoke leakage and poor combustion. In these circumstances, it might be necessary to open a window to provide air for the combustion and to equalize the vacuum. Alternatively, you could place an air vent in the room where the wood burning stove is placed.

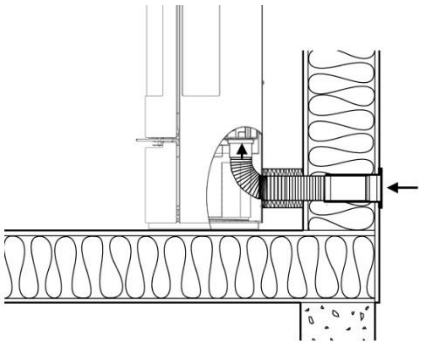
2.4.1 Installation options



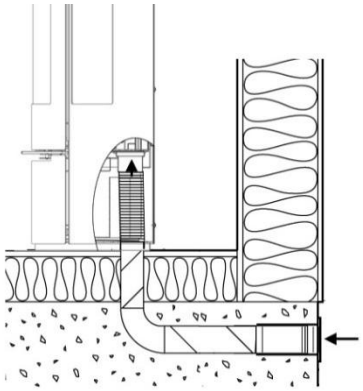
Indirect through external wall



Trough floor and crawl space



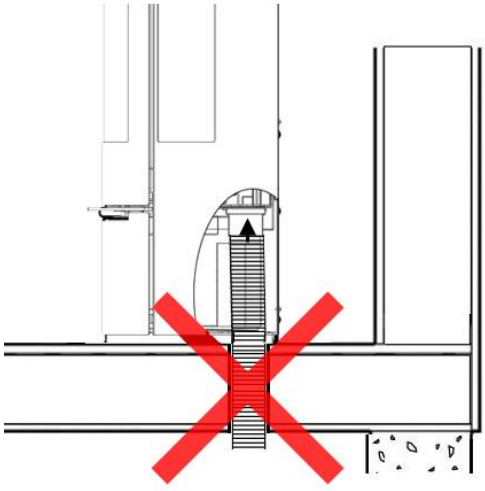
Through wall



Through floor and foundation

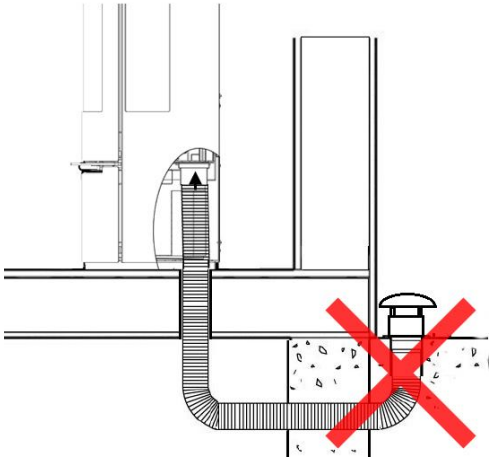
Do <u>not</u> install the stove in the following ways:

Through a damp crawl space:



If the air is drawn from a damp crawl space, you won't achieve an optimum air intake.

With air intake upwards:



If the air intake is turned upwards, there will be too much resistance for the air intake.

2.5 Power connection

You can connect the stove to power by using batteries or USB-C.

To ensure the safety program in case of power outage, we recommend that you always keep batteries plugged in. If both batteries and USB-C are in, the stove will prioritise the USB-C.

Insert batteries

The battery holder is accessed under the heat shield beneath the burning chamber. Pull down the battery holder that is attached by magnets and insert the 6 AA batteries. Remount the battery holder. Find instructions in the back of this user manual.

Attach USB-C

Attach the USB-C by inserting it in the control board holder that is located above the battery holder. Pull the cable out behind the stove through the fresh air intake plate.

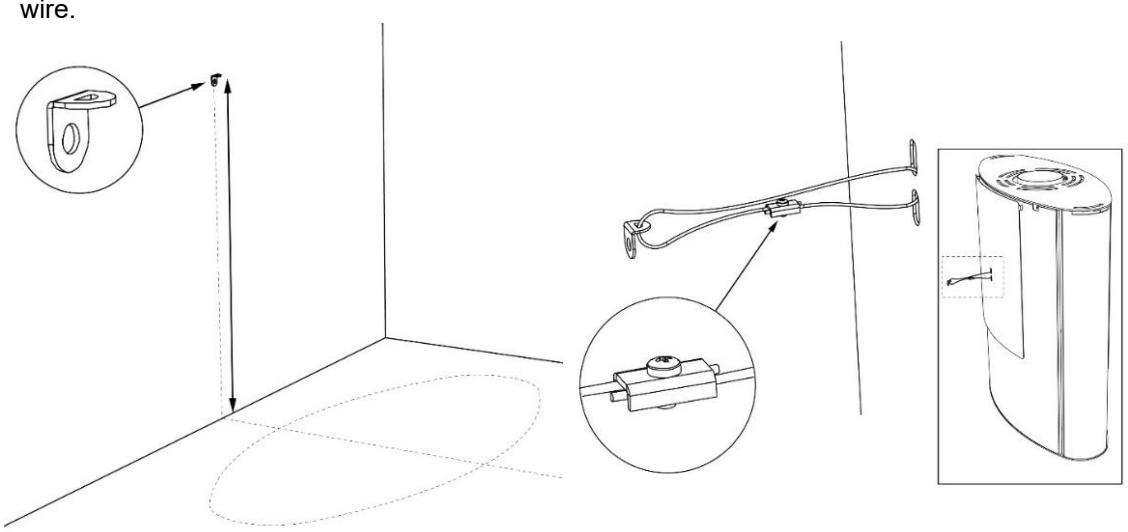
2.6 Mounting of heat accumulating stones in Aduro 9.7 Lux AFI

Aduro 9.7 Lux AFI comes with heat accumulating stones. Find instructions for mounting the stones at the back of this user manual.

2.7 Mounting of safety wire on Aduro 15 Lux AFI

The stove comes with a safety wire. Please follow the mounting instructions below:

1. Mount the bracket on the wall central to the stove: Approx. 53 cm above the floor hearth.
2. Slide the safety wire through the two oblong holes in the backplate of the stove as well as through the eye in the wall bracket. The ends of the safety wire must be secured in the rectangular wire lock.
3. Adjust the length of the wire and tighten the lock. Excess wire can be cut off. In you want the wire to be really tight, the stove can temporarily be pushed slightly against the wall, while tightening the wire.



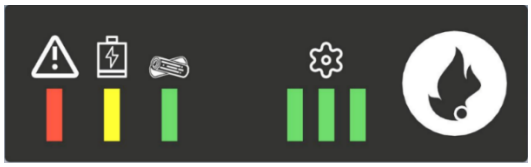
3. Operating the stove

You can operate the stove in two ways:

- On the control panel on the stove.
- Through the Aduro Fire Intelligence app.

3.1 Control panel on the stove

The stove has a control panel which you can use to change the heat level manually.



The button and LED lights have the following functions:

-  “Heat level” button: Press the button to shift between the three heat levels.
-  LED light “HEAT LEVEL”: Corresponds to the chosen heat level – normal, reduced or minimal.
-  LED light “REFIRE”: Indicates when it is time to refill firewood.
-  LED light “BATTERY”: Shows the battery status by lighting green, yellow or red.
-  LED light “ALARM”: If this light flashes red, the stove has an active alarm. If it flashes yellow, the stove has an active warning. See section 3.4 for possible alarms. If you use the Aduro Fire Intelligence app, you can see further details about the alarm.

3.2 Aduro Fire Intelligence app

The app Aduro Fire Intelligence is free and can be downloaded from App Store or Google play. The app is compatible with iOS 15 or later versions and Android versions from 5 and newer. Look for this app icon in your app store:



Then, follow the steps on the app, to connect the app to the stove via Bluetooth.

The stove can be operated without the app, but we highly recommend that you connect with the app the first time you use the stove to make sure you are up to date with newest software version. In this way you get access to the newest and improved software control and features.

Afterwards make sure you regularly connect to the stove via Bluetooth to check for future updates.

Developments within telephones and electronics continuously provide new opportunities and continually require updates and development of the app. When you buy an AFI stove, app and control updates are included for 5 years after the production year/date.

3.2.1 Configuration of the app

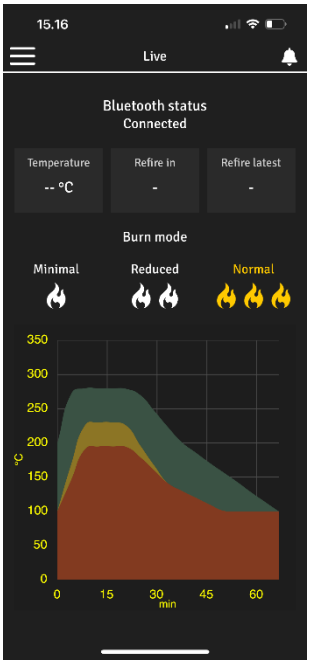
1. Connect the stove to power (see section 2.5)
2. Download the Aduro Fire Intelligence app from either Google Play (Android) or App Store (Apple).
3. Follow the directions in the app.

3.2.2 App features

The app has several features to choose from: follow real-time measurements, change heat level, see logs, update firmware.

On the app's home page, you can see:

- Bluetooth connection
- Notifications
- Temperature
- Graph
- Refire timer
- Heat level



The graph shows the optimal burn zones, as well as the refire window, which tells you when the most optimal and latest time to refire is. If you miss this window, you need to ignite the stove again.

3.2.3 Bluetooth connection

The app is connected to the stove via Bluetooth. By having the stove connected, you are actively recording your burn data. If allowed, the data is sent to an internal cloud that can be accessed (after permission) by craftsmen to help you troubleshooting the stove.

3.2.4 Update firmware

If a new update is available to the firmware, you can update it directly from the app the next time you connect to your stove by navigating to the "Update firmware" page.

The only way to get the newest firmware versions is by connecting to the device via the app when a new version is available. If you never use the app, you'll never get the newest version intended to make the best experience of your stove.

3.3 Heat levels

If you use either the app or the control panel, you can choose between three heat levels: normal, reduced, and minimal. Common for the heat levels is that they all open the primary damper when the door opens to get ready for stoking. They also decrease the primary air to 0 % when the temperature condition is met.

When the stove cools down, it automatically closes the damper fully to prevent standing losses. This means the hot air from the room won't escape through the chimney, even though there is still draft due to the temperature difference between the cooling stove and the outside.

All three programs prioritize getting the best burn possible, even though they have different heat output.

3.3.1 Normal heat level

Normal mode gives the highest heat output but also burns the wood logs the fastest. It will have a higher average temperature but also needs refilling more often. It will alternate between having secondary air at 100% and 80% open.

3.3.2 Reduced heat level

Reduced mode reduces the heat output and extends the lifetime of the firewood. It burns with a lower air setting than normal mode, which leads to a lower temperature and longer burn time. It will get down to 50% secondary air fully open.

3.3.3 Minimal heat level

Minimal mode gives the lowest heat output by having the lowest air setting. It will close secondary air completely at the end of the burning.

3.4 Alarms

The stove has different alarms or warnings in case of stove faults. When an alarm occurs, the alarm stops the stove from automatically controlling the damper until it is resolved. The following alarms can occur:

Alarm: Motor

If the motor sensor does not reach the end switch within the specified distance, a motor alarm will occur, and the stove cannot be used while connected to the power supply.

Check that the motor can reach both the open and close end switches, and that the leadscrew can move back and forth without obstruction.

Alarm: Temperature sensor

In case the temperature sensor sends an alarm, the stove will no longer work until the error has been corrected. Instead, you can use it manually without power until the alarm has been resolved. See section 4.2.

Alarm: Battery low

Change the batteries.

Alarm: Overheating

In case of overheating, let the stove regulate itself as it will cool down to a good combustion temperature.

Alarm: Door open

If the door has been open for more than 3 minutes, it sends an alarm. Close the door as the stove is meant for operation with the door closed.

4. Lighting the stove

Important safety information:

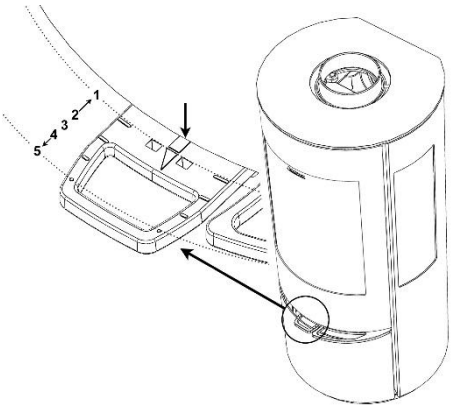
- Stove and handles will become warm during use, and therefore it should be treated with all necessary caution.
- Never keep easily combustible fluids such as petrol in the vicinity of the wood burning stove.
- Do not use petrol, petroleum, ignition fluids or similar liquids to light the fire in your fireplace insert/wood burning stove.
- When lighting a fire and adding new wood logs, it is important to get the fire burning fast. If the fire does not start quickly and wood only smoulders, it can cause strong smoke formation and in worst case cause an explosive ignition of the flue gasses, which can damage the stove.
- Never empty the ashpan when the wood burning stove is warm. Embers may still be found in the ashpan for up to 24 hours after the fire has gone out. Please wait to empty the ashpan until you are sure that there are no embers in the ash.
- The door should be kept closed while the wood burning stove is in use.
- When putting logs in a hot stove, make sure that the wood ignites within 2-3 minutes. If the wood does not ignite, add some ignition products, and ignite them manually. Please make sure that the flames are burning steadily for the first 10 minutes before you leave the stove.
- In the event of a chimney fire: Disconnect power from the stove and close the air damper and call the fire-fighting service.

4.1 Air damper

The stove is equipped with Aduro Fire Intelligence, an automatically controlled air damper that automatically regulates the primary, secondary and tertiary air supply. The primary air is used at the beginning to get the fire going, and the secondary air keeps the fire burning evenly. The tertiary air ensures that flue gasses are burned and is not adjustable. You must always add secondary and tertiary air, while firing the stove. The air-wash system that minimises soot on the front glass is also adjusted by this damper.

When the stove if connected to power, the air damper will be controlled automatically based on the heat level you have chosen on the control panel or in the app.

When the stove is not connected to power, you can manually adjust the damper according to the chimney draft and the heat output you want. The longer the damper is pulled out, the more air is added, and the more powerful the combustion. The illustration below shows the stove with the damper indicated. Use the edge of the door to read the position of the inlet air:



1: Fully open primary, secondary, and tertiary air inlet.

2: Closed primary air inlet, fully open secondary and tertiary air inlet.

3: Closed primary air inlet, half-way closed secondary air inlet, and fully open tertiary air inlet.

4: Closed primary and secondary air inlet, fully open tertiary air inlet.

5: Regulator pushed all the way in. All air inlets are closed.

NB: Make sure not to block ventilation holes.

4.1.1 Primary air

When you add new logs, the primary air should be opened until the fire is burning properly. To fully utilise the fuel, the embers should have burnt for so long that it is necessary to open the primary air for approx. 2 minutes to get the logs burning. The Aduro Fire Intelligence controls this for you, but it can also be followed manually if needed.

To reduce the risk of ash falling from the stove when the door is opened to add more fuel, it is a good idea to only slightly open the door, while the damper opens fully. This increases the draft through the stove.

4.1.2 Secondary air

Depending on the heat level chosen, the secondary air is regulated between 0 % and 100 % (the damper is placed between position 2 and 4. See section 4.1.) The air intake should never close so far that the flames go out. There should always be visible flames in order to achieve an efficient combustion. A too low supply of air can lead to bad combustion, high emissions, and a low efficiency.

If you want to fire in the stove with the lowest possible effect – around 3 kW – you must close the secondary air almost completely approx. 45 minutes after stoking. This is done automatically using the minimal burning program. At this point there are only few flames, and the stove can burn optimal by using the tertiary air from the back of the combustion chamber.

4.2 How to operate the stove without power connection

In case of power failure or if you want to use the stove without power connection, you can adjust the air damper manually. This is done by pulling or pushing the damper located under the door.

When lighting with manual use

When lighting a fire in the stove, the maximum amount of primary air will be needed to light the fire. For that reason, the damper can be kept fully open. This is done by pulling the damper forward as far as possible. When the stove is warm and a layer of embers has been created on the bottom of the combustion chamber, the damper can be moved to position 2. See section 4.1.

When stoking with manual use

When adding new firewood, open for the primary air by pulling out the damper. When the firewood is fully ignited, you can begin to close it. This is typically within 3-6 minutes.



Do not use the air damper manually when the stove is connected to power as it will not remember its position, and automatic adjustments will set an unintended position.

4.2.1 Power failure

When using both USB-C and batteries, it will prioritise the power from the USB-C. That means in case of power failure, the batteries will provide power instead and continue the combustion. If the battery falls below a critical power threshold, the primary damper will close completely as to make sure the combustion never gets too hot. In this state you can move the damper manually.

When the batteries are changed, the stove will reset.



Use both batteries and USB-C to ensure that the damper is never in a fully open position if there is a power failure, as that can lead to overheating and damaging the stove.

4.3 How should I use my wood burning stove?

The wood burning stove is intended for *intermittent* combustion. This means that each stoking should burn down to embers before new logs are added. Always respect the MAX-load line which marks the limit for the amount of wood.

You can regulate the effect/heat output with the fuel or the chosen heat level. Burning small logs provides more powerful combustion than burning large logs. The ideal heat output is reached by burning approx. 1.9 kg wood per hour. The nominal heat output is achieved by:

- Aduro 9 air AFI & Aduro 9.7 Lux AFI: burning approximately 2.0 kg of birch wood (4 equal pieces weighing 500 g and approx. 23 cm in length. Three of the pieces are placed at the bottom, perpendicular to the loading opening, with the fourth piece on top). The secondary air is set to 100% open.
- Aduro 15 Lux AFI: burning approximately 1.5 kg of birch wood (three equal pieces, each 25 cm long. Two of the pieces are placed on the embers parallel to the door opening, and the third piece is placed slightly askew on top of the other two). The secondary air is set to 80% open.
- Aduro 17 AFI: burning approximately 1.5 kg of birch wood (distributed between three logs, two of them 23 cm and one 25 cm. The logs were placed at the bottom, parallel to the loading opening). The secondary air is set to 100% open.
- Aduro 22.1 Lux AFI: burning approximately 1.9 kg of birch wood. The nominal heat output is achieved by firing with 2 pieces of birch wood of approx. 25 cm, placed parallel to the door with approximately 3 cm between them. The secondary air reduced to approx. 85%, and with an ignition interval of 40 minutes.

If you experience problems lighting the fire or the fire dies after a short time, it can be due to the following reasons:

- The firewood is not dry enough. The firewood should have a moisture content of max. 18%.
- There is a negative pressure in the house. See section 2.4.
- The smoke outlet from the outside may be blocked from sooth. This can occur after chimney sweeping. Control the smoke outlet.
- The used amount of wood may have been too small. This results in a too little and too cold layer of embers which cannot light the new wood.



If you overload the wood burning stove and burn more than the recommended amount of wood per hour (see section 1.4), there is a risk that the surface of the stove will become discoloured and eventually fall off. The stove can be resurfaced.

4.4 The first time a fire is lit

The wood burning stove is packed in recycling packaging. The wood from the packaging can be sawed into smaller pieces and used the first few times a fire is lit. The plastic packaging must be disposed according to national rules regarding disposal of waste. Aduro confirms that we comply with the EU Deforestation Regulation (EU) 2023/1115. All packaging materials for Aduro stoves are sourced from sustainably managed forests.

During transportation, it may happen that the baffle plate in the steel falls out of place. Therefore, before using the stove, please make sure that the baffle plate is properly placed on the hooks to achieve optimum combustion and to prevent soot on the glass. Also make sure that the leadscrew moves smoothly by manually pulling and pushing the damper handle to fully open and fully closed.

The first few times the wood burning stove is used, there may be some smoke and unpleasant odours from the wood burning stove, which is normal. This is caused by the heat-resistant paint hardening. Make sure there is sufficient ventilation during this stage. It is also important not to let the fire burn too fiercely the first 2-3 times, so that the steel has time to expand slowly.

You should also be aware that the stove may make some clicking sounds as it heats up and cools down – like pouring boiling water into a sink. These are caused by the great differences in temperature to which the materials are being exposed.



During the first firing, which should be carried out using approximately 1 kg of wood, the door must be left slightly open and must not be closed until the stove is cold. This is to prevent the gaskets from sticking to the stove.

4.5 Lighting a fire in the wood burning stove

When the door is opened, the stove monitors the temperature for the next 10 minutes to detect whether it increases. If no temperature increase is detected, the stove returns to standby mode and fully closes the air damper. This prevents warm air from the room from escaping through the chimney.

The fire lighting method is very important for starting combustion quickly and efficiently:

1. Open the door and wait for the damper to fully open automatically. By manual control, pull out the damper under the door to open the primary, secondary, and tertiary air supply.
2. Place a log of wood crosswise in the combustion chamber and put 2 firelighters close to the log. Light the firelighters and quickly put a new log close to the firelighters and several small logs at an angle above it. Air must be able to reach the firelighters, but the logs should be touching to “warm” each other.
3. When there are distinct, visible flames and the fire is burning well, the primary air closes automatically. By manual control, close the primary air (see section 4.1).



The control handles will get warm when the wood burning stove is in use. Please use the glove provided when you operate the wood burning stove.

4.6 Recommended fuels

We recommend the use of split hardwood (e.g. birch or oak) that has been stored outdoors under cover for at least 1 year. Wood that has been stored indoors has a tendency to become too dry and will burn too quickly. We recommend that you fell the wood during the winter when a lot of the moisture in the wood will have been drawn down into the roots. In order to achieve optimum combustion, the wood's moisture level should not exceed 18%, which roughly corresponds to storing the wood outdoors under a cover for one year. The moisture level of the wood can be measured using a wood moisture meter or by applying dishwashing liquid to one end of the log and blowing air in the other end. If the wood is dry enough, soap bubbles will appear. The wood should be chopped into logs with a diameter of approx. 10 cm and a length of max. 39 cm (Aduro 9 air AFI, 9.7 Lux AFI & 17 AFI) / max. 35 cm (Aduro 22.1 Lux AFI) / max. 50 cm (Aduro 15 Lux). Firing with wet fuel will reduce the energy efficiency and increase the particle emission.

Burning varnished wood, impregnated wood, chipboard, paper, and other waste is strictly forbidden. Burning these materials will damage the environment, the wood burning stove, and your own health. Fossil fuels must not be used.

5. The chimney

The stove is tested in accordance with current standards, where a smoke exhauster secures a constant chimney draft of 10-14 Pascal (Pa). However, with a natural draft (without a smoke exhauster installed) the chimney draft will increase to 18-25 Pa at optimum conditions. There are many factors that affect the chimney draft, including the outside temperature, wind strength, and surrounding buildings. There are no requirements with respect to specific chimney heights, but a chimney must be tall enough to provide a good draft. If the recommended chimney draft is not achieved, there may occur problems with smoke coming out of the door during firing.

Calculation of chimney when firing with wood					
Data	**Aduro 9 air AFI**	**Aduro 9.7 Lux AFI**	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Flue gas temperature	362	362	383	347	353
Chimney draft at testing power [mbar]/[Pa]	0.12 / 12	0.12 / 12	0.12 / 12	0.12 / 12	0.12 / 12
Flue gas mass flow [g/s]	5.7	5.7	5.4	6.4	5.5

5.1 Inadequate draft in the chimney

If you experience poor draft in the stove after the installation, please make sure that there is nothing in the chimney to restrict the smoke and that no nearby buildings or trees affect the winds around the chimney.

If the chimney is too short, leaks, or is inadequately insulated, there may be problems with the chimney draft (let the chimney sweep assess this). The draft should be sufficient during the ignition phase when the stove/chimney is cold to provide a clean combustion and prevent smoke leakage. Therefore, we recommend a chimney draft around 5 Pa in the ignition phase.

Once the ignition is a success, and the smoke temperature is rising, it is important that the chimney draft reaches a stable area around 18-25 Pa in operation (1 hour after ignition) when the chimney/stove is hot. The draft in the area of 18-25 Pa when the stove is hot is essential in order to achieve an optimum and clean combustion. Therefore, we recommend that you measure the chimney draft when the chimney is cold and when it is hot after 1 hour in operation.

In practice, the chimney draft will differ – especially in cold condition. Therefore, the best indication of the chimney draft is to measure the draft when it is hot. If the chimney sweep judges the draft to be sufficient, but

you still have problems lighting a fire, try extending the ignition phase by using more thin pieces of kindling and 1-2 firelighters, so that the chimney gets thoroughly warm. The chimney will not draw at optimum effect until it is warm. When a layer of embers has been formed, add 2-3 dry logs.

If it is impossible to establish a sufficient natural chimney draft, you can mount a smoke exhauster, e.g. Aduro DraftOptimizer.

5.2 Chimney and smoke

If you experience smoke coming out of the stove or the start section of the smoke pipe, it could be due to certain weather conditions. On stormy or cold winter days, or if the chimney has not been used in a while, a cold plug can be created in the chimney, meaning the natural draft will be at its minimum.

If the chimney is cold and cold plugs are created, you may experience smoke leaks during the ignition phase. In this situation there can be more smoke than usually in the combustion chamber, and some of it might leak out of the stove. Therefore, if you have a cold chimney that has not been used for a while, we recommend that you use some wood sticks to heat the chimney and eliminate the cold plug.

6. Cleaning and maintenance of the stove



All cleaning and maintenance of the stove should be carried out when the stove is cold.

Combustion chamber

The fireproof tiles in the combustion chamber eventually wear out and should be replaced when the cracks are more than 0.5 cm wide. The durability of the tiles depends on how often and how intensively the stove is used. You can change the tiles yourself. They are available as a ready-to-use set. You can buy the sets at www.adurofire.com.

Glass

Wet wood, unsatisfactory chimney draft, and wrong use of the stove can leave soot stains on the glass panes. It can easily be removed using a damp cloth that you dip in cold ash and rub on the sooty glass. Special cleaning agents are also available to remove soot from glass, e.g. the Aduro Easy Clean pad. The pad neither scratches nor damages the glass and is for multiple usage. Water or other cleaning agents are not necessary.

It is common maintenance to tighten the glass fittings and the hinges shortly after the stove has been installed.

Gaskets

Over time, the gaskets wear out and should therefore be checked regularly. If they are leaky, they should be replaced, as it is essential that the stove is tight. In addition, check regularly that the gaskets stay in place so that no smoke escapes from the stove.

Adjusting the door

Adjusting the door and the closing mechanism is a necessary part of the maintenance of the stove, which you can easily do yourself. If the door hangs on one side, feels sluggish to close or does not close properly, you should adjust and tighten the hinges and fittings around the door.

Ashes

Empty the ashpan before it gets completely full but always leave a layer of ashes in the combustion chamber because it insulates and makes it easier to light a fire next time.

Cleaning the stove

The stove's surface will stay at its best just by being vacuumed with a small, soft mouthpiece or dusted with a soft, dry cloth. Do not use spirit or other solvents, as they will remove the paint.



Do not clean the stove with water. If the stove is exposed to moisture, the stove may develop rust.

The inside of the stove and the flue pipe can be cleaned through the door or alternatively through the cleaning aperture in the flue pipe/chimney. The upper fireproof tile (the baffle plate) can be removed. To allow free access to the top of the stove and the flue pipe, also remove the baffle plate in steel. The flue pipe can be removed from the stove and cleaned. Cleaning of the inside of the stove and the flue pipe should be undertaken at least once a year, or more frequently if necessary, depending on how often the stove is used. This work can also be carried out by the chimney sweep or your local Aduro GO partner.

Repairing the surface

The stove is painted with a heat-resistant paint that can withstand temperatures up to 500 degrees. If the surface of the stove gets scratched or worn, it can easily be renewed using this type of paint. The paint is available in black metallic at www.adurofire.com.

Spare parts and unauthorized alterations

You may only use original spare parts for your stove. All forms of unauthorized alterations to the stove are strictly forbidden, as the stove will no longer comply with the approved specifications. At www.adurofire.com you can buy original spare parts for your stove.

Bauart safety spring

All Aduro stoves are fitted with a "Bauart" safety spring. The mechanism ensures that the door of the stove closes automatically. The "Bauart" spring is a law requirement in some European markets, so please check your local regulations if you wish to permanently remove this feature.

If you wish to remove the spring, here is how to do it:

- Use a pair of pliers to pry the upper hook of the Bauart spring out of the hole in the stove's door. Watch this video.
- Please note that the spring is in tension when the door opens, so make sure to protect yourself during removal. We recommend that you use protective gloves.
- For optimum combustion, we recommend that you close the hole in the stove with a self-tapping screw, sealing compound, or ceramic glue.

Leadscrew

Make sure that the leadscrew moves smoothly back and forth, by manually pushing and pulling the air damper. The leadscrew comes pre-lubricated from the factory with WD-40 White Lithium Grease. Reapply lubricant if the leadscrew begins to move less smoothly. Spray a thin layer only on the part where the brass nut moves.

The leadscrew can become detached from the motor if pressured with extensive manual use. If it has become detached, you must reattach the coupling to the loose part – the leadscrew or motor spindle.

Here is how to do it:

- Press the leadscrew into the coupling or the coupling into the motor spindle.
- When it is attached you can rotate the coupling to make sure the parts are tightened.
- Use a hex key to tighten the grub screws to fasten the coupling.
- Make sure it is now connected properly by moving the damper handle manually back and forth.

If you have difficulties reattaching the leadscrew, you can find guidance in our Customer Service Center.

7. Accessories

For Aduro stoves we offer a wide range of accessories to fulfil the experience: Companion sets, firewood baskets, fireplace grid, floor hearths, flue pipes, and kindling products. For further information, go to adurofire.com/en-gb/collections/accessories

8. Right of complaint

The right to complain applies in accordance with the sales act in the country where the stove was purchased. The dated receipt will be sufficient proof.

Aduro and our service partners can monitor your wood burning stove on Aduro AFI Cloud. However, this is only possible if the stove is connected to the app via Bluetooth and from the app to the cloud via Wi-Fi. This happens as you set up the Aduro Fire Intelligence app.

If you have difficulties getting the stove connected, you can find guidance in our Customer Service Center.

It is required that your stove is online in the case you want to make a claim about combustion or function, but it is not Aduro's responsibility to secure connection. You can purchase a service visit from one of our service partners to get the stove connected.

The right of complaint does not cover:

- Damages resulting from incorrect installation and use of the stove, overheating and wrong or missing maintenance of the stove etc.
- Consumable service parts (glass, gaskets, insulation tiles, slides, painted surfaces, cast iron grate, sensors/switches etc.), which are subject to normal wear and tear. You can buy these parts in our online shop www.adurofire.com.
- Damages caused by electrical surcharge, (condensation) water in and around the chimney, too much or too little draft in the chimney and missing maintenance/cleaning of the chimney/flue pipe/installation.

- Damages to the stove caused by external influences or damages caused by the stove on other objects.
- Damages to the electronics (print, battery box, control panel) caused by water or other external factors.

Read more at adurofire.com/en-gb/pages/warranty-and-right-of-complaint

9. Disposal of the wood burning stove

When disposing your wood burning stove, metal, vermiculite, electronics, and ceramic glass must be sorted separately. Dispose hereafter the materials according to the regulations at your nearest recycling depot.

Félicitations pour l’acquisition de votre nouveau poêle Aduro !

Pour pouvoir profiter au mieux de votre nouveau poêle à bois Aduro, il importe que vous lisiez minutieusement le manuel d’utilisation avant d’installer le poêle et de le mettre en service.

Pour plus d’informations, rendez-vous sur aduro.fr.

Prolongation de la garantie des produits – enregistrement gratuit en ligne

Il vous est possible de prolonger la garantie de votre poêle à bois du droit de réclamation légal à une garantie prolongée de cinq ans. Il vous suffit d’enregistrer votre poêle sur adurofire.com/fr-fr/pages/garantie-et-reclamations. Le délai pour enregistrer votre poêle est de cinq mois à compter de la date d’achat.

Numéro de production

Le numéro de production du poêle se trouve sur la plaque signalétique à l’arrière de l’appareil. Pour la plupart de nos poêles, le numéro de production est également indiqué sur la première page du utilisateur qui est inclus au sein du poêle. Pour activer la garantie et pour toute autre démarche, vous devez pouvoir fournir ce numéro.

COMMENT BIEN FAIRE FONCTIONNER VOTRE NOUVEAU POELE ADURO ?

Sur l'Espace Client Aduro, vous trouverez des conseils et des astuces pour faire fonctionner votre poêle Aduro de façon optimale. Vous aurez accès à un contenu intéressant notamment sur la maintenance de votre poêle, mais aussi à des informations techniques.



1. Généralités

1.1 Généralités

Le poêle est conforme à la directive européenne Ecodesign, aux normes européennes EN16510 ainsi qu’à la norme norvégienne NS3058. Il est donc approuvé pour une installation et une utilisation en Europe. La production est aussi soumise à un contrôle de qualité externe. Déclaration de conformité (DoC) peut être téléchargée au lien suivant : www.aduro.fr/telecharger.

Tous les poêles à bois Aduro AFI sont conformes à la directive suivante : 2014/53/UE.

Le poêle doit être raccordé à une cheminée appropriée (EN 15287-1:2007+A1:2010, EN 15287-2:2008, EN 13384-1:2015+A1:2019) et le bon fonctionnement de la cheminée doit être vérifié conformément à la norme EN 13384-2:2015+A1:2019 et la situation individuelle sur place.

1.2 Avertissements & précautions de sécurité

- L’installation et le raccordement doivent être effectués par du personnel qualifié, en accord avec la réglementation locale, les normes nationales et européennes, ainsi que les instructions d’installation ci-jointes.
- La combustion de déchets, notamment matériaux plastiques, abîme le poêle et le conduit d’évacuation. De plus, cela est interdit par la loi régulant les émissions de substances dangereuses.
- N’utiliser que les combustibles recommandés par Aduro A/S. Il est interdit d’utiliser tout combustible liquide ou fluide de type bioéthanol pour allumer ou raviver le feu.
- **ATTENTION ! NE PAS TOUCHER LA PORTE DU FOYER, LA VITRE, LA POIGNÉE OU LE CONDUIT D’ÉVACUATION DURANT LE FONCTIONNEMENT DU POÊLE, SANS ÉQUIPEMENT DE PROTECTION ADÉQUAT, CAR ILS DEVIENNENT EXTRÊMEMENT CHAUDS.**
- Il est interdit d’utiliser le poêle lorsque la porte est ouverte ou la vitre brisée.
- Ne pas installer le poêle dans une salle de bain.
- **ATTENTION ! Ce poêle fonctionne exclusivement au bois. NE PAS UTILISER D’AUTRE COMBUSTIBLE : tout autre matériau combustible entraînera des situations dangereuses.**
- N’utiliser le poêle que dans les conditions décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner des incendies ou accidents corporels.
- Cet appareil peut être utilisé par des mineurs âgés de 15 ans et plus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Les enfants sans supervision ne doivent pas réaliser le nettoyage ni l’entretien.
- Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites peuvent utiliser l’appareil en étant supervisées ou en ayant reçu des instructions quant à l’utilisation sans risques de l’appareil et en étant conscientes des dangers possibles.
- Ne pas laisser des enfants sans surveillance près du poêle, et ne pas les laisser jouer avec l’appareil.
- Ne jamais bloquer les arrivées d’air combustible ni le conduit d’évacuation des fumées.
- Le poêle contenant des composants électriques, ne jamais le manipuler avec les mains humides.
- Ne pas utiliser le poêle dans des environnements poussiéreux ou dans tout endroit pouvant générer des vapeurs inflammables (ex : un atelier ou garage).
- Ne pas utiliser le produit à proximité d’une baignoire, douche, lavabo, évier ou piscine.
- Ne pas installer le produit sous une bouche d’aération.
- Ne pas installer le poêle en extérieur.
- Utiliser uniquement des pièces détachées d’origine fournies par Aduro A/S.
- Éviter tout transport inapproprié ou choc qui puisse endommager la structure ou les composants.
- Le poêle est recouvert d'une peinture haute température. Lors des premières utilisations du poêle, des odeurs désagréables peuvent se dégager dues au durcissement de la peinture : ceci n'est en aucun cas dangereux et si cela se produit, il suffit d'aérer la pièce à vivre. Après les premiers cycles de chauffage, la peinture atteindra son adhérence maximale et toutes ses caractéristiques chimiques et physiques sur la structure du poêle.
- Lorsque vous utilisez le poêle en mode bois sans que l’appareil soit branché à une prise électrique, vous devez le surveiller, car les capteurs de sécurité ne seront plus actifs.
- Le poêle à bois doit être placé dans un endroit sec et à l’abri de l’humidité.
- Débrancher le produit de la prise électrique avant de réaliser toute opération de maintenance sur les composants électriques.

- Une mauvaise utilisation ou un entretien insuffisant du produit peuvent créer des situations dangereuses.
- Ne pas placer de matériaux inflammables à sécher sur le poêle. Respecter les distances par rapport aux matériaux inflammables, cf. section 2.1.
- En cas d'alarme, ne pas utiliser le poêle avec l'alimentation électrique tant que le problème n'a pas été résolu, car cela pourrait créer des situations dangereuses. Couper l'alimentation électrique et actionner manuellement le clapet.
- Couper l'alimentation électrique en débranchant le câble USB-C ou en retirant les piles.
- Nous recommandons d'installer un détecteur de fumée et de CO dans la pièce où est installé le poêle à bois.
- Si la température des fumées excède 350 degrés, cela peut endommager les composants électriques.

Aduro A/S décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects envers toute personne, animal ou objet en raison d'un non-respect des dispositions du mode d'emploi concernant l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'appareil.

La responsabilité d'une utilisation inappropriée du produit est entièrement portée par l'utilisateur et décharge le fabricant de toute responsabilité civile et criminelle. Les altérations du produit ou le remplacement non autorisé avec des pièces détachées qui ne sont pas d'origine peuvent être dangereux pour la sécurité de l'utilisateur et décharge le fabricant de toute responsabilité civile et criminelle.

1.3 Transport à domicile

Lorsque vous transportez votre poêle chez vous, assurez-vous qu'il soit en position verticale. Si vous souhaitez le transporter couché, il faudra alors enlever le bac à cendres et toutes les pièces détachées présentes dans le foyer (grille en fonte, déflecteurs et plaques vermiculite). Autrement, vous pouvez laisser les plaques de vermiculite et la grille en fonte dans le foyer, puis le remplir d'emballages excédentaires afin de maintenir les pièces détachées en place.

1.4 Données techniques

Dimensions en cm	**Aduro 9 air AFI**	**Aduro 9.7 Lux AFI**	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Diamètre de buse	Ø15 cm dessus / arrière	Ø15 cm dessus / arrière	Ø15 cm dessus / arrière	Ø15 cm dessus / arrière	Ø15 cm dessus / arrière
Dimensions (HxLxP)*	95,8 x 50 x 44,7	150 x 50 x 44,7	84 x 77,9 x 36,6	98,2 x 50 x 45,3	113 x 44 x 40,3
Distance entre le sol et le centre de la sortie du conduit de dessus*	92,8	119,7	82	96,1	111
Distance du sol au centre de la sortie arrière*	84	137	68,7	86,5	101.3
Distance entre le centre de la sortie de conduit de dessus et les bords arrière du poêle*	20,3	19,3	18,5	20,3	18.5
Poids	103 kg	173,2 kg	99 kg	96 kg	91 kg
Combustible	Bois	Bois	Bois	Bois	Bois
Longueur maximale des bûches	39	39	50	39	35
Quantité combustion maximum par heure (bois)	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg	Ca. 3,1 kg
Puissance nominale	8,0 kW	8,0 kW	6,5 kW	7,0 kW	6,5 kW
Rendement	> 80 %	> 80 %	> 78 %	> 78 %	> 78 %

L'indice d'efficacité énergétique	106	106	103,1	103,1	103,1
La classe d'efficacité énergétique	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)	A (A++ - G)
Matière	Acier	Acier	Acier	Acier / fonte (bas du foyer)	Acier
Poêle à convection	✓	✓	✓	✓	✓
Système vitre propre	✓	✓	✓	✓	✓
Bac à cendres	✓	✓	✓	✓	✓
Pression du tirage	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
ETAS	70 %	70 %	68 %	68 %	68 %
Température des gaz de combustion	≤286	≤286	≤286	≤286	≤286
CO mg/m^3	≤1250	≤1250	≤1250	≤1250	≤1250
OGC mg/m^3	≤120	≤120	≤120	≤120	≤120
NOx mg/m^3	≤200	≤200	≤200	≤200	≤200
Particules solides	≤30	≤30	≤30	≤30	≤30
Classe de température de cheminée	Min. T400	Min. T400	Min. T400	Min. T400	Min. T400
Capacité de charge	120 kg	120 kg	120 kg	120 kg	120 kg
Type de poêle	B	B	B	B	B
Surface de bâtiment chauffée avec : - Isolation optimum - Isolation moyenne - Isolation faible	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2	 150 m^2 100 m^2 60 m^2

*Voir les illustrations sur aduro.fr

1.5 Données d'essai

Point de test	Valeur			
	Aduro 9 air AFI & Aduro 9.7 Lux AFI	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Poids du lit de braises	200 g	375 g	685 g	300 g
Critère du cycle d'essai	45 min	43 min	45 min	40 min

2. Installation du poêle à bois

Vous pouvez installer votre poêle à bois vous-même – cependant, nous vous recommandons fortement de consulter votre ramoneur avant de procéder à l'installation. Toutes les règles et réglementations locales, y compris celles liées aux normes nationales et européennes, doivent être assurées et respectées lors de l'installation de cet appareil. Votre revendeur peut également vous fournir des conseils concernant l'installation. N'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité que les règles en vigueur soient respectées.



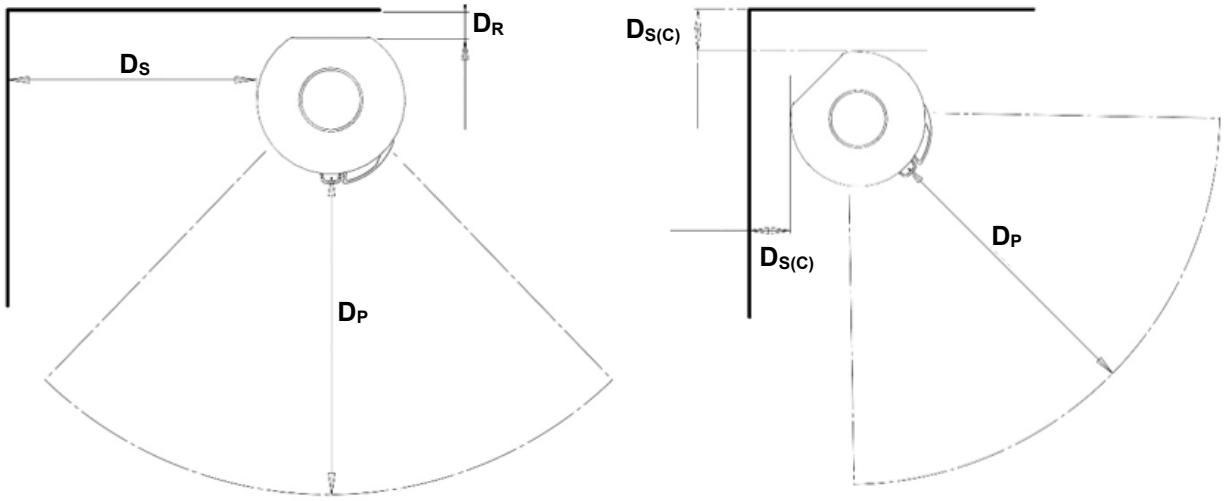
Le poêle à bois ne peut être utilisé pour la première fois que lorsqu'un installateur local l'a agréé.

2.1 Placement du poêle/distance requise

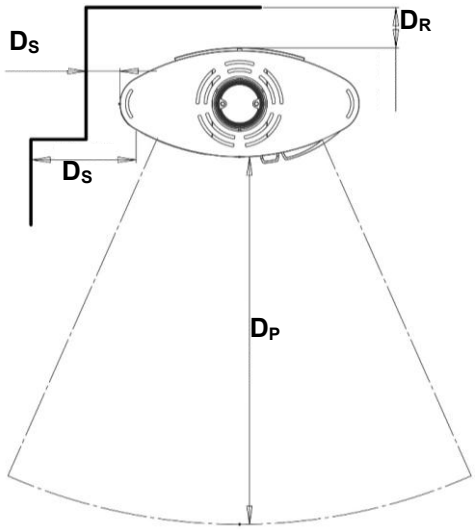
Les exigences en matière de distance ne s'appliquent que si le poêle à bois vient à être placé à côté de matériaux inflammables. Veuillez noter que la chaleur rayonnante provenant du verre avant et latéral peut enflammer les matériaux inflammables.

Distances minimales par rapport aux matériaux inflammables (mm)	Aduro 9 air AFI	Aduro 9.7 Lux AFI	Aduro 15 Lux AFI	Aduro 17 AFI	Aduro 22.1 Lux AFI
Distance par rapport au sol (D_B)	-	-	-	-	-
Distance par rapport au plafond (D_C)	750	750	750	750	750
Distance par rapport à l'arrière (D_R)	75	75	120	75	75
Distance par rapport au site (D_S)	700	700	110 cm sur le côté jusqu'à la porte et 340 cm au-delà	700	400
Distance par rapport au côté du poêle ($DS_{(S)}$)	-	-	-	-	100
Distance par rapport aux matériaux inflammables adjacents (D_P)	1000	1000	1200	1000	1000

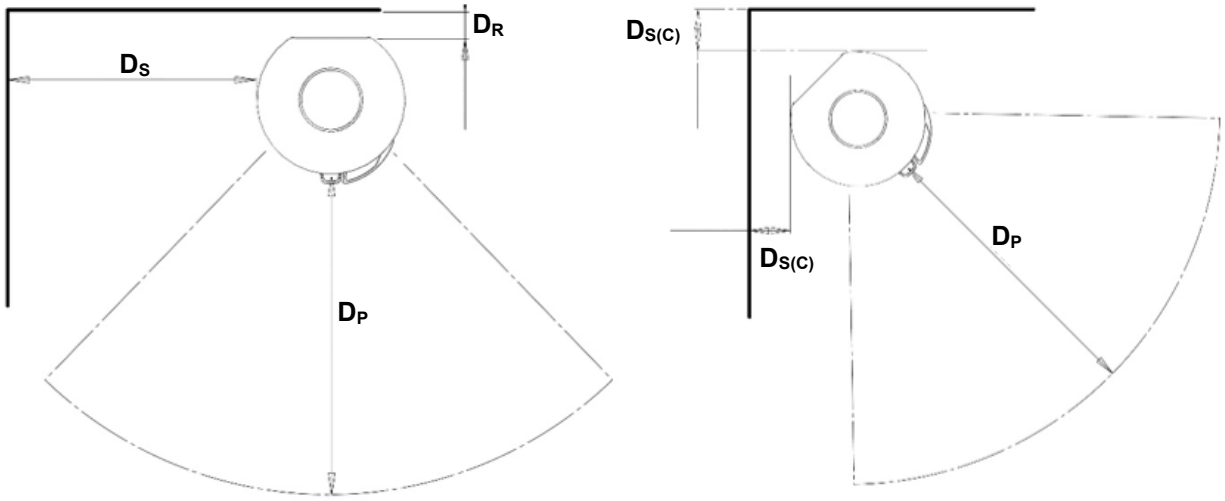
Aduro 9 air AFI, Aduro 9.7 Lux AFI & Aduro 17 AFI:



Aduro 15 Lux AFI:



Aduro 22.1 Lux AFI:



Si le poêle à bois est placé contre un mur en briques ou tout autre matériau non inflammable, il n'y a aucun écart minimum à respecter. Pour des raisons de nettoyage et pour pouvoir exploiter au mieux l'air en convection, il est cependant recommandé de garder un écart minimum 5 -10 cm du mur.

Pour pouvoir placer un poêle sur un matériau inflammable comme p.ex. un plancher en bois ou une moquette, il est nécessaire d'utiliser un support intermédiaire non inflammable. La grandeur de la plaque de support dépend de la taille du poêle à bois et doit couvrir au moins 30 cm à l'avant du poêle et 15 cm de chaque côté.

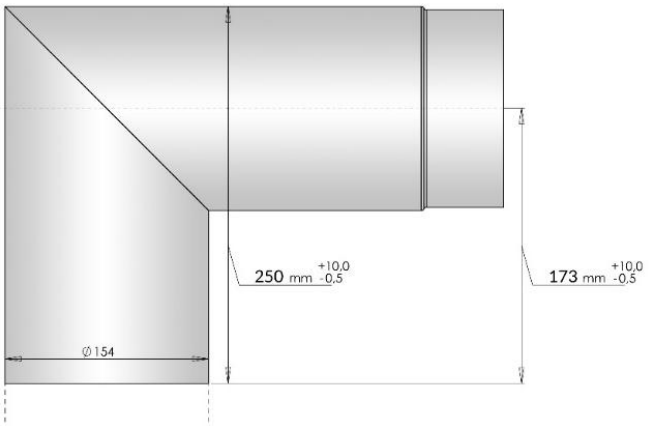
Le poêle à bois doit être installé sur un sol ayant une force portante adéquate. Si la construction existante ne remplit pas cette condition, il convient de prendre les mesures appropriées pour corriger la situation (p.ex. en installant une plaque de répartition de la charge).

2.2 Raccordement du conduit de fumée

Assurez-vous de respecter les réglementations de construction incluant le conduit de fumées qui doit avoir un marquage CE et les distances de sécurité par rapport aux matériaux inflammables qui doivent être respectées.

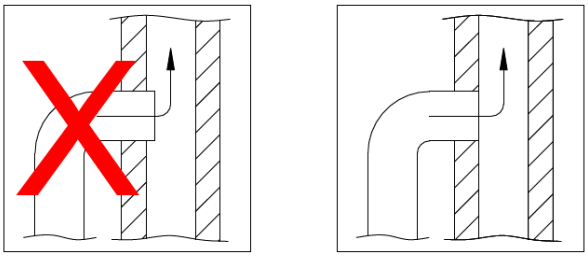
Il faut utiliser un conduit ayant un diamètre interne de 150 mm avec les poêles Aduro.

Aduro 9 air AFI, 15 Lux AFI, 17 AFI & 22.1 Lux AFI	La buse d'évacuation des fumées est installée sur le dessus du poêle. Si vous souhaitez que cette buse soit placée à l'arrière, il faudra "casser" les deux plaques circulaires à l'arrière du poêle. Enlevez la buse d'évacuation du dessus du poêle et placez-la à l'arrière. Puis, placez la plaque circulaire enlevée à l'arrière, sur le dessus du poêle. Enfin, il suffira de placer sur le dessus du poêle, la plaque qui se trouve dans le bac à cendres. Il peut être utile de sceller la jonction entre le tuyau d'évacuation du poêle et le conduit de sortie des fumées par un joint fin.
Aduro 9.7 Lux AFI	La buse d'évacuation des fumées est installée sur le dessus du poêle. Si vous souhaitez qu'il soit placé à l'arrière, utilisez un conduit à 90°. Utilisez un conduit standard (voir l'illustration ci-dessous). La sortie du dessus se termine par la plaque se trouvant dans le bac à cendres. Il peut être utile de

	sceller la jonction entre le tuyau d'évacuation du poêle et le conduit de sortie des fumées par un joint fin. 

2.3 Raccordement à une cheminée en maçonnerie

Si le poêle à bois est à raccorder à une cheminée en maçonnerie, utiliser la sortie arrière (cela ne s'applique pas à l'Aduro 9.7 Lux AFI) ou un tuyau d'évacuation des fumées recourbé par la sortie du dessus (ou à travers l'espace au-dessus du foyer pour l'Aduro 9.7 Lux AFI). Après avoir pris les mesures, faire un trou dans la cheminée, là où il faut placer le manchon dans le mur, puis rendre le mur étanche avec du mortier pour cheminées. Placer ensuite le poêle à bois et mettre le tuyau d'évacuation des fumées en place. Appliquer le mortier en couche mince entre le tuyau de fumée et le manchon du mur afin d'assurer l'étanchéité des joints. Le tuyau de fumée doit être inséré dans le manchon du mur, sans toutefois bloquer l'ouverture dans la cheminée (voir illustration ci-dessous). Il peut être utile de sceller la jonction entre le tuyau d'évacuation du poêle et le conduit de sortie des fumées par un joint fin.



Le poêle peut être raccordé à un conduit auquel d'autres sources de chaleur sont connectées.

2.4 Apport d'air externe comburant

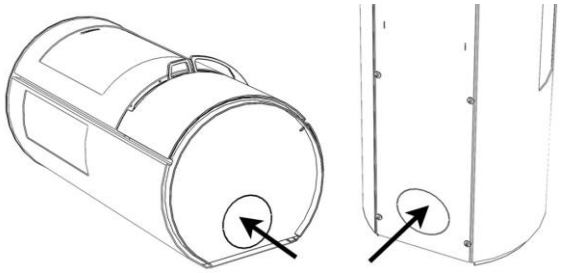
Tous les poêles nécessitent un apport d'air constant pour assurer une combustion propre et efficace. Les habitations modernes, telles que les maisons BBC sont trop isolées, et ne laissent passer que peu d'air. Ainsi, le poêle à bois est équipé d'une arrivée d'air de combustion extérieur, à travers laquelle l'air provenant de l'extérieur est directement fourni dans le poêle à bois par un canal. La quantité d'air nécessaire à la combustion est de 25 m3/h. Les aérations doivent être placées là où elles ne peuvent être bloquées.

Comme la buse a un diamètre de 78 mm il faudra utiliser un tuyau avec un diamètre de 80 mm. Si la longueur du tube d'arrivée d'air est supérieure à 100 cm ou s'il y a des coudes sur la section totale, alors le passage de l'air dans le tube réduira considérablement. Une pression d'air négative à l'extérieur du côté abrité de la maison peut également affecter considérablement le passage d'air. Dans ces situations, le tuyau d'arrivée d'air devra avoir un diamètre d'au moins 100 mm. Il pourra également nécessiter un tirage de cheminée plus fort, que vous pouvez obtenir en installant un Aduro DraftOptimizer.

Vous pouvez facilement tester cette résistance dans le tube d'arrivée d'air en ouvrant une fenêtre à proximité du poêle, puis en déconnectant l'alimentation en air externe et enfin allumer le poêle. Si la

combustion semble meilleure qu'auparavant, alors le passage d'air dans le tube d'arrivée d'air est trop faible. Si votre flexible dépasse 1 m, le diamètre du tubage devra être augmenté à 100 mm et une soupape pour mur équivalente en taille devra être utilisée. Dans les pièces chaudes, les flexibles doivent être isolés contre la condensation avec 30 mm de laine de roche munie d'un pare vapeur (plastique destiné à la construction) sur la partie extérieure. Il est important d'assurer l'étanchéité entre le tuyau et le mur (ou le sol) en utilisant un produit d'étanchéité. Si nécessaire, vous pouvez utiliser le kit complet d'arrivée d'air comburant.

Le poêle à bois est conçu de telle sorte que le tuyau d'air externe puisse être branché derrière le poêle ou sous le poêle (Voir les illustrations ci -dessous) :



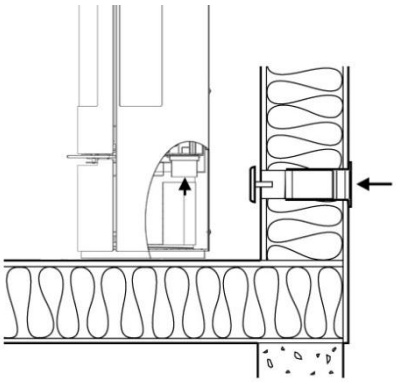
Aduro 22.1 Lux AFI

Utiliser le poêle sans arrivée d'air extérieur

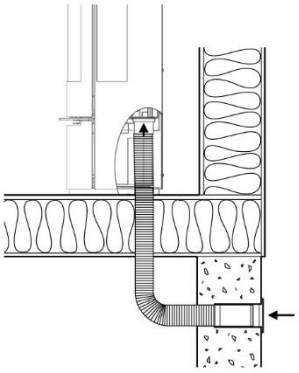
Si vous souhaitez utiliser le poêle sans le connecter à l'air extérieur, il suffit de "casser" la plaque couvrante se trouvant en bas de la plaque arrière. Sinon, il n'y a pas assez d'air pour la combustion.

Les maisons étanches, les hottes puissantes et les installations climatiques peuvent causer une dépression autour du poêle à bois, qui produit de la fumée et une mauvaise combustion. Dans ce cas, il est nécessaire d'ouvrir une fenêtre pour faire entrer de l'air qui permette la combustion et compense la dépression. Vous devez aussi faire installer une grille d'arrivée d'air dans la pièce où se trouve le poêle à bois. Elle devra être surdimensionnée en cas d'utilisation de hotte de cuisine ou de VMC.

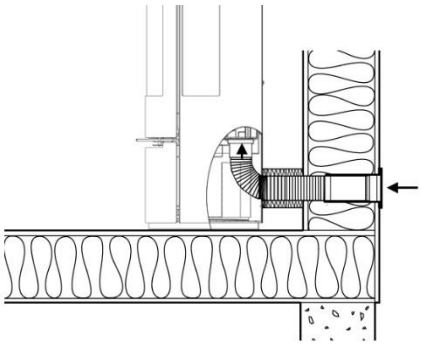
2.4.1 Possibilités d'installation



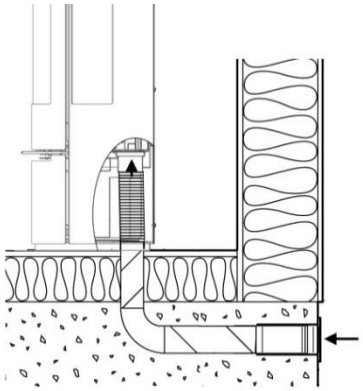
Indirecte par le mur extérieur



À travers le sol et le vide sanitaire



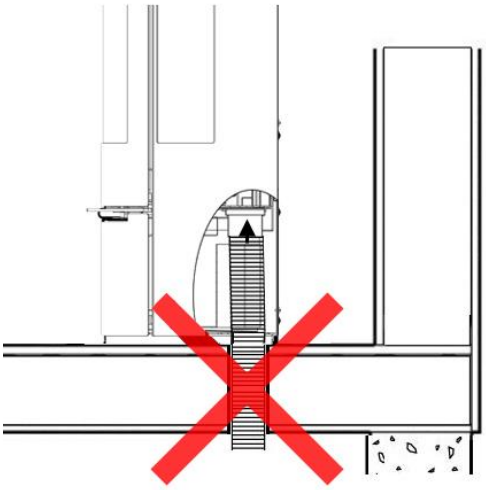
À travers le mur



À travers le sol et les fondations

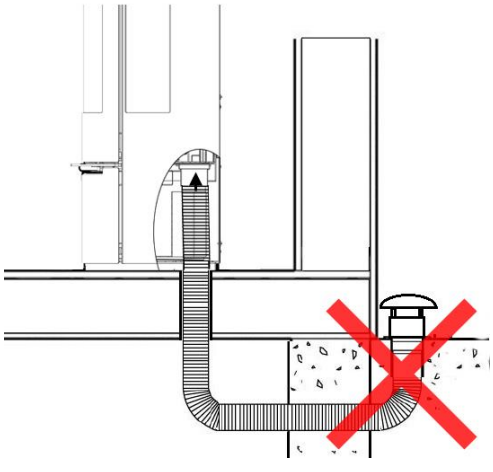
N'installez pas le poêle des façons suivantes :

Prise gainée avec prise d'air directe dans le vide sanitaire :



L'apport d'air ne sera pas suffisant et il y a un risque d'introduction de l'humidité du vide sanitaire dans le poêle.

Prise gainée vers le haut :



Si la sortie d'air est placée à la verticale, l'air entrera avec difficulté dans le poêle et sera donc insuffisant.

2.5 Raccordement électrique

Le poêle peut être alimenté à l'aide de piles ou d'un câble USB-C.

Afin de garantir le fonctionnement du système de sécurité en cas de coupure de courant, nous vous recommandons de toujours laisser les piles dans l'appareil. Si les piles et le câble USB-C sont utilisés simultanément, le poêle utilisera en priorité l'alimentation USB-C.

Insérer les piles

Le compartiment à piles est accessible sous le bouclier thermique situé sous le foyer. Tirez vers le bas le compartiment à piles, maintenu en place par des aimants, puis insérez les 6 piles AA. Remettez ensuite le compartiment à piles en place. Vous trouverez les instructions au dos de ce manuel d'utilisation.

Brancher le câble USB-C

Branchez le câble USB-C en l'insérant dans le support de la carte de commande situé au-dessus du compartiment à piles. Faites passer le câble derrière le poêle à travers la plaque d'arrivée d'air frais.

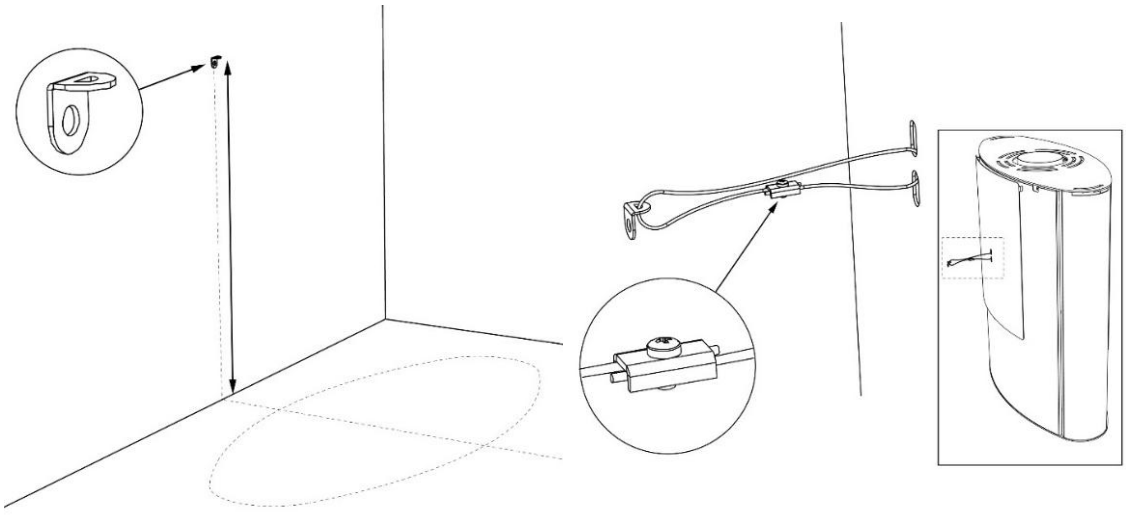
2.6 Montage des pierres d'accumulation de chaleur sur l'Aduro 9.7 Lux AFI

Aduro 9.7 Lux AFI est livré avec ses pierres d'accumulation de chaleur. Veuillez trouver les instructions pour monter les pierres au dos de ce manuel d'utilisateur.

2.7 Montage du câble de sécurité sur l'Aduro 15 Lux AFI

Le poêle est livré avec un câble de sécurité. Veuillez suivre les instructions de montage énoncées ci-dessous :

1. Montez le support sur le mur le plus proche. Il sera relié au centre de la partie arrière de votre poêle, à une distance au-dessus du sol qui est: env. 53 cm au-dessus du sol.
2. Faites glisser le câble de sécurité à travers les deux trous oblongs situés sur la plaque arrière du poêle, et dans le trou supérieur du support mural. Chaque extrémité du câble de sécurité doit être inserée dans la pièce rectangulaire.
3. Ajustez la longueur du câble de sécurité et serrez le câble dans la serrure, à l'aide de la vis de serrage. L'excès de fil est à couper. Au cas où le câble soit vraiment trop tendu, le poêle peut être légèrement déplacé vers le mur, le câble restant bien entendu serré.



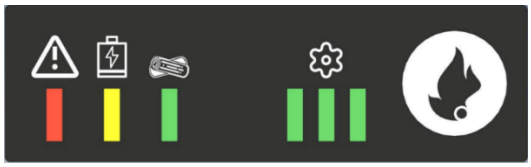
3. Fonctionnement du poêle

Vous pouvez utiliser le poêle hybride de deux façons :

1. Via le panneau de contrôle sur le poêle.
2. Via l'application Aduro Fire Intelligence.

3.1 Panneau de contrôle du poêle

Le poêle est équipé d'un panneau de commande qui vous permet de modifier manuellement le niveau de chaleur.



Le bouton et les voyants LED ont les fonctions suivantes :

-  Bouton « HEAT LEVEL » : appuyez sur ce bouton pour passer d'un des trois niveaux de chaleur à l'autre.
-  Voyant LED « HEAT LEVEL » : indique le niveau de chaleur sélectionné : normal, réduit ou minimal.
-  Voyant LED « REFIRE » : indique lorsqu'il est temps d'ajouter du bois.
-  Voyant LED « BATTERY » : indique le niveau des piles en s'allumant en vert, jaune ou rouge.
-  Voyant LED « ALARM » : Si ce voyant clignote en rouge, une alarme est active sur le poêle. S'il clignote en jaune, un avertissement est actif. Consultez la section 3.4 pour connaître les différentes alarmes possibles. Si vous utilisez l'application Aduro Fire Intelligence, vous pouvez y consulter plus de détails sur l'alarme.

3.2 L'application Aduro Fire Intelligence

L'accès à l'application Aduro Fire Intelligence est gratuit. L'application peut être téléchargée à partir de l'App Store et Google Play. Notre application fonctionne avec les versions d'iOS 15 et plus récents, ainsi que les versions d'Android 5.0 et plus récentes. Recherchez cette application dans votre centre d'applications :



Suivez ensuite les étapes indiquées dans l'application pour la connecter au poêle via Bluetooth.

Le poêle peut être utilisé sans l'application. Nous vous recommandons toutefois vivement de connecter l'application au poêle lors de la première utilisation afin de vous assurer que vous disposez de la dernière version du logiciel. Vous aurez ainsi accès aux dernières améliorations et fonctionnalités du logiciel.

Par la suite, veillez à vous connecter régulièrement au poêle via Bluetooth afin de vérifier si de nouvelles mises à jour sont disponibles.

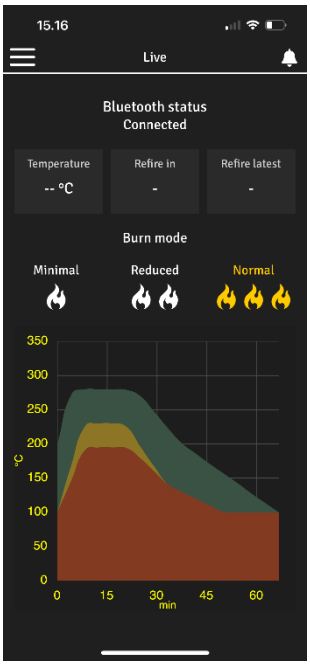
L'évolution électronique liée aux téléphones portables offre sans cesse de nouvelles opportunités mais nécessite également des mises à jour et une amélioration continue de l'application. Lorsque vous achetez un poêle hybride Aduro, les mises à jour de l'application et de son contrôle sont incluses pour une durée de 5 ans après l'année/la date de production.

3.2.1 Configuration de l'application

1. Branchez le poêle à la prise de courant (voir section 2.5).
2. Téléchargez l'application Aduro Fire Intelligence via Google Play (Android) ou l'App Store (Apple).
3. Veuillez suivre les instructions du guide disponible dans l'application

3.2.2 Caractéristiques de l'application

L'application propose plusieurs fonctionnalités : suivre les données en temps réel, modifier le niveau de chaleur, consulter l'historique et mettre à jour le logiciel.



Sur la page d'accueil de l'application, vous pouvez consulter :

- Connexion Bluetooth
- Notifications
- Température
- Graphique
- Minuteur de rechargement du bois
- Niveau de chaleur

Le graphique indique les zones de combustion optimales ainsi que la période de rechargement, qui vous indique le moment optimal et le dernier moment possible pour ajouter du bois. Si vous dépassez cette période, vous devrez rallumer le poêle.

3.2.3 Connexion Bluetooth

L'application se connecte au poêle via Bluetooth. Lorsque le poêle est connecté, les données relatives à la combustion sont enregistrées. Si vous donnez votre autorisation, ces données sont envoyées vers un cloud interne auquel des professionnels peuvent accéder, avec votre accord, afin de vous aider à résoudre d'éventuels problèmes avec le poêle.

3.2.4 Mise à jour du logiciel

Si une nouvelle version du logiciel est disponible, vous pouvez effectuer la mise à jour directement depuis l'application lors de votre prochaine connexion au poêle, en vous rendant sur la page « Update firmware ».

Pour bénéficier des dernières versions du logiciel, vous devez connecter le poêle à l'application lorsqu'une nouvelle version est disponible. Si vous n'utilisez jamais l'application, vous ne recevrez pas les dernières mises à jour conçues pour vous permettre de profiter au mieux de votre poêle.

3.3 Niveaux de chaleur

Que vous utilisiez l'application ou le panneau de commande, vous pouvez choisir entre trois niveaux de chaleur : normal, réduit et minimal. Quel que soit le niveau sélectionné, le clapet d'air primaire s'ouvre lorsque la porte est ouverte afin de préparer le poêle au rechargement en bois. L'arrivée d'air primaire est également réduite à 0 % lorsque les conditions de température requises sont atteintes.

Lorsque le poêle refroidit, le clapet se ferme automatiquement et complètement afin d'éviter les pertes de chaleur. Ainsi, l'air chaud de la pièce ne s'échappe pas par la cheminée, même si un tirage subsiste en raison de la différence de température entre le poêle qui refroidit et l'air extérieur.

Les trois programmes donnent la priorité à une combustion optimale, tout en offrant différents niveaux de chaleur.

3.3.1 Niveau de chaleur normal

Le mode normal offre le niveau de chaleur le plus élevé, mais brûle également les bûches plus rapidement. La température moyenne est plus élevée et le poêle doit donc être rechargé plus souvent. L'ouverture de l'arrivée d'air secondaire alterne entre 100 % et 80 %.

3.3.2 Niveau de chaleur réduit

Le mode réduit diminue le niveau de chaleur et prolonge la durée de combustion du bois. L'arrivée d'air est moins importante qu'en mode normal, ce qui permet d'obtenir une température plus basse et une combustion plus longue. L'ouverture de l'arrivée d'air secondaire peut descendre jusqu'à 50 %.

3.3.3 Niveau de chaleur minimal

Le mode minimal offre le niveau de chaleur le plus faible grâce à une arrivée d'air minimale. À la fin de la combustion, l'arrivée d'air secondaire se ferme complètement.

3.4 Messages d'alerte possibles

Le poêle dispose de différentes alarmes et différents avertissements en cas de dysfonctionnement. Lorsqu'une alarme se déclenche, le contrôle automatique du clapet est désactivé jusqu'à ce que le problème soit résolu. Les alarmes suivantes peuvent se déclencher :

Alarme : Moteur

Si le capteur du moteur n'atteint pas le fin de course dans la distance spécifiée, une alarme moteur se déclenchera et le poêle ne pourra pas être utilisé tant qu'il sera branché sur le secteur.

Vérifiez que le moteur peut atteindre les fins de course d'ouverture et de fermeture, et que la vis sans fin peut se déplacer d'avant en arrière sans obstruction.

Alarme : Capteur de température

Si le capteur de température déclenche une alarme, le poêle ne pourra plus fonctionner automatiquement tant que le problème n'aura pas été résolu. Vous pouvez toutefois l'utiliser manuellement, sans alimentation électrique, jusqu'à ce que l'alarme soit résolue. Voir section 4.2.

Alarme : Piles faibles

Remplacez les piles.

Alarme : Surchauffe

En cas de surchauffe, laissez le poêle se réguler automatiquement. Il refroidira jusqu'à atteindre une température de combustion optimale.

Alarme : Porte ouverte

Si la porte reste ouverte pendant plus de 3 minutes, une alarme se déclenche. Fermez la porte, car le poêle est conçu pour fonctionner avec la porte fermée.

4. Chauffage dans le poêle à bois

Données importantes concernant la sécurité

- Le poêle et les poignées peuvent devenir chauds pendant l'utilisation ; il faut donc prendre les mesures de précaution indispensables.
- Ne laisser aucun liquide facilement inflammable, comme de l’essence à proximité du poêle à bois.
- Ne pas utiliser d'essence, de pétrole, de liquides d'allumage ou de liquides similaires pour allumer le feu dans votre insert de cheminée ou votre poêle à bois.
- Lors de l’allumage d’un feu et de l’ajout de nouvelles bûches, il est important que les flammes apparaissent rapidement. Si ce n'est pas le cas, beaucoup de fumées se formeront, et une implosion pourra se produire dans le foyer, cela pourra endommager le poêle.
- Ne jamais vider le bac à cendres lorsque le poêle à bois est chaud. Il peut rester des braises dans le bac à cendres jusqu’à 24 heures après extinction du feu. Attendez donc avant de le vider.
- La porte doit rester fermée pendant l’utilisation du poêle à bois.
- Lorsque vous ajoutez des bûches dans un poêle chaud, s’assurer que le bois s’enflamme dans les 2 à 3 minutes. Si le bois ne s’enflamme pas, ajouter un produit d’allumage et l’allumer manuellement. S’assurer que les flammes brûlent de manière stable pendant les 10 premières minutes avant de s’éloigner du poêle.
- En cas de feu de cheminée : débrancher le poêle de l’alimentation électrique, fermer le clapet d’air et appeler les pompiers.

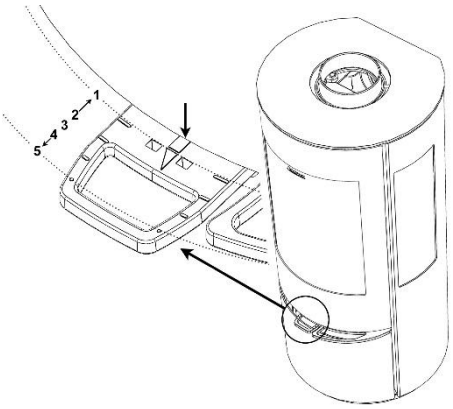
4.1 Clapet d’air

Le poêle est équipé d’Aduro Fire Intelligence, un clapet d’air à commande automatique qui régule l’arrivée d’air primaire, secondaire et tertiaire. L’air primaire est utilisé au début, dans le but d’allumer le feu, et l’air secondaire maintient la combustion régulière. L’air tertiaire assure la combustion des gaz dans le conduit et n’est pas réglable. Vous devez toujours ouvrir les entrées d’air secondaire et tertiaire lorsque vous utilisez le poêle. Le système vitre-propre qui réduit la suie apparaissant sur la vitre avant est également régulé par ce clapet.

Lorsque le poêle est raccordé à l’alimentation électrique, le clapet d’air est contrôlé automatiquement en fonction du niveau de chaleur sélectionné sur le panneau de commande ou dans l’application.

Lorsque le poêle n’est pas raccordé à l’alimentation électrique, vous pouvez régler manuellement le clapet en fonction du tirage de la cheminée et du niveau de chaleur souhaité. Plus vous tirez le clapet vers l’extérieur, plus l’arrivée d’air augmente et plus la combustion est intense. L’illustration ci-dessous montre l’emplacement du clapet sur le poêle.

Utilisez le bord de la porte comme repère pour déterminer la position de l'arrivée d'air :



1 : Arrivée d'air primaire, secondaire et tertiaire entièrement ouverte.

2 : L'entrée d'air primaire est fermée tandis que les entrées d'air secondaire et tertiaire sont complètement ouvertes.

3 : L'entrée d'air primaire est fermée, l'entrée d'air secondaire est à moitie fermée et l'entrée d'air tertiaire est complètement ouverte.

4 : Les entrées d'air primaire et secondaire sont fermées, l'entrée d'air tertiaire est complètement ouverte.

5 : Le clapet d'air est fermé totalement – et tous les flux d'air sont coupés.

REMARQUE : veuillez vous assurer de ne pas obstruer les ouvertures d'aération.

4.1.1 Air primaire

Lorsque vous ajoutez de nouvelles bûches, l'arrivée d'air primaire doit rester ouverte jusqu'à ce que le feu brûle correctement. Afin d'utiliser pleinement le combustible, les braises doivent avoir brûlé suffisamment longtemps pour qu'il soit nécessaire d'ouvrir l'arrivée d'air primaire pendant environ 2 minutes afin que les nouvelles bûches prennent feu. Aduro Fire Intelligence s'en charge automatiquement, mais vous pouvez également effectuer ce réglage manuellement si nécessaire.

Pour réduire le risque que des cendres tombent du poêle lorsque vous ouvrez la porte pour ajouter du bois, il est recommandé de n'entrouvrir la porte que légèrement pendant que le clapet s'ouvre complètement. Cela augmente le tirage à travers le poêle.

4.1.2 Air secondaire

En fonction du niveau de chaleur sélectionné, l'arrivée d'air secondaire est réglée entre 0 % et 100 % (le clapet se trouve entre les positions 2 et 4. Voir section 4.1). L'arrivée d'air ne doit jamais être fermée au point d'éteindre les flammes. Pour obtenir une combustion efficace, les flammes doivent toujours être visibles. Une arrivée d'air insuffisante peut entraîner une mauvaise combustion, des émissions élevées et un faible rendement.

Si vous souhaitez utiliser le poêle à la puissance la plus faible possible, soit environ 3 kW, vous devez fermer presque complètement l'arrivée d'air secondaire environ 45 minutes après avoir ajouté du bois. Cette opération s'effectue automatiquement lorsque vous utilisez le programme de combustion minimal. À ce stade, il ne reste que quelques flammes et le poêle peut assurer une combustion optimale grâce à l'air tertiaire provenant de l'arrière du foyer.

4.2 Utilisation du poêle sans alimentation électrique

En cas de coupure de courant ou si vous souhaitez utiliser le poêle sans alimentation électrique, vous pouvez régler manuellement le clapet d'air. Pour cela, tirez ou poussez le clapet situé sous la porte.

Lors de l'allumage en mode manuel

Lors de l'allumage du poêle, une arrivée d'air primaire maximale est nécessaire pour démarrer le feu. Le clapet peut donc rester entièrement ouvert. Pour cela, tirez-le au maximum vers vous. Lorsque le poêle est

chaud et qu’une couche de braises s’est formée au fond du foyer, vous pouvez placer le clapet en position 2. Voir section 4.1.

Lors du rechargement en mode manuel

Lorsque vous ajoutez du bois, ouvrez l’arrivée d’air primaire en tirant le clapet vers vous. Lorsque le bois est complètement enflammé, vous pouvez commencer à refermer le clapet. Cela prend généralement entre 3 et 6 minutes.



N’utilisez pas le clapet d’air manuellement lorsque le poêle est raccordé à l’alimentation électrique, car le système ne mémorisera pas sa position et les réglages automatiques risqueraient alors de placer le clapet dans une position incorrecte.

4.2.1 Coupure de courant

Lorsque vous utilisez à la fois le câble USB-C et les piles, l’alimentation par USB-C est prioritaire. En cas de coupure de courant, les piles prennent donc le relais et permettent de poursuivre la combustion. Si le niveau des piles descend en dessous d’un seuil critique, le clapet d’air primaire se ferme complètement afin d’éviter que la température de combustion ne devienne trop élevée. Dans ce cas, vous pouvez régler le clapet manuellement.

Lorsque les piles sont remplacées, le poêle se réinitialise.



Utilisez à la fois les piles et le câble USB-C afin d’éviter que le clapet ne reste entièrement ouvert en cas de coupure de courant, ce qui pourrait entraîner une surchauffe et endommager le poêle.

4.3 Comment dois-je alimenter le feu dans mon poêle à bois?

Le poêle à bois est destiné à une combustion *intermittente*. Cela veut dire qu’il faut recharger le feu seulement après qu’une couche de braises se soit formée. Veillez à toujours respecter la ligne de charge maximale, qui marque la limite de la quantité de bois.

Vous pouvez régler la puissance de chauffe en adaptant la quantité de combustible ou en sélectionnant le niveau de chaleur souhaité. La combustion de petites bûches est plus puissante que celle de large bûches. La puissance calorifique nominale est obtenue en :

- Aduro 9 air AFI & Aduro 9.7 Lux AFI : brûlant environ 2,0 kg de bois de bouleau (4 morceaux égaux de 500 g et d'environ 23 cm de longueur, trois des morceaux sont placés au fond, perpendiculairement à l'ouverture de chargement, le quatrième morceau étant placé au-dessus). L'air secondaire est réglé à 100 % d'ouverture.
- Aduro 15 Lux AFI : brûlant environ 1,5 kg de bois de bouleau (Trois morceaux égaux, chacun mesurant 25 cm de long. Deux des morceaux sont placés sur les braises parallèlement à l'ouverture de la porte, et le troisième morceau est placé légèrement de travers au-dessus des deux autres). L'air secondaire est réglé à 80 % d'ouverture.

- Aduro 17 AFI : brûlant environ 1,5 kg de bois de bouleau (réparti entre trois bûches, dont deux de 23 cm et une de 25 cm. Les bûches ont été placées au fond, parallèlement à l'ouverture de chargement). L'air secondaire est réglé à 85 % d'ouverture.
- Aduro 22.1 Lux AFI : brûlant environ 1,9 kg de bois de bouleau. Le rendement nominal est atteint en brûlant 2 morceaux de bouleau d'approximativement 25 cm, placés parallèlement à la porte à une distance d'environ 3 cm l'un de l'autre. L'air secondaire est réglé à 85 % d'ouverture, avec un intervalle d'allumage de 40 minutes.

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'allumage ou si le feu s'éteint après un court laps de temps, cela peut être dû :

- Au bois qui n'est pas assez sec. Le taux d'humidité doit être au maximum de 18%.
- Au manque d'air dans la maison. Voir section 2.4.
- A la sortie des fumées qui peut être bloquée par de la suie. Cela peut arriver après un ramonage. Vérifiez la sortie des fumées.
- A une quantité de bois utilisée insuffisante. Les braises pourront être trop froides pour allumer les nouvelles bûches.



Si vous surchargez le poêle à bois et brûlez une quantité de bois par heure supérieure à celle recommandée (voir la section 1.4), la surface du poêle risque de se décolorer et d'éventuellement tomber. La surface du poêle peut être restaurée.

4.4 Premier allumage

L'emballage du poêle est recyclable. Le bois de l'emballage fourni peut être coupé en pièces plus petites puis utilisé lors des premiers allumages. L'emballage plastique doit être jeté selon les normes nationales/régionales d'élimination des déchets. Aduro garantit sa conformité au règlement européen contre la déforestation (UE) 2023/1115. Tous les matériaux d'emballage utilisés pour nos poêles Aduro proviennent de forêts gérées durablement.

Pendant le transport, il peut arriver que la plaque déflectrice en acier se déplace. Avant d'utiliser le poêle, assurez-vous donc qu'elle est correctement positionnée sur les crochets afin d'obtenir une combustion optimale et d'éviter la formation de suie sur la vitre. Vérifiez également que la vis sans fin se déplace librement en tirant et en poussant manuellement la poignée du clapet entre les positions entièrement ouverte et entièrement fermée.

Les premières fois que le poêle est utilisé, il peut y avoir de la fumée et de mauvaises odeurs émanant du poêle, ce qui est normal. Elles sont dues à la peinture thermorésistante qui durcit. Assurez-vous que votre salon soit bien aéré lors des premières utilisations. Il est aussi important de ne pas laisser le feu brûler trop vivement les 2 – 3 premières fois pour que la structure du poêle puisse réaliser lentement ses micro-dilatations.

Le poêle peut aussi émettre des bruits de claquement (comme lorsqu'on verse de l'eau bouillante dans l'évier) quand il commence à chauffer et lorsqu'il se refroidit. Ces bruits sont causés par l'écart de température auquel les matériaux sont soumis.



Lors du premier allumage, qui doit se faire avec environ 1 kg de bois, il est également recommandé de laisser la porte entrouverte et de ne pas la fermer avant que le poêle soit refroidi pour éviter que le joint de porte ne colle au corps du poêle.

4.5 Comment dois-je allumer mon poêle à bois?

À l'ouverture de la porte, le poêle surveille la température pendant les 10 minutes suivantes afin de détecter une éventuelle hausse. Si aucune augmentation de température n'est détectée, le poêle repasse en mode veille et ferme complètement le clapet d'arrivée d'air. Cela permet d'éviter que l'air chaud de la pièce ne s'échappe par le conduit de cheminée.

L'allumage détermine la rapidité et l'efficacité du démarrage de la combustion. Suivez les instructions suivantes lors de l'allumage du poêle :

1. Ouvrez la porte et attendez que le clapet s'ouvre complètement automatiquement. En mode manuel, tirez le clapet situé sous la porte vers vous afin d'ouvrir les arrivées d'air primaire, secondaire et tertiaire.
2. Déposez une bûche de bois en travers dans le foyer et placez deux sachets d'allume-feu sur le bois. Allumez les sachets et déposez rapidement une nouvelle bûche sur les sachets ainsi que quelques petits morceaux de bois en travers sur celles-ci. L'air doit pouvoir atteindre les sachets tout en gardant les bûches proches l'une de l'autre pour qu'elles puissent se "réchauffer".
3. Lorsque les flammes sont bien visibles et que le feu brûle correctement, l'arrivée d'air primaire se ferme automatiquement. En mode manuel, fermez l'arrivée d'air primaire (voir section 4.1).



Les manettes de contrôle deviendront chaudes pendant le fonctionnement du poêle. Veillez à utiliser le gant fourni lorsque vous les manipulez.

4.6 Quel est le type de bois à brûler qui convient ?

Nous recommandons d'utiliser des bûches de feuillus (par exemple : bouleau ou chêne) qui ont été entreposées dehors à l'abri pendant 1 an au moins. Les bûches stockées à l'intérieur ont tendance à être trop sèches et donc à brûler trop vite. Le bois doit de préférence être coupé pendant l'hiver, lorsque la majeure partie de l'humidité contenue dans le bois a été absorbée par les racines. Pour garantir le meilleur brûlage possible, l'humidité du bois ne doit pas dépasser 18 %, ce qui correspond à environ un an de stockage dehors à l'abri. On peut mesurer l'humidité du bois au moyen d'une jauge d'humidité ou bien en graissant une extrémité de la bûche avec du savon de vaisselle et en soufflant sur l'autre extrémité. Si la bûche est assez sèche, des bulles de savon apparaîtront. Fendre le bois en bûches de 10 cm de diamètre environ qui auront une longueur d'environ max. 39 cm (Aduro 9 air AFI, 9.7 Lux AFI & 17 AFI) / max. 35 cm (Aduro 22.1 Lux AFI) / max. 50 cm (Aduro 15 Lux). L'utilisation de bois trop humide risque de fortement réduire le rendement du poêle et d'augmenter l'émission de particules. Celle-ci peut entrainer un bistrage du conduit qui peut amener à un feu de cheminée.

Il est interdit de brûler du bois verni, imprégné, des copeaux, du papier et tout autre déchet. Le brûlage de ces matériaux risque de nuire non seulement à l'environnement mais aussi à votre santé et d'endommager le poêle.

5. Cheminée

Le poêle est testé conformément aux normes en vigueur, où un aspirateur de fumées assure un tirage du conduit constant de 10 à 14 Pascal (Pa). Cependant, avec un tirage naturel (sans aspirateur de fumées), le tirage du conduit peut augmenter jusqu'à 18-25 Pa lors de conditions optimales. Il y existe plusieurs facteurs pouvant affecter le tirage du conduit tels que la température extérieure, la force du vent, et les constructions

alentours. Le conduit doit dépasser de 40 cm au-dessus du faîtage pour générer un bon tirage. Si cette hauteur recommandée n'est pas respectée, de la fumée pourra sortir de la porte du poêle lors de son utilisation.

Calcul du tirage du conduit lors d'un chauffage au bois					
Données	**Aduro 9 air AFI**	**Aduro 9.7 Lux AFI**	**Aduro 15 Lux AFI**	**Aduro 17 AFI**	**Aduro 22.1 Lux AFI**
Température de la fumée mesurée à température ambiante	362	362	383	347	353
Tirage de la cheminée avec effet d'épreuve [mbar]/[Pa]	0,12 / 12	0,12 / 12	0,12 / 12	0,12 / 12	0,12 / 12
Débit massique des gaz de combustion [g/s]	5,7	5,7	5,4	6,4	5,5

5.1 Mauvais tirage dans la cheminée

Si le tirage dans le conduit est trop faible après l'installation, cela peut être dû à un élément qui bloque l'évacuation des fumées dans le conduit. Il faut donc vérifier le conduit et s'assurer qu'il n'y ait pas de bâtiments ou d'arbres proches du conduit qui pourraient affecter le tirage.

Si le conduit est trop court ou mal isolé, cela aura un impact sur le tirage (votre ramoneur pourra vous informer). Le tirage doit être suffisant lors de l'allumage du feu dans le foyer pour permettre une combustion propre, efficace et sans fuite de fumées dans votre salon. C'est pourquoi nous recommandons un tirage d'environ 5 Pa durant la phase d'allumage.

Une fois l'allumage réussi et que la température de la fumée a commencé à augmenter, il est important que le tirage du conduit se stabilise aux alentours de 18 à 25 Pa durant l'utilisation du poêle (1 heure après l'allumage et une fois que le conduit et le poêle sont chauds). Un tirage de 18 à 25 Pa lorsque le poêle est en fonctionnement est essentiel pour obtenir une combustion propre et efficace. C'est pourquoi nous recommandons de mesurer le tirage à froid dans le conduit puis à chaud, 1 heure après le début du fonctionnement du poêle.

Le tirage du conduit pouvant varier à froid, la mesure du tirage à chaud donnera une indication plus précise quant à la qualité du tirage. Si le ramoneur conclut que le tirage est suffisant mais que vous avez, malgré tout, des difficultés à réaliser l'allumage, utilisez plus de petit bois et 1 ou 2 allume-feux pour accélérer la montée en chaleur du conduit. Le conduit ne réalisera pas correctement sa fonction de tirage tant qu'il ne sera pas chaud. Lorsqu'il ne reste qu'une couche de braises, ajoutez 2 à 3 bûches sèches.

S'il est impossible d'obtenir naturellement un tirage suffisant dans le conduit, une solution serait de placer un aspirateur de fumées au sommet du conduit, par exemple, l'Aduro DraftOptimizer.

5.2 Conduit et fumées

Si de la fumée s'échappe du poêle ou du conduit de raccordement, cela peut être dû à des conditions météorologiques spéciales comme les jours venteux ou les jours très froids. Si le conduit n'a pas été utilisé pendant un certain temps, il se peut qu'un bouchon d'air froid s'y soit formé et pouvant affecter le tirage.

Si le conduit est froid et qu'un bouchon d'air froid s'y est formé, un excédent de fumée pourrait être généré pendant la phase d'allumage. Dans ce cas de figure, le foyer va accumuler plus de fumées que d'habitude qui s'échapperont du poêle. Si votre conduit est froid et n'a pas été utilisé depuis longtemps, nous vous recommandons de brûler 2 bâtonnets dans le foyer pour éliminer le bouchon.

6. Entretien du poêle à bois



Le nettoyage du poêle à bois doit toujours se faire à froid.

Foyer

La vermiculite présente dans le foyer se dégrade naturellement au fur et à mesure de l'utilisation du poêle et doit être remplacée une fois que des fissures de plus d'un centimètre et demi apparaissent. La durabilité de la vermiculite dépend de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation du poêle. Il est possible de remplacer les plaques de vermiculite soi-même, lesquelles sont disponibles sous forme de kits complets. Ces kits sont disponibles sur https://adurofire.com/fr-fr.

Vitres

Le bois humide, un tirage insuffisant ou une mauvaise utilisation du poêle peuvent laisser des marques de suie sur les vitres. Ces marques peuvent facilement être enlevées à l'aide d'un chiffon humide trempé dans les cendres froides puis frotté sur la suie. Des produits de nettoyage destinés à cet usage peuvent aussi être utilisés comme par exemple, l'éponge Aduro Easy Clean. Cette éponge a été conçue pour ne pas rayer ou endommager la vitre. L'utilisation d'eau ou d'autres agents nettoyants n'est pas nécessaire.

Il est d'usage de resserrer les supports de vitre et les charnières peu de temps après l'installation du poêle.

Joints

Au fil du temps, les joints s'usent et doivent donc être vérifiés régulièrement. S'ils fuient, ils doivent être remplacés car il est essentiel que le poêle soit isolé correctement. Il faut également vérifier régulièrement qu'ils restent bien en place, de sorte à ce qu'aucune fumée ne s'échappe du poêle.

Réglage de la porte

Le réglage de la porte et de son mécanisme de fermeture sont des étapes nécessaires dans l'entretien du poêle, à réaliser facilement soi-même. Si la porte penche d'un côté, se ferme trop lentement ou ne se ferme pas correctement, il faut ajuster et resserrer les charnières et les raccords.

Bac à cendres

Videz le bac à cendres avant qu'il ne soit complètement rempli. Laissez toujours une couche de cendres au fond du poêle, car elle permet d'isoler le foyer et facilite l'allumage.

Nettoyage du poêle à bois

La surface se nettoie facilement au moyen d'un aspirateur avec un petit embout brosse douce ou avec un chiffon doux sec. Ne pas utiliser d'alcool ni d'autres solvants qui risquent d'ôter la peinture et ne jamais nettoyer votre poêle en utilisant de l'eau.



Ne nettoyez <u>jamais</u> le poêle avec de l'eau. Si le poêle est exposé à de l'humidité, de la rouille pourra se former sur le corps de l'appareil.

L'intérieur du poêle et le conduit peuvent être nettoyés en passant par la porte ou par l'ouverture de nettoyage dans le conduit. Le déflecteur en métal peut être enlevé pour permettre l'accès à la partie haute du poêle et au conduit. Le conduit de raccordement peut être enlevé du poêle et nettoyé. Le nettoyage de l'intérieur du poêle doit se faire au minimum une fois par an et le nettoyage du conduit au minimum deux fois par an (selon régulation nationale). Ce travail doit être réalisé par votre ramoneur.

Réparation de la surface

La surface de poêle est recouverte d'une peinture thermorésistante qui peut supporter une chaleur allant jusqu'à 500°C. Si la surface du poêle est rayée ou usée, il est possible de la rénover très facilement en utilisant un spray de cette même peinture. La peinture est disponible en noir métallique sur https://adurofire.com/fr-fr.

Pièces de rechange et modifications non autorisées

Seules les pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour le poêle à bois. Toute modification non autorisée du poêle est interdite car elle risque de rendre le poêle non conforme aux spécifications approuvées. Sur https://adurofire.com/fr-fr vous pouvez acheter des pièces détachées d'origine pour votre poêle.

Ressort de sécurité Bauart

Tous les poêles Aduro comprennent un ressort de sécurité "Bauart". Ce méchanisme assure que la porte se referme automatiquement et est obligatoire dans certains pays européens. Avant de l'enlever consultez votre réglementation locale.

Si vous souhaitez retirer le ressort, voici comment procéder :

- Coupez le ressort à l'aide d'une pince. Nous vous recommandons de tenir le ressort avec une pince plate ou de le couvrir d'un chiffon car une des pièces pourrait sauter de son emplacement. Visionnez cette vidéo.
- Protégez-vous toujours lorsque vous placez ou enlever un ressort bauart car il est sous tension lorsque la porte est ouverte et les manipulations peuvent le faire sauter de son emplacement.
- Refermez ensuite l'orifice dans le poêle à l'aide de la vis autoforeuse fournie.

Vis sans fin

Assurez-vous que la vis sans fin se déplace librement dans les deux sens en poussant et en tirant manuellement le clapet d'air. La vis sans fin est lubrifiée en usine avec de la graisse au lithium blanc WD-40. Si elle commence à se déplacer moins facilement, appliquez à nouveau du lubrifiant. Pulvérisez uniquement une fine couche sur la partie où se déplace l'écrou en laiton.

La vis sans fin peut se désolidariser du moteur si une pression trop importante est exercée lors d'une utilisation manuelle répétée. Si cela se produit, vous devez refixer l'accouplement à la pièce qui s'est détachée, qu'il s'agisse de la vis sans fin ou de l'axe du moteur.

Procédez comme suit :

- Insérez la vis sans fin dans l'accouplement, ou l'accouplement sur l'axe du moteur.
- Une fois les pièces assemblées, faites tourner l'accouplement afin de vous assurer qu'elles sont bien serrées.
- Utilisez une clé Allen pour serrer les vis sans tête et fixer l'accouplement.
- Vérifiez que l'ensemble est correctement raccordé en déplaçant manuellement la poignée du clapet d'avant en arrière.

Si vous rencontrez des difficultés pour refixer la vis sans fin, vous trouverez des instructions dans notre Centre Service Client.

7. Accessoires

Nous offrons une large gamme d'accessoire pour les poêles Aduro : des kits de cheminée, des paniers à bûches, des barrières pare-feu cheminée, des plaques de sol, des conduits de fumées et des allume-feux. Pour plus d'informations, rendez-vous sur https://adurofire.com/fr-fr.

8. Droit de réclamation

Le droit de réclamation s'applique conformément à la loi sur les ventes du pays dans lequel l'achat du poêle a été effectué. Le reçu de l'achat original avec la date est valable comme preuve.

Aduro et ses partenaires de service peuvent surveiller le fonctionnement de votre poêle à bois via Aduro AFI Cloud. Cela n'est toutefois possible que si le poêle est connecté à l'application via Bluetooth et que l'application est elle-même connectée au cloud via Wi-Fi. Cette connexion est établie lors de la configuration de l'application Aduro Fire Intelligence.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation concernant la combustion ou le fonctionnement du poêle, celui-ci doit impérativement être connecté à Internet. Il ne relève toutefois pas de la responsabilité d'Aduro de garantir cette connexion. Vous pouvez faire appel à l'un de nos partenaires de service afin qu'il se déplace pour vous aider à connecter le poêle.

A noter que le droit de réclamation ne couvre pas :

- Les dommages causés par une installation non conforme, une mauvaise utilisation du poêle à bois, une surchauffe du foyer un mauvais entretien du poêle, etc.
- Les éléments et pièces détachées (vitres, joints, plaques vermiculite, rails de tiroir, surfaces peintes, interrupteurs et fonte, capteurs, etc.), qui s'usent avec le temps. Ces produits sont disponibles à l'achat sur https://adurofire.com/fr-fr.
- Dommages causés par une surcharge électrique, de l'eau (de condensation) dans et autour du conduit de cheminée, un tirage insuffisant ou trop important dans le conduit de cheminée et un manque d'entretien/de nettoyage du conduit de cheminée/des conduits de fumées/de l'installation.
- Les dommages causés au poêle par toutes influences externes, ou les dommages causés par le poêle sur d'autres objets quelconques.
- La garantie ne couvre pas la rouille due à la condensation, les bruits de dilatation ou rétraction lors de l'allumage et de l'extinction du feu et les éclats ou les dommages des surfaces laquées déclarés plus de 7 jours après l'installation.

- Les dommages causés aux composants électroniques (circuit imprimé, compartiment à piles, panneau de commande) par l'eau ou d'autres facteurs externes.

Pour en savoir plus, consultez https://adurofire.com/fr-fr/pages/garantie-et-reclamations.

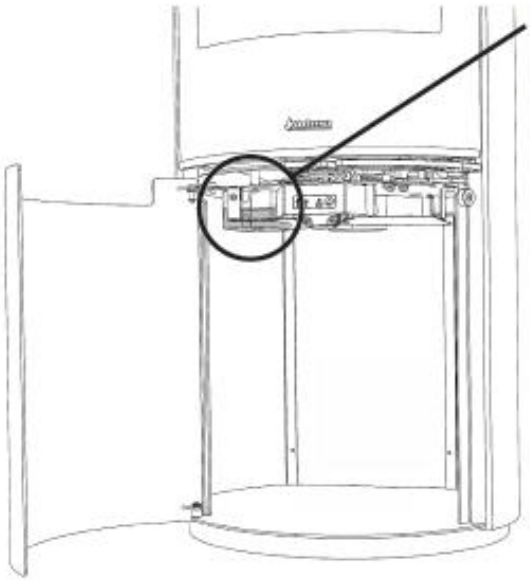
9. Jeter votre poêle

Lorsque vous souhaitez vous débarrasser de votre poêle à bois, le métal, la vermiculite et le verre céramique doivent être triés séparément. Ensuite, éliminez les matériaux conformément à la réglementation en vigueur dans le centre de recyclage le plus proche.

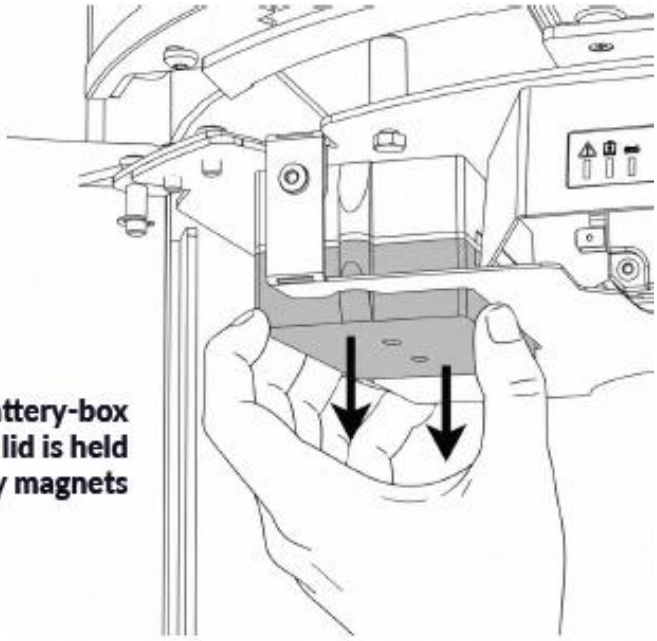




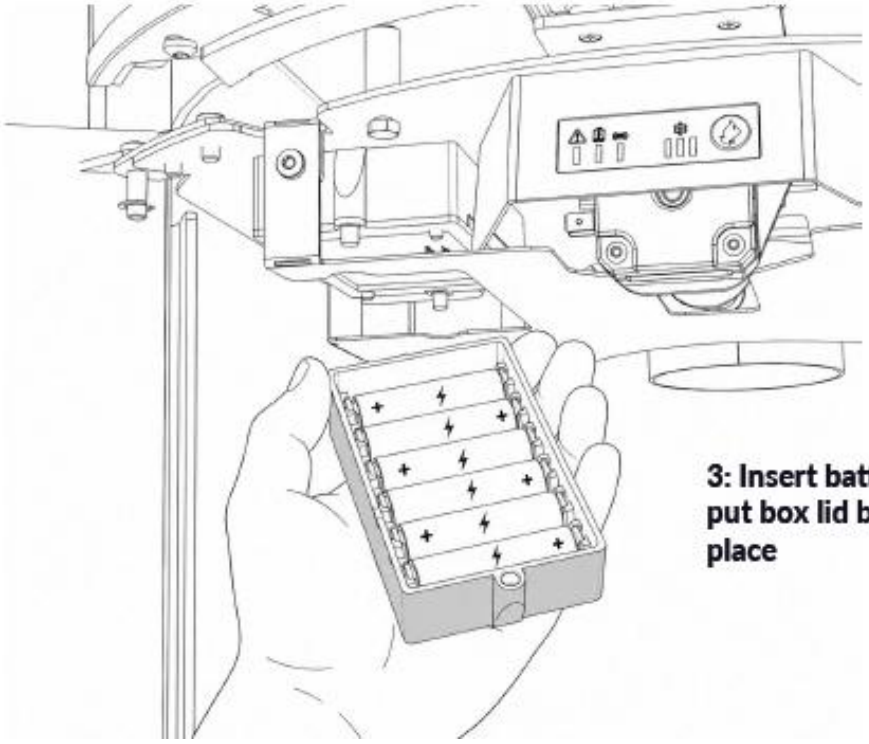
How to insert batteries



1: Identify the black plastic battery-box under the fire chamber (may vary depending on stove model)



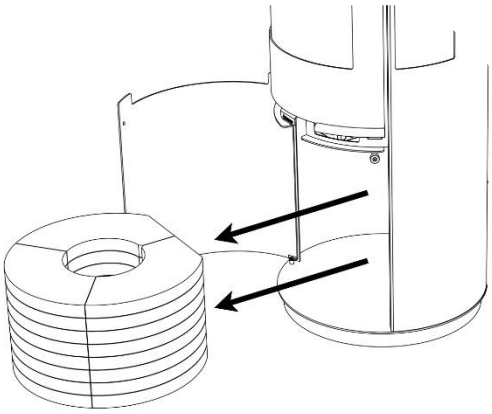
2: Pull down in battery-box - the box lid is held in place by magnets



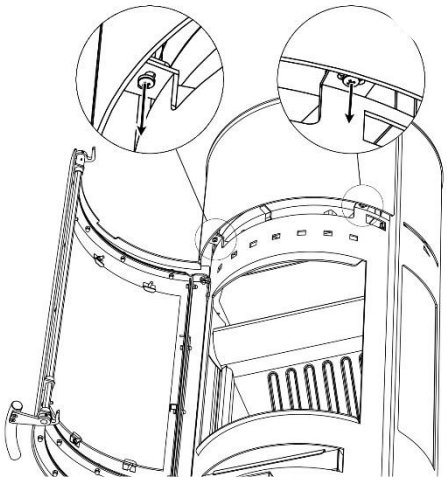
3: Insert batteries and put box lid back in place

Aduro 9.7 Lux AFI mounting of heat accumulating stones

1. Remove the stones from the storage space under the combustion chamber:

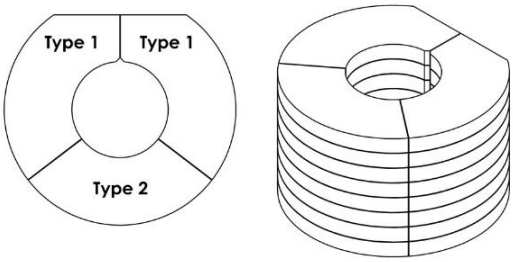


2. Dismount the front plate above the door:

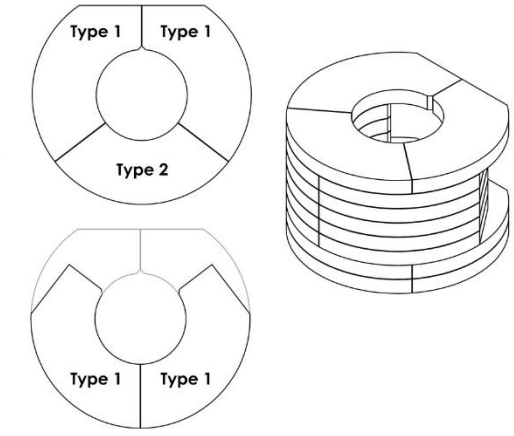


3. Placement of the heat accumulating stones. Choose option A or B:

A. If you use the top flue outlet:

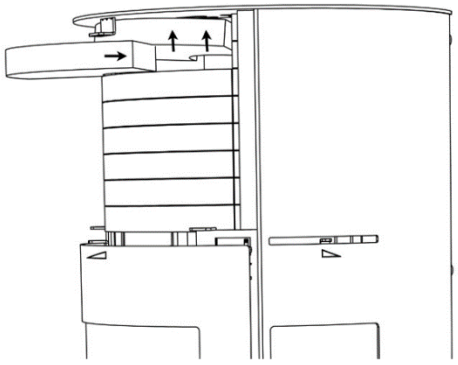


B. If you use the rear flue outlet:



NB: 5 pcs. of Type 2 will not be used

4. Place the stones and mount the front plate again:



EU Declaration of Conformity Aduro 22.1 Lux AFI

EU Declaration of Conformity

(In accordance with EU Directive 2015/1185, dated April 24th 2015 of the European Parliament and of the Council 2009/125/WE with regard to Ecodesign for solid fuel local space heaters)

Aduro AS, Hasselager Allé 13D, DK-8260 Viby J. Adurofire.com / info@aduro.dk

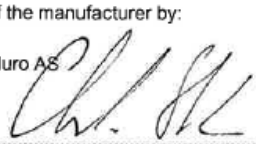
Model: Aduro 22 Lux AFI Series	
Institute	Teknologisk Institut, Kongsvang 29, DK-8000 Aarhus. Acteco, Via Amman, 41, 33084 Cordenons PN. Performed the AFI part under report CPR-052-26
Notified body number	1235/1880
The object of the declaration described above is in conformity with:	
The relevant EU harmonization legislation:	**The relevant EU harmonized standards:**
ERP 2009/125/CE Ecodesign	CEN/TS 15883:2010, prEN 16510-1 (2013 ed), EN16510-1:2018, EN16510-2-1:2022, EN 60335-2-102:2006, EN 60335-2-102:2016, EN 60335-1:2020, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006, EN 50366:2003 + A1:2006, EN 55014-1:2006-12 + A1: 2009-05 + A2: 201109, EN 55014-1:2017, EN 55014-2: 1997-02 + A1:2001-12 + A2: 2008-10, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2: 2006-04 + A1: 2009-07 + A2: 2009-07, EN 61000-3-2:2019, EN 62233:2008, EN 50581:2012, IEC 63000:2018
REG (EU) 305/2011	
REG (EU) 2017/1369	
(EU) 2015/1186 (EL)	
(EU) 2015/1185 (ED)	
LVD Directive 2014/35/EU, 2006/42, 2014/53/EU	
RoHS 2011/65/EU	
EMC Directive 2014/30/EU	

Harmonized technical specifications	
Test report	300-ELAB-2437-EN/NS/ TEST REPORT 1880-CPR-052-26
Indirect heat output	No
Direct heat output	6,5 kW
Energy efficiency index	104.1
Fuel	Wood logs, moisture <20%.
Characteristics when operating the preferred fuel	
Emission regarding seasonal space heating for recommended fuel:	**Nominal heat output**
Heat output	6,5 kW
CO mg/Nm3	< 1250
OGC mg/Nm3	< 120
NOx mg/Nm3	< 200
Solid particles mg/Nm3	< 30
Energy efficiency wood logs	> 78%
Type of output / room temperature control	
Electronic room temperature control	no

The stove must be installed in a suitable and physically possible position. You need to be sure that the position complies with local regulations and distance requirements mentioned in the manual.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Christian Skovbo, CEO, Aduro AS
Hasselager, 07.08.2026



EU Declaration of Conformity 17 AFI

EU Declaration of Conformity

(In accordance with EU Directive 2015/1185, dated April 24th 2015 of the European Parliament and of the Council 2009/125/WE with regard to Ecodesign for solid fuel local space heaters)

Aduro AS, Hasselager Allé 13D, DK-8260 Viby J. Adurofire.com / info@aduro.dk

Model: Aduro 17 AFI series	
Institute	Teknologisk Institut, Kongsvang 29, DK-8000 Aarhus. Acteco, Via Amman, 41, 33084 Cordenons PN. Performed the AFI part under report CPR-052-26
Notified body number	1235/1880
The object of the declaration described above is in conformity with:	
The relevant EU harmonization legislation:	**The relevant EU harmonized standards:**
DIR 2009/125/EC Ecodesign	CEN/TS 15883:2010, prEN 16510-1 (2013 ed), EN16510-2-1:2022, EN16510-1:2018, EN 60335-2-102:2006, EN 60335-2-102:2016, EN 60335-1:2020, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006, EN 50366:2003 + A1:2006, EN 55014-1:2006-12 + A1: 2009-05 + A2: 201109, EN 55014-1:2017, EN 55014-2: 1997-02 + A1:2001-12 + A2: 2008-10, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2: 2006-04 + A1: 2009-07 + A2: 2009-07, EN 61000-3-2:2019, EN 62233:2008, EN 50581:2012, IEC 63000:2018
REG (EU) 305/2011	
REG (EU) 2017/1369	
(EU) 2015/1186 (EL)	
(EU) 2015/1185 (ED)	
LVD Directive 2014/35/EU, 2006/42, 2014/53/EU	
RoHS 2011/65/EU	
EMC Directive 2014/30/EU	

Harmonized technical specifications	
Test report	300-ELAB-2323-EN/NS/ TEST REPORT 1880-CPR-052-26
Indirect heat output	No
Direct heat output	7.0 kW
Energy efficiency index	103.1
Fuel	Wood logs, moisture <20%.
Characteristics when operating the preferred fuel	
Emission regarding seasonal space heating for recommended fuel:	**Nominal heat output**
Heat output	7.0 kW
CO mg/Nm3	< 1250
OGC mg/Nm3	< 120
NOx mg/Nm3	< 200
Solid particles mg/Nm3	< 30
Energy efficiency wood logs	> 78%
Type of output / room temperature control	
Electronic room temperature control	No

The stove must be installed in a suitable and physically possible position. You need to be sure that the position complies with local regulations and distance requirements mentioned in the manual.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Christian Skovbo, CEO, Aduro AS
Hasselager, 14.09.2026

EU Declaration of Conformity Aduro 15 Lux AFI

EU Declaration of Conformity

(In accordance with EU Directive 2015/1185, dated April 24th 2015 of the European Parliament and of the Council 2009/125/WE with regard to Ecodesign for solid fuel local space heaters)

Aduro AS, Hasselager Allé 13D, DK-8260 Viby J. Adurofire.com / info@aduro.dk

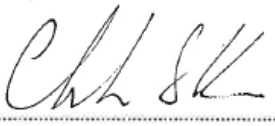
Model: Aduro 15 AFI series	
Institute	Teknologisk Institut, Kongsvang 29, DK-8000 Aarhus / Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, Im Lipperfeld 34 b, D-46047 Oberhausen / Acteco, Via Amman, 41, 33084 Cordenons PN. Performed the AFI part under report CPR-052-26
Notified body number	1235 / 1625 / 1880
The object of the declaration described above is in conformity with:	
The relevant EU harmonization legislation:	**The relevant EU harmonized standards:**
DIR 2009/125/EC Ecodesign	CEN/TS 15883:2010, prEN 16510-1 (2013 ed), EN16510-2-1:2022, EN16510-1:2018, EN 60335-2-102:2006, EN 60335-2-102:2016, EN 60335-1:2020, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006, EN 50366:2003 + A1:2006, EN 55014-1:2006-12 + A1: 2009-05 + A2: 201109, EN 55014-1:2017, EN 55014-2: 1997-02 + A1:2001-12 + A2: 2008-10, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2: 2006-04 + A1: 2009-07 + A2: 2009-07, EN 61000-3-2:2019, EN 62233:2008, EN 50581:2012, IEC 63000:2018
REG (EU) 305/2011	
REG (EU) 2017/1369	
(EU) 2015/1186 (EL)	
(EU) 2015/1185 (ED)	
LVD Directive 2014/35/EU, 2006/42, 2014/53/EU	
RoHS 2011/65/EU	
EMC Directive 2014/30/EU	

Harmonized technical specifications	
Test report	RRF- 40 14 3560/ 40 15 4038 300-ELAB-2060-NS / TEST REPORT 1880-CPR-052-26
Indirect heat output	no
Direct heat output	6.5 kW
Energy efficiency index	103.1
Fuel	Wood logs, moisture <20%.
Characteristics when operating the preferred fuel	
Emission regarding seasonal space heating for recommended fuel:	**Nominal heat output**
Heat output	6.5 kW
CO mg/Nm3	< 1250
OGC mg/Nm3	< 120
NOx mg/Nm3	< 200
Solid particles mg/Nm3	< 30
Energy efficiency wood logs	> 78%
Type of output / room temperature control	
Electronic room temperature control	no

The stove must be installed in a suitable and physically possible position. You need to be sure that the position complies with local regulations and distance requirements mentioned in the manual.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Christian Skovbo, CEO, Aduro AS
Hasselager, 16.09.2026



EU Declaration of Conformity Aduro 9 air AFI & 9.7 Lux AFI

EU Declaration of Conformity

(In accordance with EU Directive 2015/1185, dated April 24th 2015 of the European Parliament and of the Council 2009/125/WE with regard to Ecodesign for solid fuel local space heaters)

Aduro AS, Hasselager Allé 13D, DK-8260 Viby J. Adurofire.com / info@aduro.dk

Model: Aduro 9 AFI series	
Institute	Teknologisk Institut, Kongsvang 29, DK-8000 Aarhus / Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, Im Lipperfeld 34 b, D-46047 Oberhausen / Acteco, Via Amman, 41, 33084 Cordenons PN. Performed the AFI part under report CPR-052-26
Notified body number	1235 / 1625 / 1880
The object of the declaration described above is in conformity with:	
The relevant EU harmonization legislation:	**The relevant EU harmonized standards:**
DIR 2009/125/EC Ecodesign	CEN/TS 15883:2010, prEN 16510-1 (2013 ed), EN16510-2-1:2022, EN16510-1:2018, EN 60335-2-102:2006, EN 60335-2-102:2016, EN 60335-1:2020, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006, EN 50366:2003 + A1:2006, EN 55014-1:2006-12 + A1: 2009-05 + A2: 201109, EN 55014-1:2017, EN 55014-2: 1997-02 + A1:2001-12 + A2: 2008-10, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2: 2006-04 + A1: 2009-07 + A2: 2009-07, EN 61000-3-2:2019, EN 62233:2008, EN 50581:2012, IEC 63000:2018
REG (EU) 305/2011	
REG (EU) 2017/1369	
(EU) 2015/1186 (EL)	
(EU) 2015/1185 (ED)	
LVD Directive 2014/35/EU, 2006/42, 2014/53/EU	
RoHS 2011/65/EU	
EMC Directive 2014/30/EU	

Harmonized technical specifications	
Test report	RRF- 40 10 2214 / 40 15 4022 300-ELAB-1348-NS / TEST REPORT 1880-CPR-052-26
Indirect heat output	no
Direct heat output	8.0 kW
Energy efficiency index	106
Fuel	Wood logs, moisture <20%.
Characteristics when operating the preferred fuel	
Emission regarding seasonal space heating for recommended fuel:	**Nominal heat output**
Heat output	8.0 kW
CO mg/Nm3	< 1250
OGC mg/Nm3	< 120
NOx mg/Nm3	< 200
Solid particles mg/Nm3	< 30
Energy efficiency wood logs	> 80%
Type of output / room temperature control	
Electronic room temperature control	no

The stove must be installed in a suitable and physically possible position. You need to be sure that the position complies with local regulations and distance requirements mentioned in the manual.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Christian Skovbo, CEO, Aduro AS
Hasselager, 16.09.2026